

# Stadtblatt Altötting



Das Magazin für alle Bürger  
Ausgabe 245

Mai 2018



## 635. Altöttinger Hofdult

von Freitag, 25. Mai bis Sonntag, 3. Juni 2018



Näheres zur Altöttinger  
Hofdult lesen Sie auf den  
Seiten 10-15

Foto: Hans Baumgartner, Werbestudio Baumgartner



# FREIBAD ST. GEORGEN



IM ALTÖTTINGER TRADITIONSBAD MIT FREIZEIT- UND ERHOLUNGSZENTRUM HABEN SIE VIELE MÖGLICHKEITEN IHRE SEELE BAUMELN ZU LASSEN UND NEUE KRAFT UND ENERGIE ZU SCHÖPFEN!

## Unser Freizeit- und Erholungsangebot für Jung und Alt:

- > mit eigenem Quellwasser befüllte und solarbeheizte Becken
- > 50-m Schwimmbecken
- > 1.000 m<sup>2</sup> Nichtschwimmerbecken
- > Große Breitwasserwellenrutsche
- > Großrutsche mit Zeitmessanlage
- > Speckbrettplätze
- > Beachvolleyball
- > Asphaltbahnen zum Stockschießen
- > Liegewiesen mit ausreichend Schattenplätzen
- > Kinderspielplatz
- > Kinderplanschbecken
- > Kneipp-Anlage
- > Massage-Pilz
- > Slackline
- > Soccer-Platz
- > Kostenloser Hot-Spot
- > Tischtennis



Tel: 08671 4433, [www.freibad-altotting.de](http://www.freibad-altotting.de)

Öffnungszeiten: von Mai bis September täglich ab 8.30 Uhr bis zum Einbruch der Dunkelheit, längstens bis 20.30 Uhr

Anzeige

# WITTMANN

*ganz Auge und Ohr*

**IHR PARTNER FÜR BESTES  
HÖREN UND SEHEN IM  
LANDKREIS ALTÖTTING**

**jetzt noch bis zum 19.05.2018**

**30%** auf alle Brillen sichern!

**Altötting**  
Bahnhofstr. 3-5  
Tel.: 08671 66 13

**Burghausen**  
Marktler Str. 17  
Tel.: 08677 52 55

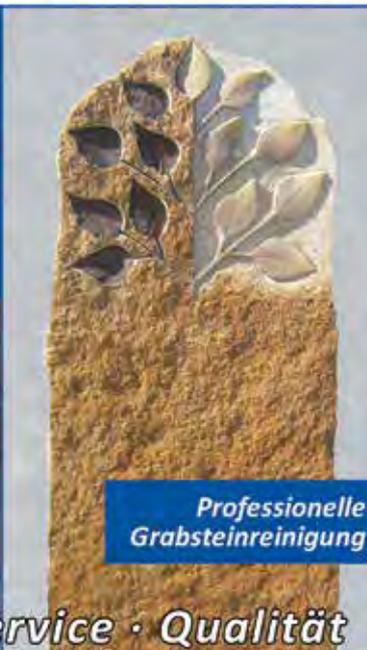
**Burgkirchen**  
Rupertusstr. 4  
Tel.: 08679 66 34

Anzeige

Anzeige

**POLLETY**  
**NATURSTEIN**

Grabdenkmäler und Bildhauerarbeiten  
Urnenwandbeschriftung rechtzeitig zur Bestattung  
Küchenarbeitsplatten und Waschtische



Professionelle Grabsteinreinigung

Beratung · Service · Qualität

Albert Pollety Steinmetz- u. Bildhauermeister, Steintechniker, Restaurator  
Stinglhamerstraße 14 · 84503 Altötting · Tel. 08671-6590 · info@pollety-steine.de  
www.pollety-steine.de

Anzeige

**Kreuzpointner**  
Sägewerk · Hobelwerk · Holzhandlung



**Lärchenholz**  
für Haus und Garten

HOLZ IST LEBEN



**Hochbeet-Bausätze**  
aus Lärchenholz

z.B. 1 m x 2 m  
255,- €

G. & E. Kreuzpointner · Wiesmühle 2 · Altötting · Tel. 08671-6804  
www.holz-kreuzpointner.de



Die Stadt Altötting informiert

Der 200. Geburtstag.

**Altötting feiert seinen Stadt-  
heiligen Bruder Konrad.**



Liebe Altöttingerinnen und Altöttinger!

Es ist jedes Jahr eine besondere Zeit. Nach den eher ruhigeren ersten drei Monaten im Jahr sitze ich heute in den letzten Apriltagen in meinem Rathausbüro und schreibe an diesem Vorwort für die Mai-Ausgabe unseres Stadtblattes. Vor kurzem durften wir an einem sonnigen Nachmittag die erste große Fußwallfahrt hier in Altötting willkommen heißen, Tausende von Pilgerinnen und Pilger der Passauer Jugendfußwallfahrt waren nach zweitägiger Wallfahrt unter dem Geläut aller Glocken der Kirchen rund um den Kapellplatz feierlich und fröhlich eingezogen. 90 Kilometer Fußmarsch lagen hinter ihnen und man merkte ihnen zum einen die Anstrengungen des zurückgelegten Weges, noch mehr aber die Freude über die gute Ankunft hier in Altötting an.

Und viele weitere große Wallfahrten werden im Jahreskreis folgen, ich denke etwa an das Pfingstwochenende, an dem Zehntausende etwa mit der Regensburger Fußwallfahrt oder der Fußwallfahrt der Legio Mariä bei uns eintreffen werden, Wallfahrten mit langen und großen Traditionen. Aber auch viele kleine Wallfahrtgruppen werden nun wieder auf unserem Kapellplatz eintreffen, begleitet von Wallfahrtsseelsorgern und Blasmusik und natürlich dem Klang der Altöttinger Glocken. Viele Hundert Wallfahrtsgruppen

werden sich wieder das ganze Jahr über in das „Herz Bayerns“ aufmachen und wir freuen uns darüber sehr. Auch viele ausländische Pilgergruppen sind in den letzten Jahren hinzugekommen. Gruppen aus Nord- und Südamerika, aus Afrika und sogar schon aus Australien konnte ich hier begrüßen, Christen aus Indien, Südkorea und den Philippinen. Und natürlich aus nahezu allen europäischen Ländern, Österreich, Italien und Polen wohl an der Spitze.

Am vergangenen Wochenende konnten wir nicht nur die Neueröffnung der Klosterkirche St. Konrad mit Segnung von Altar und Ambo miterleben, die unser Diözesanbischof Dr. Stefan Oster in einem feierlichen Gottesdienst vornahm. Gleichzeitig wurde das große Jubiläumsjahr des 200. Geburtstages unseres Stadtheiligen Bruder Konrad von Parzham durch den Generalminister der Kapuziner, Bruder Mauro Jöhri, Rom, feierlich eröffnet, das noch viele Höhepunkte in diesem Jahr haben wird. Wir gedenken eines Heiligen, der durch seine Einfachheit, seine Frömmigkeit, seine stets praktizierte Nächstenliebe und seine Demut die Herzen der Menschen gewonnen hat und zu dem auch heute noch Zehntausende von Menschen pilgern und ihm ihre Sorgen und ihre Bitte um Fürsprache vortragen.

Gerade zieht wieder eine Pilgergruppe auf den Kapellplatz herauf, die Glocken läuten, Beten und Singen dringt herauf zu mir in mein Bürgermeisterzimmer und ich freue mich aufrichtig, in einer so besonderen und so bedeutenden Stadt schon im 24. Jahr Bürgermeister sein zu dürfen, in einer Stadt, die auch die Aufgabe hat, das Umfeld dieser Jahrhunderte alten und ehrwürdigen Wallfahrt mitzugestalten und fortzuentwickeln.

Mit herzlichen Grüßen

Ihr

Herbert Hofauer  
Erster Bürgermeister

## Der Landesgeschäftsführer des Bayerischen Roten Kreuzes zu Gast in Altötting



Von links: Josef Jung, Direktor des BRK-Kreisverbandes Altötting, Leonhard Stärk, Landesgeschäftsführer des BRK, zusammen mit Erstem Bürgermeister und BRK-Kreisvorsitzenden Herbert Hofauer, beim Eintrag in das „Goldene Buch“ der Kreisstadt Altötting.

Foto: Stadt Altötting

Am 16. April 2018 empfing Erster Bürgermeister Herbert Hofauer den Landesgeschäftsführer des Bayerischen Roten Kreuzes, Leonhard Stärk, zusammen mit dem Direktor des BRK-Kreisverbandes Altötting, Josef Jung, im Großen Sitzungssaal des Altöttinger Rathauses. Nach kurzen Grußworten trug sich der Ehrengast in das „Goldene Buch“ der Kreisstadt Altötting ein.

Anzeige



ROYCE  
concept

Ludwig Jngerl

Uhren - Schmuck

Neuwöttinger Straße 34

84503 Altötting

Telefon 0 86 71 / 1 28 71



Öffnungszeiten: MO - FR 8.30 - 13.00 und 14.00 - 18.00 Uhr, SA 8.30 - 13.00 Uhr

Anzeige

**HAFFKE**  
kunst hand werk  
seit 1909

**Rahmen & Service rund um's Bild**  
**Peter Armbruster**  
Otto Straße 4 - 84503 Altötting - Gewerbegebiet Süd  
Montag - Freitag 9.00 - 17.00 Uhr  
Tel. 0 86 71 / 62 58 - [www.haffke.com](http://www.haffke.com)

**Infrarot-Heizungen**  
**Redwell Store Süd Ost Bayern**

- gesundes Raumklima
- angenehme Wärme
- Dekorativ flexibel
- Wartungsfrei und langlebig
- Ideal bei Altbausanierung oder Anbauten

**redwell**  
INFRAROT HEIZUNGEN

## Begegnung mit Papst em. Benedikt XVI.

Am 17. April 2018 reiste Erster Bürgermeister Herbert Hofauer zusammen mit Bischof em. Wilhelm Schraml für einen Gratulationsbesuch zu Seiner Heiligkeit Papst em. Benedikt XVI. nach Rom. Gemeinsam mit seinem Bruder, Domkapellmeister em. Georg Ratzinger, begrüßte der Ehrenbürger der Kreisstadt Altötting, Papst em. Benedikt XVI. die Besucher im Monastero „Mater Ecclesiae“ im Vatikan. Mit nachträglichen Glückwünschen zu seinem 91. Geburtstag, den Papst em. Benedikt XVI. feiern durfte, überbrachte Erster Bürgermeister Herbert Hofauer viele liebe Grüße aus Altötting und überreichte ein Geschenk aus der Heimatstadt sowie einige weitere Geschenke und Glückwünsche aus der bayerischen Heimat.



Von links: Domkapellmeister em. Georg Ratzinger, Ehrenbürger der Kreisstadt Altötting, Seine Heiligkeit Papst em. Benedikt XVI., Erster Bürgermeister Herbert Hofauer zusammen mit S. E. Bischof em. Wilhelm Schraml im Monastero „Mater Ecclesiae“ im Vatikan.

Foto: privat

## Hohe Auszeichnung für einen verdienten Altöttinger Bürger

Am 9. April 2018 erhielt der äußerst verdiente Bürger und langjährige Bankvorstand Elmar Wibmer aus der Hand des Bayerischen Staatsministers für Unterricht und Kultus, Bernd Sibler, im Bayerischen Staatsministerium für Unterricht und Kultus in München das Verdienstkreuz am Bande des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland, das ihm Bundespräsident Frank-Walter Steinmeier verliehen hatte.

In seiner Laudatio würdigte Staatsminister Bernd Sibler nicht nur das kommunalpolitische Engagement, sondern auch die zahlreichen ehrenamtlichen Funktionen, Ämter und Aufgaben von Elmar Wibmer in verschiedenen Vereinen, Stiftungen, Verbänden und Einrichtungen.

Elmar Wibmer nahm die Ehrung in Anwesenheit seiner Ehefrau Dr. Angelika Wibmer sowie seiner Kinder Barbara, Andrea und Benedikt, Ersten Bürgermeister Herbert Hofauer und Landrat Erwin Schneider entgegen. Erster Bürgermeister Herbert Hofauer gratulierte im Namen der Kreisstadt Altötting und brachte seine Freude über die hohe und verdiente Auszeichnung, die Elmar Wibmer nun zuteil wurde, zum Ausdruck.



*Elmar Wibmer, Stadtrat und Bankvorstand a. D., wurde von Herrn Staatsminister Bernd Sibler, MdL, mit dem Verdienstkreuz am Bande des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland für sein langjähriges überdurchschnittliches ehrenamtliches Engagement geehrt.*



*Von links: Barbara Strehle, Benedikt und Andrea Wibmer, die Kinder des Geehrten, zusammen mit Staatsminister Bernd Sibler, MdL, Elmar Wibmer mit seiner Ehefrau Dr. Angelika Wibmer, Erster Bürgermeister Herbert Hofauer und Landrat Erwin Schneider im Staatsministerium für Unterricht und Kultus in München.*

Fotos: privat

Anzeige

Altöttinger Tröpfle

Tillyplatz 13

Lust auf die rote Sommerfrucht?

Wir stellen Ihnen gerne einen Korb voll Köstlichkeiten zusammen!

Wir sind für Sie da:

Montag - Freitag: 9.00 - 18.00 Uhr

Samstag: 9.00 - 13.00 Uhr

[www.altoettinger-troepfle.de](http://www.altoettinger-troepfle.de)

[www.facebook.de/altoettinger.troepfle](https://www.facebook.de/altoettinger.troepfle)

Altöttinger Tröpfle  
Tillyplatz 13  
84503 Altötting  
Tel: 08671 9997623



Zahlreiche geladene Gäste waren beim Empfang für H. H. Generalminister Bruder Mauro Jöhri OFMCap im Großen Sitzungssaal des Altöttinger Rathaus anwesend.

## H. H. Generalminister Bruder Mauro Jöhri OFMCap zu Gast in Altötting

Anlässlich des diesjährigen Bruder-Konrad-Festes im Jubiläumsjahr des 200. Geburtstags des Heiligen Bruder Konrad besuchte der H. H. Generalminister der Kapuziner in Rom, Bruder Mauro Jöhri OFMCap, am 21. April 2018 die Kreis- und Wallfahrtsstadt Altötting.

Erster Bürgermeister Herbert Hofauer begrüßte den hochrangigen Besucher aus Rom zusammen mit zahlreichen geladenen Gästen im Großen Sitzungssaal des Altöttinger Rathauses. Nach einer kurzen Begrüßung und herzlichen Grußworten des Ehrengastes, trug er sich in das „Goldene Buch“ der Kreisstadt Altötting ein.

Am nächsten Tag zelebrierte H. H. Generalminister Bruder Mauro Jöhri den Festgottesdienst anlässlich des Bruder-Konrad-Festes im

Jubiläumsjahr des 200. Geburtstages des Heiligen Bruder Konrad in der St. Anna Basilika.



Der Stadtrat der Kreisstadt Altötting hat in seiner Sitzung am 18. April 2018 beschlossen, die Finanzierung der Neugestaltung der Bruder Konrad-Kirche zu unterstützen. Von links: Hubert Rothmayer, Fraktionssprecher, Konrad Heuwieser, Fraktionssprecher, Pater Norbert Schlenker, Guardian und stellv. Wallfahrtsrektor, Erster Bürgermeister Herbert Hofauer, Provinzialminister Pater Marinus Parzinger, Generalminister Bruder Mauro Jöhri und Fraktionssprecher Klaus Müller bei der Scheckübergabe im Großen Sitzungssaal des Altöttinger Rathauses.

Anzeige

**Im Straßenverkehr sollten Sie nur auf eines achten: Sicherheit**

**Kfz-Versicherung**  
Inklusive Schutzbrief.  
Die Komplettlösung.

Die Versicherungsbestätigung erhalten Sie von

**Josef Späth**  
Finanzfachwirt (IHK)  
Chiemgaustr. 23 · 84503 Altötting  
Tel. 08671-881566 · Mobil 0171-3020393

**VPV**  
Der Vorsorgeberater seit 1827

vermittelt für:

**HUK-COBURG**



Von links: Pater Norbert Schlenker, Guardian und stellv. Wallfahrtsrektor, Generalminister Bruder Mauro Jöhri, Erster Bürgermeister Herbert Hofauer und Provinzial Marinus Parzinger beim Eintrag in das „Goldene Buch“ der Kreisstadt Altötting.

Alle Fotos: Stadt Altötting

Von links nach rechts: Gitti Haase, Schatzmeisterin Zweigverein St. Konrad-Burghausen, Hildegard Huber, Mitarbeiterin Station Altötting, Gabriela Grave, ehem. Vorsitzende Zweigverein St. Konrad-Burghausen, Ehrenmitglied Rosa Wirth, Franziska Rauschecker, Einsatzleiterin Familienpflegestation Altötting, Monika Heiß, Vorsitzende Familienpflegewerk und Margarethe Passer, 1. Vorsitzende Zweigverein St. Konrad-Burghausen.

Foto: Familienpflegewerk



## Unterstützung für Familien: 2.000.- Euro für die Familienpflege in Altötting

Gerade einmal seit drei Monaten ist Franziska Rauschecker die neue Einsatzleiterin der Familienpflegestation Altötting, da konnte sie sich schon über eine großzügige Spende für ihre Station freuen: Der Zweigverein St. Konrad-Burghausen des Katholischen Deutschen Frauenbundes überreichte einen Scheck über 2.000.- Euro an die Einsatzleiterin, ihre Mitarbeiterin sowie die Vorsitzende des Familienpflegewerks, Monika Heiß. Das Familienpflegewerk mit Sitz in München ist der größte Anbieter von Familienpflege in Bayern und leistet seit 1947 für Familien in Krisensituationen wichtige und professionelle Unterstützungsarbeit. Durch den Einsatz der qualifizierten Fachkräfte hilft das Familienpflegewerk, Familien in Ausnahmesituationen zu stabilisieren und damit auch Folgeschäden bei Kindern zu vermeiden. Franziska Rauschecker steht für weitere Fragen gerne zur Verfügung: Tel: 08671 884887, Mobil: 0176 31040237, altoetting@familienpflegewerk.de

# DEKO BETZ

**Deko Party & Carnaval**

## DIE NACHFOLGER

Bahnhofstr. 30 · 84503 Altötting · Tel. 08671-12280 · [www.deko-betz.de](http://www.deko-betz.de)

Gmiadlichkeit auf bayrisch, was sonst?

**hochwertige Deko · Feste & Feiern · Fasching**

Anzeige

Anzeige

## Fenster und Wintergärten

Montagequalität geprüft und zertifiziert vom Institut für Fenstertechnik in Rosenheim

**ift**  
ZERTIFIZIERT



Träger des RAL-Gütezeichens Montage Fenster/Haustüren

**K&K**  
Fenster u. Wintergärten

**Kroiher GmbH**  
Martin Zeiler 08634 / 1708  
Brunnthal 19 Garching / Alz  
[www.kuk-fenster.de](http://www.kuk-fenster.de)

## Wieder zahlreiche Teilnehmer beim Rätselspaß



Erster Bürgermeister Herbert Hofauer überreichte die Familiensaisonkarten für das Freibad St. Georgen an Nadine Kainzmaier mit Lukas & Lena und an Franziska Enzinger, die zur Übergabe in Vertretung für Martina Hausladen kam, mit Sarah.

Anzeige

## UNSER WUNSCHBOX-SERVICE

Voll mit deinen Lieblingsgeschenken

### Geburtstagsclub und Wunschbox Service!

Viele tolle Dinge warten hier auf Dich! Lass Dich überraschen ...

- 1. Anmelden.** Mitmachen kann jedes Kind zwischen 3 und 11 Jahren. Die Mitgliedschaft ist kostenlos und ohne weitere Verpflichtung.
- 2. Überraschen lassen.** Ein paar Wochen vor deinem Geburtstag erhältst du dann eine Glückwunschkarte für eine tolle LEGO Überraschung von uns.
- 3. Abholen.** Deine LEGO Überraschung kannst Du dir dann bei uns abholen.
- 4. Geschenke aussuchen.** Du darfst dir dann deine Lieblingsgeschenke bei uns aussuchen und in eine Wunschbox legen. Als Dankeschön das Du bei uns eine Wunschbox machst, schenken wir dir einen Gutschein über 5,00€.
- 5. Weitersagen.** Um von deiner Wunschbox zu erzählen erhältst du 10 Einladungskarten für deine Geburtstagsparty.

[www.spielwelt-schutz.de](http://www.spielwelt-schutz.de) oder find us on **f** **facebook** **24 Stunden online einkaufen**

**vedes point** **Spielwelt SCHÜTZ** **FAMILY STORE**

Burghäuser Str. 2  
84503 Altötting  
Tel. 0 86 71-56 33  
Fax 0 86 71-88 96 03

Lohgerberstr. 15  
84524 Neuötting  
Tel. 0 86 71-92 88 10-0  
Fax 0 86 71-92 88 10-33



Der Stadtblatt-„Rätselspaß“ mit der Verlosung von zwei Familiensaisonkarten für das Freibad St. Georgen im Wert von 70 Euro wurde von der Stadt Altötting gesponsert. Das gesuchte Lösungswort war „Kneippbecken“. Aus den vielen Einsendungen wurden Franziska Enzinger und Nadine Kainzmaier gezogen.

Diesmal gibt es zwei Einkaufsgutscheine im Wert von je 50 € zu gewinnen! Gesponsert von Ihrer Spielwelt Schütz aus Altötting.



# Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

es gibt etwas, was uns alle verbindet: die Zukunft unseres Landkreises! Mich interessiert, was Sie bewegt. Deshalb bitte ich Sie: Kreuzen Sie an und schreiben Sie ehrlich und unverblümt auf, was Ihnen besonders am Herzen liegt, denn gemeinsam mit Ihnen möchte ich unsere Region weiter voranbringen.

Herzlichst Ihr

Dr. Martin Huber, MdL

Frage 1

**Welche Themen sind Ihnen persönlich wichtig:**

- Schule, Bildung
- Kinderbetreuung
- Kunst und Kultur
- Tourismus und Entwicklung der Wirtschaft
- Landwirtschaft
- Sozialer und gesellschaftlicher Zusammenhalt
- Umwelt und Nachhaltigkeit
- Infrastruktur

Frage 2

**Bewerten Sie bitte folgende Themen nach der Wichtigkeit (von 1 = sehr wichtig bis 6 = unwichtig) für Sie persönlich. Bitte vergeben Sie jede Note nur einmal:**

- \_\_\_ Gesundheitsversorgung
- \_\_\_ Digitalisierung
- \_\_\_ Verbesserung der Pflegesituation
- \_\_\_ Stärkung des Ehrenamtes
- \_\_\_ Steigerung des Sicherheitsgefühls
- \_\_\_ Wohnungsbau

Frage 3

**Fühlen Sie sich in die politischen Entscheidungen gut eingebunden? (bitte ankreuzen)**



Frage 4

**Welche politischen Projekte sollten aus Ihrer Sicht im Landkreis Altötting schnell angegangen werden?**

---

---

---

Frage 5

**Wie wichtig sind Ihnen Umwelt- und Naturschutz im Zusammenspiel mit wirtschaftlichen Belangen?**



Frage 6

**Wenn Sie die bayerische Leitkultur definieren müssten, was wären Eckpunkte, die sich dort in jedem Fall wiederfinden würden?**

---

---

---

## Machen Sie mit!

Diesen Fragebogen können Sie online ausfüllen unter [www.hubermartin.de](http://www.hubermartin.de), oder per Post zurücksenden an:  
**Dr. Martin Huber, MdL**  
Bürgerbüro Neuöttinger Straße 5/II  
84503 Altötting

Noch bis zum **15. Mai** teilnehmen!





♥ 3 tolle Festzelte  
 ♥ 8 Dultbus-Linien  
 ♥ super Vergnügungspark  
 ♥ fabelhafte Dultverlosung

Fr., 25. Mai - So., 03. Juni 2018

[www.hofdult-altoetting.de](http://www.hofdult-altoetting.de)





## Altöttinger Hofdult – so ein Vergnügen!

### Erneut Dultstart schon am Freitag

Die Kreisstadt Altötting ist als der große deutsche Wallfahrtsort in Europa bekannt. Weniger bekannt hingegen dürfte die Tatsache sein, dass auf dem ehrwürdigen Kapellplatz jahrhundertlang die Altöttinger Hofdult abgehalten wurde. Ein Spektakel mit viel Geplärre und Gestank das letztendlich dazu führte die Dult außerhalb des Zentrums, auf den heutigen Dultplatz, zu verlegen. Das ist nun gut hundert Jahre her und die Altöttinger Hofdult besitzt mittlerweile das urkundlich datierte Alter von ehrwürdigen 635 Jahren.

Schon auch aus dieser Tradition pilgern unzählige Besucher Jahr für Jahr zur Hofdult um es sich gut gehen zu lassen und schöne Stunden der Unterhaltung mit nach Hause zu nehmen.



Foto: Werbung und Druck Baumgartner

„Essen und Trinken hält Leib und Seele zusammen“, diese urbayerische Weisheit ist geradezu auf die Hofdult zugeschnitten und wird von den Festwirten der Familie Hell, der Familie Detter und der Familie Tandler aufs Allerbeste unterstützt und gepflegt.

Geradezu überbieten wollen diese sich mit Brotzeiten, Bradln und feinen geschmackigen Speisen, dass einem die pure Angst um seine so sauer abgehungerten Pfunde im Frühjahr überkommt. Und dann noch das gute Bier und die besten Getränke in den Festzelten. Wo sonst gibt es denn das noch außer in Altötting,

dass mit dem Hell-Bräu und dem Graminger Weißbräu zwei ortsansässige, heimische Brauereien beste Bierspezialitäten und Bierschmankerl servieren? Aber auch im Tandlerischen Weinzelt sind Bierspezialitäten aus der Nachbarstadt zu kosten.

Ob Madln oder Buam, die Kontakte können vertieft werden auf dem urgemütlichen Festplatz mit Fahrgeschäften, auf denen sich näher kommen geradezu unausweichlich ist. Es wird gefahren, gedreht, rauf und runter, ein wahres Vergnügen für Jung und Alt und für die ganze Familie sowieso. All das vergessen jene der Hofdult nie, für die diese nicht nur ein kurzes Geplänkel war, sondern für die sich daraus eine Familie entwickelte und die somit mit Frau und Kind zu ihrem Kontaktportal nach Altötting kommen – zur Hofdult eben.

Alles beginnt in diesem Jahr wieder am Freitag, den 25. Mai, mit dem „Hofdultstart“. Die beiden Altöttinger Schützenvereine geben den symbolischen Startschuss in den Festzelten.

Am Samstag um 14.00 Uhr geht's dann gleich weiter mit einem herrlichen Dultauszug von der Stadtmitte aus hinaus auf den Dultplatz. Schneidige Pferdegespanne, Ehrenkutschen, Blaskapellen, die Abordnungen der Festwirte, Schützenabordnungen – ein wahrlich zünftiger und sehenswerter Auftakt, der mit dem obligatorischen „Ozapfn“ vom Ersten Bürgermeister Herbert Hofbauer im Hell-Bräu Festzelt endet.

Hofdult-Sonderaktionen gibt's zur Genüge und die heimischen, wie auch die zuagroasten Dultfreunde, freuen sich auf alles, was hergeht.



Mein Trachtengwand  
hol ich mir beim  
**Stelzl**

Altöttinger CityCARD

„Die haben die größte Auswahl  
an Trachten für Männer!“

HERRENMODE

**STELZL**

**Inh. R. Hofauer**

Neuöttinger Str. 15, 84503 Altötting  
Tel. 0 86 71 / 69 10



Foto: Werbung und Druck Baumgartner

# KMK

## ÜCHENWELT

KÜCHEN AUS LEIDENSCHAFT

*Wir wünschen  
schöne Stunden auf der  
Altöttinger Hofdult!*



Max Kamhuber · Kolbergstraße 1 · Eingang Marienstraße  
84503 Altötting · Tel. 08671-929396 · www.kmk-kuechenwelt.de

Schon am ersten Dultsonntag ist ein b'sonderes Zuckerl zu hören und zu sehen: ab 12.30 Uhr beschenkt der Hell-Bräu Festwirt die Altöttinger und die auswärtigen Besucher wieder mit einem Standkonzert auf dem Kapellplatz. Blaskapellen aus der Region spielen auf und ziehen dann gemeinsam zum großen Festzelt, wo weiter musiziert wird.

Ein besonderer Service der Stadt Altötting ist der Hofdult-Bus. Acht Buslinien werden dafür zwischen 25. Mai und 02. Juni fahrbereit sein. Denn der Veranstalter und die Festwirte möchten, dass die Hofdultgäste auch wieder wohlbehalten nach Hause kommen.

Unter [www.hofdult-altoetting.de](http://www.hofdult-altoetting.de), in der aktuellen Hofdult-App und einer speziellen „Dultbus-App“ sind alle Infos und Termine rund um den Besuch zur Altöttinger Hofdult zu finden.



Foto: Werbung und Druck Baumgartner

## Auf geht's ins

# Graminger

## Weissbierzelt

Am 26./28./29./30.5. und 1./2.6. von 11:30 bis 14:00 Uhr: Mittagsabo und Graminger Bier zum ermäßigten Preis!



### Unser Hofdult-Programm vom 25. Mai bis 3. Juni:

- Fr. 25. Mai** 18:00 Uhr Zelteröffnung und Anzapfen der ersten Maß Graminger Dult-Bier und **Graminger Hochland-Biergulasch** (nur solange Vorrat reicht!)  
19:00 Uhr **A-HAX** – Bayerischer Musikcocktail aus Rock & Brass  
22:30 Uhr **Großes Feuerwerk** über dem Dultplatz
- Sa. 26. Mai** 14:00 Uhr Festlicher Dultauszug mit den Vereinen und offizielle Eröffnung  
15:00 Uhr Festkonzert der **Musikkapelle Altötting**  
19:30 Uhr **Die 3 Zwidern** rocken das Weissbierfestzelt
- So. 27. Mai** 10:00 Uhr Start zur **4. Altöttinger Radlroas** – Radschnitzeljagd durch Altötting  
11:00 Uhr Musikalischer Weißwurst-Frühshoppen mit der **Kapelle Werndle**  
17:00 Uhr Abgabe der Rätselkarten, 18:00 Uhr Preisverleihung der Radlroas  
19:00 Uhr **Barny Leitsberger** – Austropop & More, live, solo, echt!
- Mo. 28. Mai** 14:00 Uhr Seniorennachmittag der Stadt AÖ mit der **Musikkapelle Altötting**  
17:00 Uhr **Kesselfleischessen** (nur solange Vorrat reicht!)  
19:30 Uhr **A-HAX** – Bayerischer Musikcocktail aus Rock & Brass
- Di. 29. Mai** 14:00 Uhr – 17:00 Uhr: Kinder- und Familientag mit ermäßigten Preisen  
17:00 Uhr **Kesselfleischessen** (nur solange Vorrat reicht!)  
19:30 Uhr Gut gelaunte Blasmusik mit der **12er Blösn**
- Mi. 30. Mai** 19:30 Uhr **DER Dult-Mittwoch**: Riesenstimmung mit **Pik As**
- Do. 31. Mai** 11:00 Uhr Musikalischer Weißwurst-Frühshoppen mit der **Aufwecka-Bänd**  
19:30 Uhr Unser Dult-Klassiker im Weissbierzelt: **Pik As**
- Fr. 1. Juni** 17:00 Uhr **Graminger Hochland-Biergulasch** (nur solange Vorrat reicht!)  
19:30 Uhr 30 Jahre **Wipe Out** – DIE Liveband aus dem Chiemgau
- Sa. 2. Juni** 19:30 Uhr **Hopfen und Malz** – Bayerisch, bärig, rockig!
- So. 3. Juni** 11:00 Uhr Weißwurst-Frühshoppen, 12:00 Uhr Siegerehrung des Dultlaufs  
16:00 Uhr Bierbrauer- und Wirte-Stammtisch  
16:00 Uhr Dultausklang mit der **Hopfenmusi**

Trachtenpaar © iStockphoto/kamspott

Anzeige



Foto: Werbung und Druck Baumgartner



Foto: Werbung und Druck Baumgartner

## Altöttinger Hofdult – die große Tradition

### Hofdultfahne beim Dultauszug mit dabei

Die Geschichte der Altöttinger Hofdult ist uralte, fast wie die Geschichte Altöttings eben auch.

Nachweislich gesichert und urkundlich bestätigt von Herzog Friedrich von Bayern aus dem Jahre 1383, besteht die Hofdult demnach in diesem Jahr 635 Jahre.

Die Geburtsstunde dieser Tradition dürfte allerdings um viele Jahre weiter zurück liegen. Ihre wahre Entstehung spricht man der Weihe des Hochaltars der Stiftskirche zu. Der Salzburger Erzbischof Eberhard II. hat diese vierzehn Tage nach Pfingsten im Jahre 1245 vorgenommen. Somit könnte man das Alter der Hofdult, vormals „Kirchweihfest“, durchaus auf 773 Jahre beziffern. Zu dem ursprünglich kirchlichen Fest entstand in den Jahrhunderten eine Veranstaltung, die zunehmend kommerziellen Charakter angenommen hat. Praktisch die ganze Zeit hindurch finden Viehmärkte statt und natürlich gibt es allerlei Wertvolles für den Haushalt sowie auch ebbs „Bsonders“ zum Verspeisen. Rund um die heilige Kapelle ging es also hoch her, sodass schon um 1645 zahlreiche Stände wegen Lärm und Geruchsstörung aus dem innersten Bezirk des Kapellplatzes verbannt wurden. Planskizzen und Aufstellungspläne der Verkaufsstände aus den Jahrhunderten zeugen von der großen Tradition und dem Zulauf zur Altöttinger Dult. Die Zustände auf dem Kapellplatz wurden immer unüberschaubarer und Gerüche und der Lärm auf dem Kapellplatz wurden nicht mehr hingenommen. So wanderte der Dultplatz sozusagen in die Burghauser Straße, wo er sich heute noch befindet.

Dass eine verschollene Hofdult-Fahne über Jahrhunderte auf der Stiftspfarrkirche aufgesteckt war, um die Festivität anzukündigen und wie diese aussah, ist in einem Vermerk des Wappenmalers Hupp zu lesen, der im Bayerischen Hauptstaatsarchiv vorliegt.

„Das Altöttinger Wappen enthält in braunem Grunde das Marienbild mit dem Jesuskinde. Es war früher das Hofmark und Probsteiwappen und findet sich auch auf der Dultfahne, welche jährlich aufgesteckt wird“.

Diese Tradition ist nun wieder aufgelebt, indem die „Dultfahne“ beim traditionellen Dultauszug als Standarte den Zug anführt.

Freitag, 25. Mai bis Sonntag, 03. Juni 2018

## Altöttinger Hofdult – Aktionen

### Freitag, 25. Mai, ab Nachmittag

Beginn der Hofdult mit Programm in den Festzelten und Betrieb auf dem Festplatz

### Freitag, 25. Mai, 22.00 Uhr

Neu- Vorverlegt: Großes Hofdultfeuerwerk

### Samstag, 26. Mai

#### 14.00 Uhr, Hell-Bräu Festzelt

Festlicher Dultauszug mit Anstich durch den Ersten Bürgermeister Herbert Hofauer.

#### 16.00 Uhr

Großes Hofdultanschießen der Schützenvereine an der Traunsteiner Straße

### Sonntag, 27. Mai

#### 10.00 Uhr, Graminger Weissbierzelt

3. Altöttinger „Radl-Roas“, Radl-Schnitzeljagd durch ganz Altötting für Groß & Klein

#### 12.30 Uhr, Hell-Bräu Festzelt

Standkonzert mit 12 Musikkapellen am Kapellplatz, anschl. Festzug zum Dultplatz und freies Musizieren im Festzelt.

#### 18.00 Uhr, Graminger Weissbierzelt

Preisverleihung für die Schnitzeljagd-Gewinner

### Montag, 28. Mai

#### 14.00 Uhr, Graminger Weissbierzelt

Seniorenachmittag der Stadt Altötting mit der Musikkapelle Altötting

### Dienstag, 29. Mai

Kinder- und Familientag

#### 17.00 Uhr, Hell-Bräu Festzelt

Tag des Landkreises im Hell-Bräu-Festzelt

#### 19.30 Uhr, Graminger Weissbierzelt

„12 er Blossn“

Wir feiern das bayerische Reinheitsgebot – ein bieriger Abend mit Einlagen der Theatergruppe AÖKA

### Mittwoch, 30. Mai

#### 14.00 Uhr, Graminger Weissbierzelt

Sternfahrt des AWO Kreisverbandes

### Freitag, 01. Mai

#### 19.30 Uhr, Graminger Weissbierzelt

„Ladies Night“

### Samstag, 02. Juni

#### 09.00 Uhr, Hell-Bräu Festzelt

JU-CSU Schafkopfturnier

#### 14.00 Uhr, Hell-Bräu Festzelt

Boxen TV Altötting

### Sonntag, 03. Juni

09.30 Uhr, 15. Altöttinger Intersport Siebzehnrübl Dultlauf des TV Altötting

#### 16.00 Uhr, Graminger Weissbierzelt

Bierbrauer-Stammtisch mit Verkostung besonderer Biere

## Altöttinger Hofdult Drei Festzelte



Wer am Freitag, den 25. Mai, ab dem Nachmittag die Altöttinger Hofdult besucht, der macht es gerade auch wegen der drei Festwirte, die hier selbstverständlich schon geöffnet haben. Die Festzelte, das große Hell-Bräu Festzelt, das Graminger Weißbierzelt und die Tandlerische Postschänke freuen sich auf ihre Gäste und Besucher, die auch in diesem Jahr wieder schon am Freitag das Altöttinger Hofdult-Feeling genießen können.

Das große Festzelt vom Altöttinger Hell-Bräu, der mittlerweile 128 Jahre alt ist und seit 1948 auf der Hofdult mit seinem berühmten Dultmärzen vertreten ist, bietet alles, was sich so ein Festbesucher wünscht. Gschmackige Brotzeiten, schöne Brat'l, Festbier, natürlich auch Antialkoholisches und ein herrlich dekoriertes, großes Festzelt, wo es sich herzlich feiern lässt, wo man sich einfach wohl fühlt. Und hier wird ein Unterhaltungsprogramm geboten, wofür an anderen Veranstaltungsorten Eintritt bezahlt werden muss.

Für viele Besucher der Altöttinger Hofdult ist das Graminger Weißbierzelt eine Verpflichtung und ein Muss, es zu besuchen. Als Bastion heimischer und regionaler Braukunst steht das pfundig gestaltete und dekorierte Festzelt, von der Familie Detter bewirtet, für Gemütlichkeit und familiäre Atmosphäre. Und zu einem großartigen Musikprogramm lassen sich die herrlichen Brotzeiten und Speisen im Graminger Weißbierzelt bei bester Stimmung genießen.

Sein Prädikat als Hofdultspezialist erhält der Hofdultbesucher letztendlich dann noch in der Postschänke der Familie Tandler. Unzählige fesche Mäd'l und Buben präsentieren sich in der Postschänke und machen so richtig Party. Dies stellt auch kein Problem dar, bei Pils vom Fass, feinen Weinen und Spirituosen sowie italienischen Spezialitäten und Gusto-Stückerl zum Essen.

Somit steht fest: Auf der Altöttinger Hofdult sind drei Festwirte mit dem Prädikat „besonders wertvoll“ vertreten, auf die sich die Hofdultbesucher nur freuen können. HB.



Foto: Werbung und Druck Baumgartner



Foto: Werbung und Druck Baumgartner



Foto: Werbung und Druck Baumgartner

Anzeige

**Wir seh'n uns auf der Hofdult 2018!**

**Viel Spaß!**



**Gebr. Geiselberger GmbH**  
 Martin-Moser-Straße 23 · 84503 Altötting ·  
 Tel. +49 (0) 8671 5065-0 · Fax +49 (0) 8671 5065-68  
 www.geiselberger.de · mail@geiselberger.de



Foto: TVA, Abt. Leichtathletik

## Auf gehts zur Altöttinger Hofdult!

Laufend frische Dultbrezen auf dem Dultgelände

... frischer geht's nicht!

Während der Dultzeit ist unser Ladengeschäft auch an den Sonntagen und Fronleichnam von 7.00 - bis 18.00 Uhr durchgehend geöffnet!



Frischer Kaffeeausschank auf der Dult!

Qualität mit Tradition · Altöttings älteste Bäckerei  
 Seit 1855 für Sie täglich für Frische und Qualität im Einsatz!

# BÄCKEREI

## Ströll

Adam Ströll · Burghauser Str. 13 · Altötting · Tel. 08671-6903

## 17. Altöttinger Intersport Siebzehrübl Dultlauf

**4 x 2,5 km-Staffel und 3,3 km-Hobbylauf mit Eltern/Kind oder Großeltern/Enkelkind-Staffel**  
 Am 3. Juni 2018 geht die 17. Auflage des Altöttinger Dultlaufs an den Start. Alle Bürger, ob aktiv als Läufer oder anfeuernd am Streckenrand, sind sehr herzlich zu dieser Sportveranstaltung eingeladen.

Um 9:30 Uhr fällt der Startschuss zum 10 km-Staffel- und Einzel-Rennen. Bei der Staffel teilen sich vier Teilnehmer die 10 km-Strecke und absolvieren jeweils eine Runde von 2.500 m. Dabei ist es unerheblich, aus wie vielen weiblichen oder männlichen Teilnehmern die Staffel besteht. Einzige Voraussetzung ist mindestens Jahrgang 2005 zu sein.

Um 10:45 Uhr gehen die Läufer der 3,3 km langen Hobbystrecke an den Start. Neu ist heuer der 3,3 km Hobbylauf mit Eltern/Kind oder Großeltern/Enkelkind-Staffel. Er findet ohne Wertung statt, wobei es pro Staffel eine Fitnessurkunde gibt und jedes Kind einen Fahrchip für den Autoscooter bekommt. Ab 11:15 Uhr starten dann die Kinder. Die Laufstrecken befinden sich im und ums Ludwig-Keller-Stadion. Teilweise gilt es mehrere Runden zu absolvieren.

Attraktive Siegerpreise gibt es auch heuer wieder. Neben Sachpreisen für die Plätze 1-3 werden unter allen Teilnehmern viele Einkaufsgutscheine von Intersport Siebzehrübl verlost. Für alle Läufer - von den Kindern bis zu den Senioren - wartet im Ziel zudem die begehrte Dultbreze. Den Kindern winkt bei der Siegerehrung zusätzlich zu ihrer Urkunde eine Autoscooter-Chip-Medaille für die Dult.

Die Siegerehrungen der Kinderläufe (500 m, 900 m und 1,1 km) finden kurz nach dem Lauf im Stadion statt. Die Ehrungen des 10 km-Staffel- und Einzel-Rennens sowie des 3,3 km-Laufs erfolgen ab ca. 12:00 Uhr im Weißbierzelt auf der Dult. Weitere Informationen erhalten Sie in der Ausschreibung unter [www.leichtathletik-altotting.de](http://www.leichtathletik-altotting.de) unter der Rubrik „Termine“.

# Hofdult 2018 – Dultverlosung

## Tolle Preise zur Hofdultverlosung 2018

Sicher kann die Altöttinger Dultverlosung mit ihren 43 Jahren nicht die uralte Tradition der Hofdult selbst aufweisen, aber in den Köpfen der Region ist die Dultverlosung fest mit der Altöttinger Hofdult verwurzelt. Und die Altöttinger Geschäftswelt wird nicht müde, sich alljährlich wieder was Neues einfallen zu lassen. Ist schon eine Verlosung mit fast 13.000 Losen, die es kostenlos in den Altöttinger Geschäften gibt und jedes Los einen Gewinn darstellt, eine Rarität, so sind die Preise und Gutscheine, die es in diesem Jahr zu gewinnen gibt, richtige Hofdultschmankerl.

Große Tradition haben die Dultlospreise wie Dultmaßen, Brezen, Dultherzen, Süßigkeiten aller Art, aber 2018 gesellen sich so außergewöhnliche Preise wie ein Blaskapellen dirigieren, Kutschenfahrt beim Dultauszug oder gleich ein fisches Dirndl aus Altöttinger Geschäften. Und die Preise der Altöttinger CityCard setzen noch einmal eins drauf, indem sie an die 100 Warengutscheine aus ihren Läden der Verlosung zur Verfügung stellen. Zu guter Letzt werden von den Festwirten wieder die begehrten „gedeckten Tische“ – Essen und Trinken – gesponsert und die Autohäuser Burghart und Gerich stellen wieder je ein Cabrio für einen Wochenendtrip zur Verfügung. Wahrlich ein Kaleidoskop toller Preise zur Dultverlosung 2018.

Wer allerdings eines der Lose ergattern will, muss sich schon auf den Weg in eines der Altöttinger Geschäfte machen und hier nach einem Dultlos fragen, was ihm natürlich nicht verwehrt wird. Die Dultverlosung 2018 beginnt in diesem Jahr am 19. Mai und endet am 2. Dultsonntag, den 03. Juni 2018



Anzeige

**Große Altöttinger Dultverlosung** Jedes Los ein Treffer!

Sa. 19. Mai bis So. 3. Juni in den Altöttinger Geschäften

**über 12.000 Dultlose im Gesamtwert von 20.000 Euro**  
für Getränke, Süßigkeiten, Dultmaßen, Brezen, Dultherzerl, Dirndl und vieles mehr! Jedes Los gewinnt!

**Auch dieses Jahr mit fabelhaften Preisen!**

**Fr. 25. Mai - So. 3. Juni**  
[www.hofdult-altotting.de](http://www.hofdult-altotting.de)



Foto: Werbung und Druck Baumgartner

## Preise Dultverlosung 2018

### Außergewöhnliche neue Preise

- 1 x Gedeckter Tisch im Hell-Bräu Festzelt je 1 Maß und 1 Brotzeit für 8 Personen

---

- 1 x Gedeckter Tisch im Weißbierzelt je 1 Maß und 1 Brotzeit für 8 Personen

---

- 1 x Gedeckter Tisch in der Postschänke je 2 Pils und 1 Brotzeit für 8 Personen

---

- 1 x Dirndl im Wert von 150 Euro von Gänseblümchen

---

- 1 x Platz in einer Festkutsche beim Dultauszug

---

- 3 x Wochenende mit einem Mercedes-Benz Cabriolet vom Autohaus Burghart

---

- 3 x Gedeckter Tisch für 2 Personen, 4 Personen und 8 Personen auf der „Altöttinger Kirta“.

---

- 10 x Kapelle dirigieren im Hell-Bräu Festzelt

---

- 40 x Autowäsche beim Autohaus Gerich

---

- 20 x Bierfassl anzapfen im Hell-Bräu Festzelt

---

- 20 x Heimgebratwurst von Singer's Spezialitäten

---

- 20 x 1/2 Stunde Türsteher

---

- 20 x 1/2 Stunde Maßkrugwaschen im Hell-Bräu Festzelt

---

- 20 x 1/2 Stunde Bierzeltzamkehrn

---

- 20 x 1/2 Stunde Lose verkaufen bei BRK Glückshafen

---

- 20 x 1/2 Stunde Freifahrt in der Bayernralley

---

- 100 x Maß Dultmärzen im Hell-Bräu Festzelt

---

- 200 x Lose im Glückshafen

---

- 200 x Popcorn von Fa. Mayer-Malick

---

- 200 x Maß Weißbier im Weißbierzelt der Fam Detter

---

- 300 x Dultbreze

---

- 500 x Zuckerwatte von Fa. Mayer-Malick

---

- 500 x Limo im Hell-Bräu Festzelt

---

- 600 x Pils in der Postschänke Tandler

---

- 600 x Limo im Weißbierzelt der Fam. Detter

---

- 7000 x Päckchen Dultherzchen

Anzeige



**MANFRED LÜTZ**  
**DER SKANDAL**  
DER SKANDALE  
Die geheime Geschichte des Christentums  
HERDER  
SPIEGEL Bestseller

**Ein Abend mit Manfred Lütz**  
18. Juni 2018  
19:30 Uhr  
in der Aula der Herzog-Ludwig-Realschule Altötting

Eintritt:  
Erwachsene 15,- €  
Schüler 10,- €

Kartenvorverkauf und Veranstalter:  
Buchhandlung Dr. Naue

**Dr. NAUE GmbH**  
SCHULE · BÜCHER · BÜRO · GESCHENKE  
Neuöttinger Str. 1 · 84503 Altötting · Tel. 0 86 71 / 1 20 81  
Öffnungszeiten: MO - FR 8.00 - 18.00 Uhr · Sa 8.30 - 16.00 Uhr

## Manfred Lütz

Dr. med. Dipl. Theol. Manfred Lütz ist Facharzt für Psychiatrie und Psychotherapie und Theologe, Chefarzt des Alexianer-Krankenhauses in Köln. Bekannt wurde er als Vortragsredner und als Gast in Funk und Fernsehen, vor allem aber als Autor zahlreicher Bestseller, darunter „Gott – Eine kleine Geschichte des Größten“, für den er den internationalen Corine-Literaturpreis erhielt, „Irre – Wir behandeln die Falschen. Unser Problem sind die Normalen“, zuletzt „Wie Sie unvermeidlich glücklich werden“ und mit dem Auschwitzüberlebenden Jehuda Bacon: „Solange wir leben, müssen wir uns entscheiden.“



Taugt das Christentum noch als geistiges Fundament Europas? Was ist dran an all den Skandalen des Christentums? Was stimmt und was stimmt nicht?

Bestseller-Autor Manfred Lütz erzählt packend die unbekannteste Geschichte der größten Menschheitsreligion aller Zeiten. Spannend wie ein Krimi, aber unter Mitarbeit von Professor Arnold Angenendt auf dem heutigen Stand der Wissenschaft. Mit spektakulären Ergebnissen.

Anzeige



**Reebok**

**r+h**  
brillenglas.de

**KOMPLETTPREIS ab 189.-€\***  
Sportbrille mit Einstärken- oder Gleitsichtgläsern

Farbbeispiel der Gläser:

**Kostenloser Sehtest ist bei uns selbstverständlich!**  
Stärkenbegrenzung +/-4,5dpt cyl 4,0dpt ADD 2,5dpt.  
nicht mit anderen Angeboten und Gutscheinen kombinierbar.

**OPTIK LANG**

Tillyplatz 11 84503 Altötting 08671 - 5201



## Auftakt mit Wein und Geselligkeit

Denn: „ Wasser macht weise, und lustig der Wein, drum trinken wir beides, um beides zu sein.“

Den Auftakt zum heurigen Gartenfest macht das **Schlotthamer Weinfest am 18. Mai ab 19 Uhr**. Spitzenweine, die die Sonne getankt haben und bestens gelagert wurden, werden mit bayerischen Schmankerl'n alle Wünsche und Geschmäcker zufrieden stellen. Beim „Nogl'n am Nagelstamm“ können die Buam zeigen, dass sie nicht nur Kraft, sondern auch Fingerspitzengefühl haben. Und in der urigen „Schlotthamer Bar“ kann man den gemütlichen Abend noch heiter ausklingen lassen. Ja und so mancher wird dabei die Eine oder den Anderen kennen lernen, um dann zu guter Musik das Tanzbein zu schwingen. Das kann man übrigens zur Livemusik, die wieder für abwechslungsreiche Unterhaltung und Stimmung vom Feinsten sorgen wird. Sollte der Wettergott den Altöttinger Trachtlern nicht gnädig sein, ist auch in diesem Jahr wieder vorgesorgt. Das **beheizte Festzelt** in Schlottham am Vereinsheim der Trachtler wird alle Gäste beherbergen.

Drum auf zum **Schlotthamer Weinfest** auf oa oder zwoa Flascherl Wein.

Anzeige



# Schlotthamer Gartenfest

*Pfingstsonntag, 20. Mai 2018*  
*Festzelt in Unterschlottham*

- *ab 11 Uhr musikalischer Frühschoppen*
- *Mittagstisch mit Schmankerln aus der Pfann' und vom Grill*
- *Brotzeiten und Steckerlfisch*
- *Bier vom Faß'l und a boarische Musi*
- *ab 14 Uhr Auftritte der Trachtenjugend*
- *Hüpfburg, Bierrutsche und vieles mehr*

*Volkstrachtenverein Altötting e. V.*



# Schlotthamer Weinfest

*18. Mai 2018*  
**Beginn 19:00 Uhr**

**Mit Livemusik!!**

Volkstrachtenverein Altötting  
 Festzelt Unterschlottham  
 84503 Altötting



## Tradition für die ganze Familie

Und schon am **Pfingstsonntag, den 20. Mai** gehts weiter. Dann nämlich findet wieder das über die Landkreisgrenzen hinaus bekannte **GARTENFEST** statt, zu dem die Altöttinger Trachtler alle nach Schlottham in Altötting-Süd herzlich einladen. Ob ab **11 Uhr** beim musikalischen Frühschoppen, zu Mittag mit frisch zubereiteten Spezialitäten vom Grill, Salaten und bayerischen Schmankerln, oder am Nachmittag bei Kaffee und Kuchen; wirklich jeder kommt beim gemütlichen Fest unter den Obstbäumen auf seine Kosten. Brotzeiten und frische Steckerlfische runden das Angebot am Nachmittag ab, und die süffigen Biere des Weißbräu Graming lassen die Zeit wieder viel zu schnell vergehen. **Kinderattraktionen** wie eine große Hüpfburg, Holzkegelbahn, Bierrutsche oder die Auftritte der Trachtenjugend und „a zünftige Blasmusi“ werden auch sie vom gemütlichen **Familien-Pfingstsonntag** in Schlottham überzeugen. Schauts vorbei, und fühlts eich wohl bei uns, beim **Volkstrachtenverein Altötting**.

„ Tradition ist unser Antrieb, Ehre und Freundschaft die Belohnung “. Und so wäre es uns eine Ehre, Sie zahlreich begrüßen zu dürfen.

## Erster Spatenstich für die Baumaßname Äußere Trostberger Straße

Erster Bürgermeister Hofauer konnte am 16. April 2018 neben MDL Günther Knoblauch, Vertretern des Staatlichen Bauamtes Traunstein und der Polizeiinspektion Altötting viele Anwesende zum ersten Spatenstich für die Bauklassenerhöhung, den Bau eines Geh- und Radweges sowie die Erneuerung der Wasserleitung in Teilbereichen an der Äußeren Trostberger Straße begrüßen. Pünktlich um 7:00 Uhr begannen die Arbeiten an diesem Tag mit dem Abfräsen des alten Belages. Geplant ist eine sogenannte Bauklassenerhöhung und ein westseitig verlaufender Geh- und Radweg. Dadurch wird eine Lücke im Radwegnetz geschlossen (bereits bestehende Radwege sind an der Sickenbachstraße, dem Weg zum Hüttenberger Weg sowie entlang der Mitterstraße). Die geplanten Maßnahmen werden von der Regierung von Oberbayern bezuschusst. Vorgesehen ist auch die Erneuerung der Wasserleitung zwischen der Eichendorffstraße und der Lena-Christ-Straße. Alle betroffenen Anlieger, bei welchen eine Erneuerung der Wasserleitung sinnvoll wäre, wurden bereits angeschrieben. Die Fernwärmeleitung wird von der Rotkreuzstraße in die Werner-Bergengruen-Straße gelegt. Während der Baumaßnahme wird der großräumige, von Süden kommende Verkehr über die B 299 zur Mühldorfer Straße umgeleitet. Der Graminger Weißbräu und das Freibad bleiben anfahrbar. Zum ersten Bauabschnitt wurden bereits Vorarbeiten am Bauabschnitt 2a erledigt, damit der enge Zeitplan eingehalten werden kann. Erster Bürgermeister Hofauer gab weiterhin bekannt, dass die anliegenden Geschäfte an der Trostberger Straße auch während des Baubetriebes weitestgehend erreichbar bleiben und wünschte zum Schluss allen Beteiligten eine unfallfreie Baustelle.



Von links nach rechts: Roland Reithmaier, Peter Maltan, beide vom Staatlichen Bauamt in Traunstein, Tom Mitterer (Fa. Swietelsky), Andreas Bauer (Fa. Bauer), Christof Feuchtgruber (Fa. Swietelsky), Richard Wiesinger (Stadt Altötting), Stadtrat Hubert Rothmayer, MDL Günther Knoblauch, Erster Bürgermeister Herbert Hofauer, Zweiter Bürgermeister Wolfgang Sellner, Stadtrat Klaus Müller, Anton Kagerer (ingAltötting GmbH), Jürgen Neumerkel (Polizeiinspektion Altötting), Rainer Asbeck (Energiesparwerk) und Dritter Bürgermeister Konrad Heuwieser.

Foto: Stadt Altötting

Anzeige



### Neues Auto am Start?

Jetzt bestens versichern  
zum fairsten Preis!\*

Holen Sie sich jetzt bei uns Ihr Angebot und überzeugen Sie sich. Wir bieten Ihnen:

- Niedrige Beiträge
- Top-Schadenservice
- Beratung in Ihrer Nähe

Nutzen Sie die Chance und vergleichen Sie Ihre Autoversicherung mit unserem Angebot. Kommen Sie vorbei. Wir beraten Sie gerne.

\* Ausgerechnet als bester Kfz-Versicherer (Ausgabe 37/2017) mit dem kürzesten Preis (Ausgabe 12/2017) von Focus-Money

#### Vertrauensmann

**Jan Lübke**  
Tel. 08671 5075837  
jan.luebke@HUKvm.de  
Schillerstr. 47  
84503 Altötting

#### Vertrauensmann

**Gerd Steiner**  
Tel. 08677 912230  
gerd.steiner@HUKvm.de  
Hans-Stiglocher-Str. 9  
84489 Burghausen

#### Vertrauensmann

**Herbert Gramsamer**  
Tel. 08631 99769  
herbert.gramsamer@HUKvm.de  
Haberfeldstr. 6  
84513 Töging

#### Vertrauensmann

**Florian Forsthofer**  
Tel. 08679 9090563  
florian.forsthofer@HUKvm.de  
Heckenweg 5  
84547 Emmerting  
Seng

#### Vertrauensmann

**Heiner Bohmann**  
Tel. 08671 2161  
heiner.bohmann@HUKvm.de  
Maria-Lerchl-Str. 6  
84524 Neudittling

#### Vertrauensmann

**Daniel Jelen**  
Tel. 08670 3590120  
daniel.jelen@HUKvm.de  
Am Bahnhof 1  
84567 Perach



**HUK-COBURG**  
Aus Tradition günstig

# BÜRGERINFOS & VERANSTALTUNGEN

Innenteil zum Herausnehmen



## Stadt Altötting

- 12.05.2018, 14:00 Uhr**  
Stadt- und Museumsführung: Königliche Schätze und wertvolle Weihegaben, Stadtführung mit Besichtigung des Haus Papst Benedikt XV. - Schatzkammer und Wallfahrtsmuseum, Wallfahrts- und Verkehrsbüro Altötting, vor dem Rathaus
- 13.05.2018**  
Das „Jerusalem-Panorama Kreuzigung Christi“ - eine Weltberühmtheit in Altötting präsentiert sich zum Internationalen Museumstag, Sonderführungen um 11 und 14 Uhr mit Panoramaexpertin Gabriele Koller M.A., Dauer jeweils 45 Minuten, ermäßigter Eintritt, die Führungen sind kostenfrei! Stiftung Panorama Altötting Jerusalem Panorama Kreuzigung Christi
- 13.05.2018, 14:30 Uhr**  
Führung: Auf den Spuren des Hl. Bruder Konrad, keine Anmeldung erforderlich, Wallfahrts- und Verkehrsbüro Altötting, vor dem Rathaus
- 13.05.2018, 20:00 Uhr**  
Musikfest Nachtstücke: Frauenchor & Harfe (Brahms u.a.), Ein Konzert des euregio Kammerchors unter der künstlerischen Leitung von André Gold Musikfest Nachtstücke e.V. St. Magdalena
- 13.05.2018, 16:00 Uhr**  
Orgelkonzert im Rahmen des „Orgelfestival zur Wallfahrt“ Künstlerische Leitung: André Gold, Kath. Stadtpfarramt St. Philippus und Jakobus St. Philippus und Jakobus
- 15.05.2018, 19:30 Uhr**  
Dienstagskonzert mit Renkei Hashimoto (Jap. Bambusflöte), Berufsfachschule für Musik/Max-Keller-Schule, Aula der Berufsfachschule für Musik/Max-Keller-Schule
- 16.05.2018, 19:30 Uhr**  
Bibelkreis: „Wer ist dieser Jesus“ Antworten darauf geben die 4 Evangelien und die Briefe der Apostel. Leitung: Adolf Hochholzer Bitte volle Bibelausgabe - AT und NT - mitbringen. Teilnahme ist für jeden Interessenten offen. Kath. Stadtpfarramt St. Philippus und Jakobus, Dekanatshaus
- 16.05.2018, 19:00 Uhr**  
Kundalini Yoga mit Daniela Girschtzka, Jeden Mittwoch ausser in den Sommer- und Weihnachtsferien, NEA ZOI, NEA ZOI Kulturcafé
- 16.05.2018, 16:00 Uhr**  
Offene Kreativwerkstatt, jeden Mittwoch ausser in den Ferien, NEA ZOI, NEA ZOI Kulturcafé
- 16.05.2018, 19:00 Uhr**  
Vortragsabend „Schüler musizieren“

- Die Schüler der Berufsfachschule für Musik Altötting laden Sie herzlich zu einem Konzert ein. Berufsfachschule für Musik/Max-Keller-Schule, Aula der Berufsfachschule für Musik/Max-Keller-Schule
- 18.05.2018, 19:00Uhr**  
Weinfest, der Volkstrachtenverein Altötting lädt herzlich zum jährlichen Weinfest ein. Volkstrachtenverein Altötting e.V., Festzelt Unterschlottham
- 19.05.2018, 14:00 Uhr**  
Stadt- und Museumsführung: Königliche Schätze und wertvolle Weihegaben, Stadtführung mit Besichtigung des Haus Papst Benedikt XVI. - Schatzkammer und Wallfahrtsmuseum, Wallfahrts- und Verkehrsbüro Altötting, vor dem Rathaus
- 20.05.2018, 14:30 Uhr**  
Führung: Auf den Spuren des Hl. Bruder Konrad, keine Anmeldung erforderlich, Wallfahrts- und Verkehrsbüro Altötting, vor dem Rathaus
- 20.05.2018, 10:00 Uhr**  
Gartenfest, der Volkstrachtenverein lädt herzlich zum jährlichen Gartenfest ein. Volkstrachtenverein Altötting e.V., Festzelt Unterschlottham
- 20.05.2018, 18:00 Uhr**  
Jam Session, jeden 1. UND 3. Sonntag im Monat, Eintritt frei, Spenden willkommen, NEA ZOI, NEA ZOI Kulturcafé

Anzeige

**Gesundheit schenken**  
[www.physiotherapie-erdmann.de](http://www.physiotherapie-erdmann.de)

- 20.05.2018, 16:00 Uhr**  
Orgelkonzert im Rahmen des „Orgelfestival zur Wallfahrt“ Künstlerische Leitung: André Gold, Kath. Stadtpfarramt St. Philippus und Jakobus, St. Philippus und Jakobus
- 20.05.2018, 16:00 Uhr**  
Trommelkreis mit Seydou Ba (Senegal) Jeden 1. UND 3. Sonntag im Monat, Eintritt frei, Spenden willkommen, NEA ZOI, NEA ZOI Kulturcafé
- 23.05.2018, 14:00 Uhr**  
Führung für die Sinne. Begeben Sie sich auf eine Reise für die Sinne. Anmeldung erforderlich! Mindestteilnehmer 4 Personen. Wallfahrts- und Verkehrsbüro Altötting, vor dem Rathaus
- 23.05.2018, 19:00 Uhr**  
Kundalini Yoga mit Daniela Girschtzka. Jeden Mittwoch ausser in den Sommer- und Weihnachtsferien, NEA ZOI, NEA ZOI Kulturcafé
- 25.05.2018, 22:00 Uhr**  
Großes Dultfeuerwerk. Großes Dultfeuerwerk zum Beginn der Altöttinger Hofdult. Altöttinger Wirtschaftsverband e.V., Dultplatz



# Vattl's alter Laden

**Der Laden für besondere Geschenke.  
In Burghausen auf der Burg.**

**Burg 3 · Burghausen  
08677 / 9178485**

[www.vattls-alter-laden.de](http://www.vattls-alter-laden.de)

- 26.05.2018, 16:00 Uhr**  
Großes Hofdult Salut- und Böllerschießen. Herzliche Einladung zum traditionellen Hofdultanschießen der Schützenvereine. Altöttinger Wirtschaftsverband e.V., Schneiderbauerwiese an der Traunsteiner Straße
- 26.05.2018, 19:00 Uhr**  
Rax dein Hax! - Die Disco-Tanz-Gemeinschafts-Party, Jeden letzten Samstag im Monat. In Kooperation mit der KEB Rottal-Inn-Salzach. NEA ZOI, NEA ZOI Kulturcafé
- 26.05.2018, 14:00 Uhr**  
Stadt- und Museumsführung: Königliche Schätze und wertvolle Weihegaben, Stadtführung mit Besichtigung des Haus Papst Benedikt XV. - Schatzkammer und Wallfahrtsmuseum, Wallfahrts- und Verkehrsbüro Altötting, vor dem Rathaus
- 26.05.2018, 14:00 Uhr**  
Traditioneller Hofdultauszug, Festlicher Dultauszug ab der Brauerei Altöttinger Hell-Bräu über den Kapellplatz zum Dultplatz. Mit vielen Vereinen, Festkapellen, Kutschen und Festgespannen. Altöttinger Wirtschaftsverband e.V., Altötting
- 27.05.2018, 10:00 Uhr**  
4. Altöttinger Radlroas, Radschnitzeljagd durch ganz Altötting für groß und klein - Spaß und Unterhaltung für die ganze Familie! Graminger Weißbräu KG, Altötting
- 27.05.2018, 14:30 Uhr**  
Führung: Auf den Spuren des Hl. Bruder Konrad, keine Anmeldung erforderlich, Wallfahrts- und Verkehrsbüro Altötting, vor dem Rathaus
- 27.05.2018, 16:00 Uhr**  
Orgelkonzert im Rahmen des „Orgelfestival zur Wallfahrt“ Künstlerische Leitung: André Gold, Kath. Stadtpfarramt St. Philippus und Jakobus, St. Philippus und Jakobus
- 30.05.2018, 14:00 Uhr**  
Führung für die Sinne, Begeben Sie sich auf eine Reise für die Sinne. Anmeldung erforderlich! Mindestteilnehmer 4 Personen. Wallfahrts- und Verkehrsbüro Altötting, vor dem Rathaus
- 30.05.2018, 19:00 Uhr**  
Kundalini Yoga mit Daniela Girschtzka Jeden Mittwoch ausser in den Sommer- und Weihnachtsferien, NEA ZOI, NEA ZOI Kulturcafé
- Sommer- und Weihnachtsferien, NEA ZOI, NEA ZOI Kulturcafé
- 31.05.18**  
Schmökertube - Die offene Lesebühne, jeden letzten Donnerstag im Monat NEA ZOI, NEA ZOI Kulturcafé
- 02.06.2018, 20:00 Uhr**  
FEIER DAS LEBEN! - Die Party des NEA ZOI e.V., Nea Zoi tanzt jetzt auch am Anfang des Monats! NEA ZOI, NEA ZOI Kulturcafé
- 02.06.2018, 14:00 Uhr**  
Stadt- und Museumsführung, auf den Spuren der frühen Wallfahrtsgeschichte Kombiführung mit Besichtigung der Dioramenschau im Marienwerk zum Thema „frühe Wallfahrtsgeschichte“ in Altötting, Wallfahrts- und Verkehrsbüro Altötting, vor dem Rathaus
- 03.06.18**  
Dultlauf, Der TVA lädt zum traditionellen Lauf zur Hofdult ein. TV Altötting- Abtl. Leichtathletik, Sportplatz TV 1864 Altötting e.V.
- 03.06.2018, 14:30 Uhr**  
Führung: Auf den Spuren des Hl. Bruder Konrad, keine Anmeldung erforderlich, Wallfahrts- und Verkehrsbüro Altötting, vor dem Rathaus
- 03.06.2018, 18:00 Uhr**  
Jam Session, Jeden 1. UND 3. Sonntag im Monat, Eintritt frei, Spenden willkommen, NEA ZOI, NEA ZOI Kulturcafé
- 03.06.2018, 10:00 Uhr**  
Schnozatreffen, Goaßlschnoiza aus Ober- und Niederbayern, Volkstrachtenverein Altötting e.V., Hellbräu Festzelt, Hofdult
- 03.06.2018, 16:00 Uhr**  
Trommelkreis mit Seydou Ba (Senegal), jeden 1. und 3. Sonntag im Monat, Eintritt frei, Spenden willkommen, NEA ZOI, NEA ZOI Kulturcafé
- 05.06.2018, 19:30 Uhr**  
Café Sokrates - Ein (lebens-) philosophischer Gesprächskreis, Jeden ersten Dienstag im Monat (ausser in den Ferien). In Kooperation mit der KEB Rottal-InnSalzach, NEA ZOI, NEA ZOI Kulturcafé
- 05.06.2018, 19:30 Uhr**  
Dienstagskonzert, The Italian Recital, Berufsfachschule für Musik/Max-Keller-Schule, Aula der Berufsfachschule für Musik/Max-Keller-Schule
- 06.06.2018, 19:00 Uhr**  
Klassenvortragsabend der Klasse Gitarre

Anzeige

Anzeige

**Wollen Sie eine Immobilie verkaufen, kaufen oder vermieten?**  
DANN SIND SIE BEI UNS GENAU RICHTIG!

*Jederzeit ein Dach über'm Kopf!*

**SALLER Immobilien**  
Inh. S. Saller-Schneider  
DEKRA zert. Sachverständige für Immobilienbewertung D1  
Siebenbürgenstraße 1  
84503 Altötting

info@immobilien-saller.de  
Telefon: 08671/928 717-2 · Mobil: 0171/358 25 97

von Uwe Markert. Die Berufsfachschule für Musik lädt herzlich in die Schaulaule ein. Berufsfachschule für Musik/Max-Keller-Schule, Aula der Berufsfachschule für Musik/Max-Keller-Schule

**06.06.2018, 19:00 Uhr**

Kundalini Yoga mit Daniela Girschitzka, jeden Mittwoch ausser in den Sommer- und Weihnachtsferien, NEA ZOI, NEA ZOI Kulturcafé

**06.06.2018, 16:00 Uhr**

Offene Kreativwerkstatt, Jeden Mittwoch ausser in den Ferien, NEA ZOI, NEA ZOI Kulturcafé

**08.06.2018, 19:30 Uhr**

Kultur im Park 2018: SugarSouls und Kone Raischl & Band, bei Regen im Begegnungszentrum, Holzhauser Str. 25, Caritashaus St. Elisabeth, Garten des Caritashauses St. Elisabeth

**08.06.2018, 19:00 Uhr**

Schützenfest, „50 Jahre Sportschützen St. Georg“, Bayrisch bunter Abend im Festzelt mit „De junga Grünthaler“ Sportschützen St. Georg, Dultplatz

**09.06.2018, 19:30 Uhr**

Kultur im Park 2018: InTime und DeKantA, bei Regen im Begegnungszentrum, Holzhauser Str. 25, Caritashaus St. Elisabeth, Garten des Caritashauses St. Elisabeth

**09.06.2018, 09:00 Uhr**

Kurs: Wir trauen uns, Einstimmung auf kirchliche Trauung und christliche Ehe, Kath. Erwachsenenbildung, Rottal-INN-Salzach e. V., Dekanatshaus

**09.06.2018, 18:00 Uhr**

Schützenfest „50 Jahre Sportschützen St. Georg“, Totengedenken 18:00 Uhr in der Pfarrkirche St. Josef, anschl. Festabend, Sportschützen St. Georg, Altötting

**09.06.2018, 14:00 Uhr**

Stadt- und Museumsführung, auf den Spuren der frühen Wallfahrtsgeschichte Kombiführung mit Besichtigung der Dioramenschau im Marienwerk zum Thema „frühe Wallfahrtsgeschichte in Altötting“, Wallfahrts- und Verkehrsbüro Altötting, vor dem Rathaus

**10.06.2018, 14:30 Uhr**

Führung: Auf den Spuren des Hl. Bruder Konrad, keine Anmeldung erforderlich, Wallfahrts- und Verkehrsbüro Altötting, vor dem Rathaus

**10.06.2018, 17:00 Uhr**

Schulkonzert der Max-Keller-Schule, Erleben Sie ein hochwertiges Konzert mit Chor, Solisten und Instrumentalisten der Max-Keller-Schule. Berufsfachschule für Musik/Max-Keller-Schule, Stiftspfarrkirche St. Philippus und Jakobus

**10.06.2018, 10:00 Uhr**

Schützenfest „50 Jahre Sportschützen St. Georg“, Festmesse auf dem Kapellplatz, anschl. großer Festzug durch die Wallfahrtsstadt, Sportschützen St. Georg, Altötting

**12.06.2018, 19:30 Uhr**

Dienstagskonzert mit Andrej Tajti (Violine) und Gabriel Romberger (Klavier), Berufsfachschule für Musik/Max-Keller-Schule, Aula der Berufsfachschule für Musik/Max-Keller-Schule

**13.06.2018, 19:00 Uhr**

Kundalini Yoga mit Daniela Girschitzka, jeden Mittwoch ausser in den Sommer- und Weihnachtsferien, NEA ZOI, NEA ZOI Kulturcafé

**13.06.2018, 16:00 Uhr**

Offene Kreativwerkstatt, jeden Mittwoch ausser in den Ferien, NEA ZOI, NEA ZOI Kulturcafé

**13.06.2018, 19:00 Uhr**

Prüfungskonzert mit Valentin Steffens (Klavier), Berufsfachschule für Musik/Max-Keller-Schule, Aula der Berufsfachschule für Musik/Max-Keller-Schule

**08.06. - 29.06.2018**

Kultur im Rathaus: Insight looking out, Doris Wihr, Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Mo 8 - 14 Uhr, Di - Mi 8 - 12 und 14 - 16 Uhr, Do 8 - 12 und 14 - 18 Uhr, Fr 8 - 12 Uhr, Kultur im Rathaus/Stadt Altötting, Rathaus Altötting

**13.04. - 03.06.2018**

Ausstellung Nikolaus Hipp: Bilderwelten - Ölbilder, Aquarelle und Lithographien, Öffnungszeiten: Mi - Sa 14 - 17 Uhr, So/Feiertag 11 - 16 Uhr, Stadtgalerie Altötting, Stadtgalerie

**25.05. - 03.06.2018**

Altöttinger Hofdult, Besucher aus der ganzen Region schätzen „das schönste Fest im Herzen Bayerns“. Ein Familienfest mit drei herrlichen Festzelten und ein großer, abwechslungsreicher Vergnügungspark erwarten Sie. Stadt Altötting und Wirtschaftsverband Altötting e.V., Dultplatz

**27.04. - 18.05.2018**

Kultur im Rathaus: 50 Jahre ANTHA, Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Mo 8 - 14 Uhr, Di - Mi 8 - 12 und 14 - 16 Uhr, Do 8 - 12 und 14 - 18 Uhr, Fr 8 - 12 Uhr. Kultur im Rathaus/Stadt Altötting, Rathaus Altötting

**täglich**

Ausstellung: Bruder Konrad - Geburt und Taufe, Eine Ausstellung zum 200. Geburtsjahr des Hl. Bruder Konrad von Parzham. Bruder Konrad Kloster, Bruder Konrad Kloster

**täglich**

Ausstellung: Bruder Konrad - Kunst und Schriften, Eine Ausstellung zum 200. Geburtsjahr des Hl. Bruder Konrad von Parzham., Haus Papst Benedikt XVI. - Schatzkammer und Wallfahrtsmuseum Haus Papst Benedikt XVI. - Schatzkammer und Wallfahrtsmuseum

**täglich**

Ausstellung: Bruder Konrad - sein Leben, Eine Ausstellung zum 200. Geburtsjahr des Hl. Bruder Konrad von Parzham., Bruder Konrad Kloster, Romanisches Portal der Stiftspfarrkirche

**Alpenverein**

**12.05.2018, 08:00 Uhr**

Grundlegende Sicherungstechniken Ausbildung, Ort: Barmstein Südgrad, Sicherungstechniken wie Knoten, Abseiltechnik, um im leichten Fels sicher unterwegs zu sein,

Ausbildungsgebühr: 10 Euro, Vorbesprechung: 09.05.2018, 19:00 Uhr

**12.05.2018**

Klettergarten Steinbruch Ruhpolding Jugend, Anforderung: sicheres Klettern im IV. Grad, Knotenkunde

**13.05.2018, 10:00 Uhr**

Schnupperklettern Kletterhalle Burghausen oder Kraxlstube Altötting

**13.05.2018**

Geigelstein (1808m) und Breitenstein (1661m) Bergtour über Weitlahner und RoBalm zum Geigelstein, Breitenstein und Abstieg über Wuhrsteinalm Anforderung: schwer, 1300 HM, 7 Std. Gehzeit, Vorbesprechung: 09. 05.2018, 19:00 Uhr

**16.05.2018**

Hochriesrunde, Rundtour der Bergwandergruppe über Moseralm, Wimmeralm und Doaglalm, Tourdaten: 600 HM, 5 Std

**19.05.2018, 14:00 Uhr**

MTB - Burgenweg. Ab Staufenbrücke über Piding, Marzoll, Gruttenstein Anforderung: mittel, 25 km, 300 HM Vorbesprechung: 16.05.2018, 19:00 Uhr

**20.05.2018, 07:30 Uhr**

Hochkranz (1953 m) Bergtour über Kallbrunnalm und Kühkranz (1811 m) auf den Hochkranz Anforderung: mittel bis schwer, 1100 HM, 6 Std Vorbesprechung: 16.05.2018, 19:00Uhr

**20.05.2018, 18:00 Uhr**

MTB Sonnenuntergangstour an der Jochbergalm, Anforderung: 700 HM, 3 Std.

**Frühjahrs-Bummel & Punkte sammeln!**

Altöttinger CityCARD

*Einkaufen ganz persönlich.*

Gütnseblümchen	St. Antonius Buchhandlung	BEER	Weindl	BRUCKMAYER
WELTLADEN	OPTIK LANG	Burghart	CESARE'S	Gerich
FOTO STUDIO DIGITAL STRAUSS	GEHA	KOPFSACHE	WIESENHART	BRUCKMAYER SCHULE
HERBENWOL	Die Blauz	GEHA	Langfänderer	Der Zisterner zu Beders
naue!	SCHÜTZ	KMK	ORIENTAL	INTERSPORT
Passanger	ZOO Gräber	FROITZHEIM	Altöttinger Hof	Gasthof Scherzinger
Marx	SAX	aktiv	SCHRÖCK	intermarkt
STERNER	DEKO BEITZ	AMSLINGER	vibru-med	intermarkt
Antonius-Apothek	WINKLER	HANS LANG	WITTMANN	Thalhammer
Tilly-Apothek	fraundorfer	WITTMANN	Thalhammer	Kreisstadt Altötting

www.wirtschaft-altotting.de www.altottinger-citycard.de

Anzeige

**26.05.2018, 07:30 Uhr**  
 Gruberhörndl (1493 m) Bergtour über Großen Turm zum Gipfel, Abstieg über Scharneck, Anforderung: mittel, 900 HM, 6 Std. Vorbesprechung: 23. 05.2018, 19:00 Uhr

**27.05.2018, 07:00 Uhr**  
 MTB - Chiemsee-Umrandung mit Hochplatte, MTB Chiemseeumrandung kombiniert mit Wanderung auf die Hochplatte Anforderung: mittel, 75 km, 1000 HM, 8 Std., Vorbesprechung: 23.05.2018, 19:00 Uhr

**02.06.2018, 08:30 Uhr**  
 MTB - Rund um den Hochfellen, Anforderung: schwer, 900 HM, 3 Std. Vorbesprechung: 30.05.2018; 19:00 Uhr

**03.06.2018, 07:00 Uhr**  
 Dreisesselberg (1664 m) im Lattengebirge, Bergtour ab Sellboden über Steinerne Agnes, Dreisesselberg, Karkopf, Törlkopf, Anforderung: mittel, 1000 HM, 7 Std., Trittsicherheit und Schwindelfreiheit, Vorbesprechung: 30.05.2018, 19:00 Uhr

Anzeige

**06.06.2018, 07:00 Uhr**  
 Burggrabenklamm am Attersee, Bergwandergruppe, Anfahrt mit Bus, Anforderungen: 15 km, 400 HM, 4,5 Std, Trittsicherheit in der Klamm erforderlich, Anmeldung bis 30.5.2018

**07.-10.06.2018, 05:00 Uhr**  
 Eisausbildung Oberwaldhütte, Inhalt: Grundlegende Techniken für eine Hochtour, Anforderung: gute Kondition, grundlegende Knotenkenntnis Ausbildungsgebühr 40 Euro, Vorbesprechung: 29.05.2018, 19:00 Uhr

**09.06.2018, 14:00 Uhr**  
 MTB - Hörndlberg-Runde von AÖ über Kraiburg, Mühlendorf und zurück, Anforderung: mittel 70 km, 400 HM, 6 Std, Vorbesprechung: 06.06.2018, 19:00 Uhr

**10.06.2018, 09:00 Uhr**  
 Jugend - Klettergarten „Auer Wandl“ Anforderung: sicheres Klettern im IV. Grad, Knotenkunde

**10.06.2018, 06:00 Uhr**  
 Gamsfeld (2027) Bergtour über Traunwaldalm und Trauerkar aufs Gamsfeld Anforderung: schwer, 1250 HM, 6 Std., Trittsicherheit und Schwindelfreiheit, Vorbesprechung: 06.06.2018, 19:00 Uhr

**15.-18.06.2018, 07:00 Uhr**  
 Wanderungen Tegernseer Tal, Bergtouren mit Übernachtung auf Klammhütte (Selbstversorgerhütte) Anforderung: mittel, 5-7 Std. Gehzeit täglich

Vorbesprechung: 13.06.2018, 19:00 Uhr

**Internet:**  
[www.alpenverein-neuoetting-altoetting.de](http://www.alpenverein-neuoetting-altoetting.de)  
 Facebook: <http://www.facebook.com/davnoeaoe>

**Alzheimer Gesellschaft**

Die Treffen der Angehörigen sind jeden **dritten Dienstag im Monat** immer zwischen 14.00 Uhr und 16.00 Uhr, Herzog-Arnulf-Straße 10. Während der Treffen werden die an Demenz erkrankten Menschen von Fachkräften und ehrenamtlich geschulten Helfern betreut. Nähere Infos gibt es bei Maria Lehner, Tel. **08671 4883**.

**AWO Mehrgenerationenhaus**

**Montag 14:45 Uhr – 15:45 Uhr**  
 Rhythmische Sportgymnastik für Kinder  
 Kursleiterin: Elena Becker

**15:00 Uhr – 18:00 Uhr**  
 Jugendmigrationsdienst, Beratung für junge Aussiedler und Ausländer

**16:00 Uhr – 18:00 Uhr**  
 Klavierunterricht – Lehrkraft: Elena Ipatow, Anmeldung unter Tel. 08671 5072749

**19:00 Uhr – 21:00 Uhr**  
 14-tägig, Selbsthilfegruppe Krebs

**Gelebte Integration Deutsch**

**Jeden ersten Mittwoch im Monat von 09:00 Uhr – 11:00 Uhr**

Wir erkunden gemeinsam Altötting, besuchen Museen, machen Ausflüge und vieles andere mehr um das Gemeinschaftsgefühl zu stärken und die Kenntnisse der deutschen Sprache zu vertiefen und verbessern, ebenso bauen wir Hemmungen beim Sprechen ab. Bitte verfolgen Sie für aktuelle Termine und Veranstaltungen diesbezüglich die aktuelle Tagespresse.

**Dienstag 09:00 Uhr – 12:00 Uhr**  
 Generationenfrühstück für Jung und Alt - In geselliger Runde frühstücken? Kaffee, Tee, Wurst, Käse, Marmelade, Obst und Fruchtsaft, alles wird geboten und das für nur 4,40 Euro! Bei größeren Gruppen wird um Anmeldung gebeten! Mehrgenerationenhaus Tel. 08671 9268750. In den Ferien fällt das Frühstück aus!

**09:30 Uhr – 11:00 Uhr**  
 „Deutsch als Fremdsprache – Für Frauen mit Kindern aus dem Landkreis Altötting“ - Anmeldung ist jederzeit möglich!

Wir suchen ehrenamtliche Helfer als Deutschlehrer! Jeder, der sein Deutsch weitergeben möchte, kann sich melden. Auch für die Kinderbetreuung der Schüler suchen wir Helfer.

**Mittwoch 14:00 Uhr – 15:00 Uhr**  
 Seniorenturnen, Kursleiterin Elena Becker

**14:30 Uhr – 16:00 Uhr**  
 Gemeinsames Handarbeiten in geselliger Runde (Keine Anmeldung nötig!)  
 Konversationstreff Deutsch

**Jeden letzten Mittwoch im Monat von 9:00 – 11:00 Uhr**

Wir sprechen über aktuelle Ereignisse und Geschehen und festigen so nicht nur Freundschaften, sondern auch die deutsche Sprache und bauen Hemmungen beim Sprechen ab. Bitte verfolgen Sie für aktuelle Termine und Veranstaltungen diesbezüglich die aktuelle Tagespresse.

**Donnerstag 8:00 Uhr – 12:00 Uhr**  
 Zwergerlgruppe des Dt. Kinderschutzbundes für Kinder von 1 bis 3 Jahren, Anmeldung unter Tel. 08677 63338

**9:30 Uhr – 11:00 Uhr**  
 „Deutsch als Fremdsprache“ – Für Frauen mit Kindern aus dem Landkreis Altötting  
 Anmeldung ist jederzeit möglich!

**14:00 Uhr – 19:00 Uhr**  
 Akkordeon-Unterricht, Lehrkraft Lilia Hein, Anmeldung unter Tel. 08671 5077150

**15:00 Uhr – 19:00 Uhr**  
 Chor / Klavierunterricht – Lehrkraft Elena Ipatow, Anmeldung unter 08671 5072749

**Freitag 8:00 Uhr – 12:00 Uhr**  
 Zwergerlgruppe des Dt. Kinderschutzbundes für Kinder von 1 bis 3 Jahren, Anmeldung unter Tel. 08677 63338

**Ab 15:30 Uhr – 20:00 Uhr**  
 Bewegung und Tanz mit Elena Becker, Anmeldung unter Tel. 08671 85393

Choreographie / Tanz / Gymnastik für Kinder ab 3 - 15 Jahren  
 Fitness für Erwachsene

Fitness für Kinder von 8 - 14 Jahre (wird von Krankenkasse gefördert)  
 Cardio Fitness – Kurs für Erwachsene (wird von Krankenkasse gefördert)

**EINZELTERMINE**  
**12.05.2018, 09:30 Uhr – 10:30 Uhr**  
 Muttertags-/Vatertagsbasteln. Liebe Kinder, wir basteln mit Euch in Kooperation mit dem Landratsamt Altötting des Sachgebiets Senioren, Integration u. Ehrenamt und der kommunalen Beauftragten für die Belange von Menschen mit Behinderung ein tolles Muttertags- oder Vatertagsgeschenk! Anmeldung unter 0170 2995462 oder unter 08671 9268750. Die Teilnahme ist kostenlos! Es fallen auch keine Materialkosten an! Für Kinder ab 5 Jahren geeignet.

**12.05.2018 14:00 Uhr – 17:00 Uhr**  
 Generationentanz. Bei flotten Rhythmen wird das Tanzbein geschwungen. In gemütlicher Atmosphäre kommen bei Kaffee und Kuchen auch die leiblichen Genüsse nicht zu kurz. Keine Anmeldung nötig. Bei Gruppen ab 5 Personen ist eine Reservierung nötig unter Tel. 0170 2995462

**09.06.2018 14:00 Uhr – 17:00 Uhr**  
 Generationentanz. Bei flotten Rhythmen wird das Tanzbein geschwungen. In gemütlicher Atmosphäre kommen bei Kaffee und Kuchen auch die leiblichen Genüsse nicht zu kurz. Keine Anmeldung nötig. Bei Gruppen ab 5 Personen ist eine Reservierung nötig unter Tel. 0170 2995462

Das höchste Gut von uns Menschen ist neben der Gesundheit unsere Zeit. Möchten auch Sie vielleicht etwas Ihrer Zeit verschenken um anderen Menschen eine Freude zu machen? Als Lesepate zum Beispiel oder als Hausaufgabenhilfe? Wenn Sie anderen Menschen auch etwas Gutes tun möchten, melden Sie sich doch unter Tel. 08671 9268750 oder 0170 2995462

**bike, ski and run TV Aö**

Trainingsplan für die Abteilung bike, ski and run im TV Altötting

**Mai:**  
**dienstags:**  
 Radlertreff/Mountainbike: 18:00 Uhr am Sportplatz des TVA – geradelt wird in verschiedenen Leistungsgruppen; Helmpflicht; Info unter [www.bikeskirun.tv-altoetting.de](http://www.bikeskirun.tv-altoetting.de)

**mittwochs:**  
 Walking: 19:00 Uhr am Trimpfad, Einsteiger willkommen; Info [www.bikeskirun.tv-altoetting.de](http://www.bikeskirun.tv-altoetting.de)  
 Volleyball: im Mai 19.30 Uhr in der DTH, Bgh. Str., im Juni 18:45 Uhr Beachvolleyballplatz; Rückfragen, Brunnhuber 08671/73478

Immerfit: 19:00 am Trimpfad; allg. Körpertraining mit sehr kurzen Lauf-einheiten bis max. 5 Minuten; Info unter [www.bikeskirun.tv-altoetting.de](http://www.bikeskirun.tv-altoetting.de)

**freitags:**  
 Lauftreff: Die Laufgruppe trifft sich um 18.00 Uhr am Trimpfad; Info unter [www.bikeskirun.tv-altoetting.de](http://www.bikeskirun.tv-altoetting.de)

**Deutsches Sportabzeichen:**  
 21.06.2017: 18.00 Uhr, Springen,

Anzeige



**Gartenrestauration und -pflege**  
**Rasensanierung**  
**Baumpflege**  
**Beratung**

Beckstr. 16  
 84503 Altötting  
 www.vandrobium.de  
 info@vandrobium.de

0173 - 6513945  
 Fon 08671 - 88 31 05  
 Fax 08671 - 88 31 06

Werfen und Stoßen am Sportplatz;  
 Rückfragen Kolditz 08671/85221

### BRK Aktive Senioren

**Gymnastik jeden Montag** in der DTH,  
 Burghauser Str.

Gruppe I von 13:00-14:00 Uhr,  
 Gruppe II von 14:15-15:15 Uhr,  
 Gruppe III von 15:30-16:30 Uhr  
 und Gruppe IV von 16:45-17:45 Uhr.  
 Info unter Tel. 5066-23

### BRK

**Demenzgruppe-Senioren-Hoagart:**  
 Jeden ersten und dritten Dienstag im  
 Monat findet von 13:30 bis 16:30 Uhr  
 das nächste Gruppentreffen des „Seni-  
 oren-Hoagart“ statt. Menschen mit einer  
 Demenzerkrankung treffen sich hier  
 zum geselligen Beisammensein. Treff-  
 punkt: Im Haus der Sozialen Dienste des  
 BRK, Mühldorfer Str. 16c, in Altötting.  
 Anmeldung und Auskunft unter  
 Tel.: 08671 506623.

**BRK Altötting:** Der Gesprächskreis  
 „BALU“, für die Eltern von krebskran-  
 ken Kindern, trifft sich jeden letzten  
 Montag im Monat um 20:00 Uhr im  
 Ristonante La Dolce Vita, Neuöttinger  
 Str. 68b in Altötting. Information und  
 Auskunft unter Tel.: 08671 506621.

**BRK Altötting:** Der Gesprächskreis  
 „Frauen nach Krebs“, trifft sich jeden  
 2. Dienstag im Monat um 14:00 Uhr  
 im Haus der Sozialen Dienste des BRK  
 Altötting, Mühldorfer Str. 16c, in Altöt-  
 tting. Information und Auskunft unter  
 Tel.: 08671 506621.

**BRK Altötting:** Der Gesprächskreis  
 „Stomaträger und ihre Angehörigen“,  
 trifft sich alle 2 Monate am 2. Montag  
 im Monat um 14:00 Uhr, im Haus der  
 Sozialen Dienste des BRK Altötting,  
 Mühldorfer Str. 16c, in Altötting.  
 Information und Auskunft unter  
 Tel.: 08671 506621.

**BRK Altötting:** Der Gesprächskreis  
 „Kreberkrankte und ihre Angehörigen“,  
 trifft sich jeden 2. Dienstag im Monat  
 um 19:00 Uhr, in der Bürgerinsel in  
 Burghausen.

**Gesprächsgruppe für Pflegende**  
**Angehörige und Angehörige von**

### Demenzkranken:

Treffen jeden ersten Montag im Monat,  
 unter fachlicher Leitung, um 18:30 Uhr  
 im Haus der Sozialen Dienste des BRK,  
 in der Mühldorfer Str.16c in Altötting.  
 Teilnahme jederzeit möglich. Informa-  
 tion und Auskunft unter Tel.: 08671  
 506623.

### Evangelische Kirchengemeinde

**12.05.2018, 10:00 Uhr**  
 Konfirmationsgottesdienst mit Abend-  
 mahl in der Kirche Zum Guten Hirten  
 mit Pfarrer Schmidt

**13.05.2018, 10:00 Uhr**  
 Konfirmationsgottesdienst mit Abend-  
 mahl in der Kirche Zum Guten Hirten  
 mit Pfarrer Schmidt

**20.05.2018, Pfingstsonntag**  
**10:30 Uhr**  
 Gottesdienst in der Kirche Zum Guten  
 Hirten mit Pfarrerin Rink

**27.05.2018, 10:30 Uhr**  
 Gottesdienst mit Kindergottesdienst in  
 der Kirche Zum Guten Hirten mit Pfar-  
 rerin Rink

**10.06.2018, 10:30 Uhr**  
 Gottesdienst mit Kindergottesdienst in  
 der Kirche Zum Guten Hirten mit Pfar-  
 rerin Rink

### Frauenbund St. Josef (AÖ Süd)

**13.06.2018, 12:30 Uhr**  
 Fahrt zur Fraueninsel: Abfahrt  
 Kirchturm St. Josef um 12:30 Uhr nach  
 Gstadt und Überfahrt zur Fraueninsel.  
 Dort Kaffeetrinken und Zeit zur freien  
 Verfügung. Ca. 17:00 Rückfahrt mit an-  
 schließender Einkehr im Brauereigast-  
 hof Wiesmühl. Ankunft in Altötting  
 ca. 21:00 Uhr. Anmeldung bis spätes-  
 tens 01.06. bei Irmgard Engelsperger  
 Tel. 5432. Fahrpreis je nach Teilneh-  
 merzahl. Der Ausflug findet bei jeder  
 Witterung statt.

### Gartenbauverein

**12.05.2018**  
 Mutter/Vatertagsausflug zusammen  
 mit dem Halsbacher Gartenbauverein  
 zu den Gartenlusttagen auf der Lands-  
 huter Burg. Fahrpreis inkl. Eintritt  
 16.- Euro pro Person. Kinder bis  
 13 Jahre 12.- Euro pro Person. Anmel-  
 dung und weitere Infos beim Busunter-

nehmen Glonegger, Tel. 08623 501 oder  
 per Email: mail@glonegger.de

**15.05.2018, 19:00 Uhr**  
 Maiandacht in der Kirche Maria  
 Heimsuchung in Unterholzhausen.  
 Musikalisch gestaltet wird die Mai-  
 andacht wieder von den Altöttinger  
 Sängern mit alten Marienliedern.  
 Anschließend findet im Pfarrheim eine  
 Fortsetzung der „Geschichten aus dem  
 Blätterwald“ statt; Stadtheimatpfle-  
 ger Manfred Lerch wird in gewohnt  
 humorvoller Art Interessantes und Ku-  
 rioses aus seinem reichhaltigen Fundus  
 berichten. Wer eine Fahrgelegenheit  
 benötigt kann sich bei Gabi Hofer,  
 Tel. 0171 1922667 melden.

**16.05.2018, 16:00 Uhr**  
 „Edinger Gartenkids“ – Ein guter Tag  
 zum Pflanzen, Setzen, Säen und Pikie-  
 ren von Fruchtgemüse, Blattgemüse,  
 Rankpflanzen, Obst, Blumen etc.  
**30.05.2018, 16:00 Uhr**  
 „Edinger Gartenkids“ – Wir bauen ein  
 Naschtipi und pflegen die Beete  
**13.06.2018, 16:00 Uhr**  
 „Edinger Gartenkids“ – Bastel- und  
 Spieletag

Die Veranstaltungen der „Edinger Gar-  
 tenkids“ finden im „Garten für Kinder“  
 gegenüber dem Franziskushaus statt.  
 Einsteiger sind herzlich willkommen.  
 Weitere Infos bei Gabi Hofer unter  
 0171 1922667 oder unter  
 www.gartenbauverein-altotting.de

### Hospiz-Café

**donnerstags, 14:00-18:00 Uhr**  
 im Alten- und Pflegeheim St. Klara  
 Herzog-Arnulf-Str. 10, 84503 Altötting  
**Beratung zur Patientenverfügung** je-  
 den 1. Donnerstag im Monat, 15:00 Uhr  
 und nach tel. Vereinbarung. Anmeldung  
 erforderlich unter 08671 884616.

### Kath. Frauenbund

**14.05.2018, 19:00 Uhr**  
 Maiandacht in der Institutskirche CJ,  
 anschl. Einkehr im Gasthaus Plankl

**21.06.2018, 17:30 Uhr**  
 Wandern auf der Dachwand in Markt  
 mit Familien, Treffpunkt bitte der Ta-  
 geszeitung entnehmen

Jeden Mittwoch ist um 8:00 Uhr Frau-  
 engottesdienst. Jeden ersten Mittwoch  
 im Monat singt dabei der Frauenbund-  
 chor.

Am dritten Freitag im Monat tagt der  
 Handarbeitskreis um 20 Uhr im Jugend-  
 heim des St.-Christophorus-Hauses.

### KEB-RIS

**14.05.2018, 08:00 Uhr**  
 Ruperti-Werkstatt am Bahnhof,  
 Oskar-von-Miller-Str. 1, „Ein Montag-  
 vormittag für mich“, Ein Angebot für  
 Menschen mit Behinderung,  
 Referentin: Sabine Beck

**14.05.2018, 19:30 Uhr**  
 Alten- und Pflegeheim St. Klara,  
 Herzog-Arnulf-Str. 10, Info-Abend:  
 Schulung im Bereich Demenz für am  
 Ehrenamt Interessierte, Referenten aus

dem Landesverband Nürnberg

**15.05.2018, 19:00 Uhr**  
 Caritas Schwangerenberatung,  
 Kreszentiaheimstr. 61, Natürliche  
 Familienplanung nach Sensiplan, Eine  
 Infoveranstaltung für Frauen und Paare,  
 Referentin: Susanne Brauer

**16.05.2018, 19:30 Uhr**  
 Dekanatshaus, Kapellplatz 8, Und dann  
 sind wir uns fremd geworden... Aufgabe  
 und Sinn von Paarkonflikten in  
 heutigen Partnerschaften,  
 Referent: Helmut A. Höfl

**16.05.2018, 19:30 Uhr**  
 Zum Guten Hirten, Eichendorffstr. 2,  
 Eiszeit: Wie Russland dämonisiert wird  
 und warum das so gefährlich ist,  
 Vortrag und Diskussion,  
 Referentin: Gabriele Krone-Schmalz

**26.05.2018, 19:00 Uhr**  
 Kulturcafé „Nea Zoi“, Sickenbachstr. 6,  
 Rax dein Hax, Inklusionstanzworkshop  
 für Menschen mit Behinderung, Refe-  
 rentin: Maria Hackinger

**04.06.2018, 19:00 Uhr**  
 Dekanatshaus, Kapellplatz 8, Kommt  
 und ruht euch ein wenig aus – Ein  
 Abend mit Impulsen, Übungen und  
 Gespräch – Drei Termine,  
 Referent: Toni Gschrei

**05.06.2018, 14:30 Uhr**  
 BGZ, Holzhauserstr. 25, Alte Lieder und  
 Gedichte neu entdecken,  
 Singmitnachmittag  
 Referent: Josef Huber

**05.06.2018, 19:30 Uhr**  
 Kulturcafé „Nea Zoi“, Sickenbachstr. 6,  
 „Café Sokrates“ – Ein (lebens-)  
 philosophischer Gesprächskreis,  
 Referent: Otto Hopfensperger

**08.06.2018, 14:00 Uhr**  
 Alten- und Pflegeheim St. Klara,  
 Herzog-Arnulf-Str. 10, Schulung im  
 Bereich Demenz für am Ehrenamt  
 Interessierten, Sechs Termine, Referen-  
 ten aus dem Landesverband Nürnberg

**11.06.2018, 08:00 Uhr**  
 Ruperti-Werkstatt am Bahnhof,  
 Oskar-von-Miller-Str. 1, „Ein Montag-  
 vormittag für mich“, Ein Angebot für  
 Menschen mit Behinderung,  
 Referentin: Sabine Beck

**12.06.2018, 14:30 Uhr**  
 BGZ, Holzhauserstr. 25, Bayerische  
 Sehenswürdigkeiten, Lichtbildervortrag  
 Referent: Ewald Strobl

### Kolping

**15.05.2018 19:00 Uhr**  
 Maiandacht in „Zu unserer lieben Frau“  
 in Burghausen, Einkehr im Gasthaus in  
 Pirach.

**31.05.2018 09:00 Uhr**  
 Teilnahme an der  
 Fronleichnamspozession

**03.06.2018 18:00 Uhr**  
 Dultbesuch im Hellbräuzelt

**09.06.2018 08:30 Uhr**  
 AOK. Fahrt mit PKW zur Bergmesse auf  
 den Johannishögl bei Piding.

### Loreto Club

**29.05.2018, 19:00 Uhr**  
 Besuch der Altöttinger Hofdult;  
 Tische sind im Weißbierzelt reserviert;

Rückfragen unter 08671 9571060

**03.07.2018, 19:00 Uhr**  
Grillfest auf dem Brückel im  
Klostergarten St. Konrad;  
Rückfragen unter 08671 9571060

**Max-Keller-Schule**

**15.05.2018, 19:30 Uhr**  
Dienstagskonzert mit Renkei Hashimoto  
(Japanische Bambusflöte)

**16.05.2018, 19:00 Uhr**  
Vortragsabend Schüler musizieren

**17.05.2018, 19:00 Uhr**  
Abendmesse in der Stiftkirche mit dem  
Gesangsensemble

**05.06.2018, 19:30 Uhr**  
Dienstagskonzert „The Italian Recital“  
mit Daniel Marx (Gitarre)

**06.06.2018, 19:00 Uhr**  
Vortragsabend der Klasse Gitarre von  
Uwe Markert

**10.06.2018, 17:00 Uhr**  
Schulkonzert der Max-Keller-Schule in  
der Stiftkirche St. Philippus und Jako-  
bus Altötting

**12.06.2018, 19:30 Uhr**  
Dienstagskonzert mit Andrei Tajti  
(Violine) und Gabriel Romberger  
(Klavier)

**13.06.2018, 19:00 Uhr**  
Öffentliches Prüfungskonzert mit  
Valentin Steffens (Klavier)

Alle Termine, außer 17.05.2018 und  
10.06.2018 finden in der Aula der  
Max-Keller-Schule statt.

**Musikkapelle Altötting**

**14.05.2018, 19:30 Uhr – 21:30 Uhr**  
Marschprobe, Treffpunkt:  
Esterer-Parkplatz

**18.05.2018, 19:30 Uhr – 21:30 Uhr**  
Musikprobe

Gerne begrüßen wir Sie an unseren  
Auftritten bei der diesjährigen Hofdult  
Altötting.

Die Proben finden jeweils im Auditori-  
um des KULTUR + KONGRESS FORUM  
ALTÖTTING statt, wir bilden auch pro-  
fessionell aus (verschiedenste Holz- und  
Blechblasinstrumente) für Kinder u.  
Jugendliche. Neu: Auch für Erwachsene,  
die gerne noch ein Musikinstrument  
erlernen möchten. Nähere Informatio-  
nen erteilen Severin Onderka, Tel. 0173  
4986493 und Karl-Heinz Hofer, Tel.  
0151 14995495, Email: [verein@musik-  
kapelle-altoetting.de](mailto:verein@musik-<br/>kapelle-altoetting.de)

**Pfarrei St. Josef**

**13.05.2018, 9:30 Uhr**  
Erstkommunion  
**18:00 Uhr**  
Dankandacht der Erstkommunionkinder

**03.06.2018, 9:00 Uhr**  
Gottesdienst anschließend  
Fronleichnamprozession

**09.06.2018, 18:00 Uhr**  
Gottesdienst zum Gedenken an die ver-  
storbenen Vereinsmitglieder der Sport-  
schützen St. Georg e.V. Altötting

**10.06.2018, 10:45 Uhr**  
Kinderwortgottesdienst

**Seniorenprogramm St. Josef**

**07.06.2018, 14:30 Uhr**  
Geburtsstagsfeier für die Jubilare der  
Monate April, Mai und Juni

**Senioren St. Philippus u. Jakobus**

**15.05.2018**  
Mittagstisch f. Alleinstehende u.  
Senioren

**22.05. und 29.05.2018**  
Pfingstferien !!

**12.06.2018**  
Lichtbildervortrag v. Ewald Strobl  
„Bayrische Sehenswürdigkeiten“  
z. B. Tegernsee, Starnbergersee usw.

**05.06.2018**  
„Sing mit“ – Nachmittag mit  
Sepp Huber auf der Ziach

**Pfarrei St. Philippus u. Jakobus**

**12.05.2018, 19:00 Uhr**  
Maiandacht in der Stiftspfarrkirche

**15.05.2018, 12:00 Uhr**  
Mittagstisch für Alleinstehende und  
Senioren im Begegnungszentrum, Holz-  
hauser Straße 25. Anschließend Kaffee-  
stunde. Wer einen Fahrdienst braucht,  
bitte bis 11:00 Uhr im Pfarrbüro mel-  
den, Tel. 6262

**16.05.2018**  
Seniorenfahrt nach Jägersee bei  
Kleinarl - Über Salzburg, Flachau und  
Wagrain ins schöne Kleinarl. Mit-  
tagessen im Gasthaus am Seeufer des  
idyllischen Jägersees. Möglichkeit zum  
Spaziergang am See. Busfahrt: 23 Euro,  
Anmeldung am 09.05.2018 von  
8:45 Uhr – 9:30 Uhr in der Sakristei  
der Stiftspfarrkirche

**16.05.2018, 19:00 Uhr**  
Maiandacht in der Stiftspfarrkirche

**16.05.2018, 19:30 Uhr**  
Bibelkreis mit Adolf Hochholzer im  
Dekanatshaus, Kapellplatz 8. Bitte eine  
Bibel mitbringen.

**16.05.2018, 20:00 Uhr**  
„Bibel-teilen“ mit H. H. Kanonikus  
August Sparrer im Provinz- u. Missions-  
haus Hl. Kreuz, Kreszentiaheimstr. 43

**17.05.2018, 19:00 Uhr**  
Abendmesse gestaltet von der Berufs-  
fachschule für Musik

**19.05.2018, 19:00 Uhr**  
Maiandacht in der Stiftspfarrkirche

**20.05.2018, PFINGSTEN**  
8:30 Uhr, Pfarrgottesdienst, musikalisch  
gestaltet vom Kapellchor, Stiftspfarrkir-  
che 15:00 Uhr, Vesper in der Stiftspfarr-  
kirche, musikalische Gestaltung: Schola  
Autingensis

**21.05.2018**  
Fußwallfahrt nach Marienberg. Ab-  
marsch um 5:30 Uhr von der Gna-  
denkapelle, 9:30 Uhr Pilgermesse in  
Marienberg – Ein Bus fährt direkt nach  
der Hl. Messe zurück nach Altötting.

Anzeige

# Hausverwaltungen

## Gerhard Johannes Walter

**Immobilienwirt &  
Finanzberater**

**Telefon 0 86 34 - 68 86 68**  
**Mobil 01 71 - 8 00 23 45**

**23.05.2018, 19:00 Uhr**  
Maiandacht in der Stiftspfarrkirche

**26.05.2018, 19:00 Uhr**  
Maiandacht in der Stiftspfarrkirche

**30.05.2018, 19:00 Uhr**  
Maiandacht in der Stiftspfarrkirche

**31.05.2018, FRONLEICHNAM**  
8:30 Uhr Festmesse zum Hochfest des  
Leibes und Blutes Christi in der Basilika  
St. Anna mit anschl. Fronleichnamsp-  
zession

**31.05.2018, 19:00 Uhr**  
Maiandacht mit Eucharistiefeier in der  
Stiftspfarrkirche

**01.06.2018, 15:00 Uhr**  
Krankengottesdienst in der Stiftspfarr-  
kirche

14:30 Uhr Rosenkranz/Beichtgelegen-  
heit

15:00 Uhr Eucharistiefeier mit Ansp-  
rache und Krankensegnung und Möglic-  
keit zur Krankensalbung. Anschließend  
Begegnung im Kreuzgang mit kleiner  
Bewirtung.

**03.06.2018, 8:30 Uhr**  
Pfarrgottesdienst, musikalisch gestaltet  
vom Kapellchor, Stiftspfarrkirche  
11:15 Uhr, Sonntagsgottesdienst gestal-  
tet von der Gemeinschaft Emmanuel,  
Stiftspfarrkirche

**05.06.2018, 14:30 Uhr**  
Seniorenachmittag - Lichtbilder-  
vortrag von Ewald Strobl: „Bayrische  
Sehenswürdigkeiten“, im Saal des  
Begegnungszentrums, Holzhauser Str.  
25. Wer einen Fahrdienst braucht, bitte  
bis 11:00 Uhr im Pfarrbüro melden, Tel.  
6262.

**06.06.2018, 8:30 Uhr**  
Frauengottesdienst mit dem Frauen-  
bund-Chor

**06.06.2018**  
Seniorenfahrt nach Bad Aussee und  
Altaussee See ins Salzkammergut.  
Besichtigung der Stadt, nach dem Mit-  
tagessen Gelegenheit zu einem Spazier-  
gang und einer Schifffahrt

**06.06.2018, 20:00 Uhr**  
„Bibel-teilen“ mit H. H. Kanonikus  
August Sparrer im Provinz- u. Missions-  
haus Hl. Kreuz, Kreszentiaheimstr. 43

**12.06.2018, 14:30 Uhr**  
Seniorenachmittag - „Sing mit“, ein  
Nachmittag mit Sepp Huber auf der  
Ziach, Begegnungszentrum, Holzhauser  
Str. 25. Wer einen Fahrdienst braucht,  
bitte bis 11:00 Uhr im Pfarrbüro mel-  
den, Tel. 6262

**Sportschützen St. Georg Altötting**

**25.05.2018**  
Hofdult-Auftakt, 19:00 Uhr

**26.05.2018**  
Duldauszug, Treffpunkt 13:30 Uhr

**08.06.2018**  
Bürger- & Schützenfest, Dultplatz  
Altötting, ab 18:00 Uhr

**09.06.2018**  
Festabend in Graming mit geladenen  
Gästen, 18:00 Uhr

**10.06.2018**  
Bürger- & Schützenfest, Dultplatz  
Altötting, ab 06:00 Uhr

**Trachtenverein**

**18.05.2018, ab 19:00 Uhr**  
Weinfest im Zelt in Unterschlottham -  
die ganze Bevölkerung ist hierzu recht  
herzlich eingeladen

**20.05.2018, ab 11:00 Uhr**  
Schlotthamer Gartenfest im Festzelt -  
die ganze Bevölkerung ist hierzu recht  
herzlich eingeladen

**26.05.2018, 13:30 Uhr**  
Teilnahme am Duldauszug - Treffpunkt  
in der Kapuzinerstraße

**27.05.2018, 7:00 Uhr**  
68. Trachtenwallfahrt nach Maria Eck/  
Siegsdorf - Treffpunkt am Vereinsheim

**31.05.2018, 9:00 Uhr**  
Teilnahme an der hl. Messe mit an-  
schließender Fronleichnamspzession/  
Basilika St. Anna

**31.05.2018, 20:00 Uhr**  
Teilnahme an der letzten Maiandacht  
2018 in der Basilika St. Anna

**TVA-Kickboxen**

**Montag:**  
Kickboxen Hausfrauen/Rentner/  
Schichtarbeiter, alle Herz/Kreislauf/Rü-  
cken/Kondition/Technik: 10:00 Uhr

Kickboxen Jugend 7-14 Jahre:  
16:30 Uhr

Boxgym Altötting, Sickenbachstraße

**Dienstag:**  
Kickboxen Hausfrauen/Rentner/  
Schichtarbeiter, alle Herz/Kreislauf/Rü-  
cken/Kondition/Technik: 10:00 Uhr

Kickboxen Jugend 7-14 Jahre Wett-  
kampf Vorbereitung: 16:30 Uhr

Kickboxen Erwachsene/Junioren/Jugend ab 14 Jahren: 20:00 Uhr

Boxgym Altötting, Sickenbachstraße

#### Mittwoch:

Kickboxen Hausfrauen/Rentner/  
Schichtarbeiter, alle Herz/Kreislauf/  
Rücken/Kondition/Technik: 10:00 Uhr

Kampfkatten-Fortschritt ab 4 Jahren:  
16:30 Uhr

Boxgym Altötting, Sickenbachstraße

#### Donnerstag:

Kickboxen Hausfrauen/Rentner/  
Schichtarbeiter, alle Herz/Kreislauf/  
Rücken/Kondition/Technik: 10:00 Uhr

Kampfkatten Grundkurs 4-6 Jahre:  
16:30 Uhr

Kickboxen Erwachsene/Junioren/Jugend  
ab 14 Jahren: 20:00 Uhr

Boxgym Altötting, Sickenbachstraße

#### Freitag:

Kickboxen Hausfrauen/Rentner/  
Schichtarbeiter, alle Herz/Kreislauf/  
Rücken/Kondition/Technik: 10:00 Uhr

Kampfkatten-Fortschritt ab 4 Jahren:  
15:00 Uhr

Kickboxen Jugend 7-14 Jahre:  
16:30 Uhr

Kickboxen Erwachsene/Junioren/Jugend  
ab 14 Jahren: 20:00 Uhr

Boxgym Altötting, Sickenbachstraße

#### Samstag:

Kickboxen Erwachsene/Junioren/Jugend  
ab 14 Jahren: 10:00 Uhr

Boxgym Altötting, Sickenbachstraße

#### Sonntag:

Kickboxen Erwachsene/Junioren/Jugend  
ab 12 Jahren: 12:00 Uhr

Boxgym Altötting, Sickenbachstraße

### VdK-Stammtisch

**01.06.2018, 17.00 Uhr**  
Gasthof Weißbräustuben, neben  
Basilika

### VSSG Altötting

**16.05.2018, 18.00 Uhr**  
Jugend- und Bogentraining

**18.05.2018, 18:00 Uhr**  
Bogenschießen

**18.05.2018**  
Gaupokalfinale bei der VSSG

**23.05.2018, 18.00 Uhr**  
Jugend- und Bogentraining

**25.05.2018, 18.00 Uhr**  
Bogenschießen

**26.05.2018, 13.30 Uhr**  
Dultauszug, Treffpunkt Hellbräu, an-  
schließend Dultanschießen

**27.05.2018, 14.00 Uhr**  
Scharfschießen in Hohenwart

**30.05.2018, 18.00 Uhr**  
Jugend- und Bogentraining

**31.05.2018, 09.45 Uhr**  
Teiln. Fronleichnamprozession

**01.06.2018, 19.00 Uhr**  
Vereinsabend im Hellbräuzeitel

**06.06.2018, 18.00 Uhr**  
Jugend- und Bogentraining

**08.06.2018, 18.00 Uhr**  
Bogenschießen

**10.06.2018**  
Beteiligung am Schützenfest der Sport-  
schützen St. Georg

**13.06.2018, 18.00 Uhr**  
Jugend- und Bogentraining

**15.06.2018, 18.00 Uhr**  
Bogenschießen



## Kultur im Rathaus

### Ausstellung im Foyer des Rathauses der Kreisstadt Altötting vom 8. Juni bis 6. Juli 2018

#### Doris Wihr „Insight looking out“



Doris Wihr besuchte in Altötting das Gymnasium der Englischen Fräulein und studierte anschließend an der Akademie der Bildenden Künste München Malerei und Grafik als Meisterschülerin von Professor Träger. Ihre Bildsprache wurde durch ausgedehnte Reisen, auf denen sie kulturelle Vielfalt und unterschiedlichste künstlerische Ausdrucksweisen kennenlernte, geprägt. Während der letzten Jahre faszinieren sie immer wieder menschenleere Landschaften, deren Licht, Weite und Stille Transzendenz vermitteln und eine Zwiesprache mit der eigenen inneren Welt ermöglichen.

Über Ihr Kommen freuen wir uns!

## APOTHEKEN-NOTDIENST

MAI	Fr.	11.05.2018	Margeriten-Apotheke	08633 / 1009	Tüßling
	Sa.	12.05.2018	Marien-Apotheke	08670 / 98880	Reischach
	So.	13.05.2018	Antonius-Apotheke	08671 / 8080	Altötting
	Mo.	14.05.2018	Engel-Apotheke	08671 / 6727	Altötting
	Di.	15.05.2018	Borromäus-Apotheke	08679 / 96600	Burgkirchen
			Hofmark-Apotheke	08671 / 882380	Winhöring
	Mi.	16.05.2018	Marien-Apotheke	08671 / 2246	Neuötting
	Do.	17.05.2018	Bären-Apotheke	08679 / 81275	Burgkirchen
			Viktoria-Apotheke	08631 / 91262	Töging
	Fr.	18.05.2018	Michaeli-Apotheke	08671 / 4360	Altötting
	Sa.	19.05.2018	Inntal-Apotheke	08631 / 91137	Töging
			Johannes-Apotheke	08679 / 4748	Emmerting
	So.	20.05.2018	easyApotheke	08671 / 8843880	Neuötting
	Mo.	21.05.2018	Tilly-Apotheke	08671 / 6801	Altötting
	Di.	22.05.2018	Markus-Apotheke	08679 / 4333	Burgkirchen
			Schloss-Apotheke	08671 / 20686	Winhöring
	Mi.	23.05.2018	Margeriten-Apotheke	08633 / 1009	Tüßling
	Do.	24.05.2018	Marien-Apotheke	08670 / 98880	Reischach
	Fr.	25.05.2018	Antonius-Apotheke	08671 / 8080	Altötting
	Sa.	26.05.2018	Engel-Apotheke	08671 / 6727	Altötting
	So.	27.05.2018	Borromäus-Apotheke	08679 / 96600	Burgkirchen
			Hofmark-Apotheke	08671 / 882380	Winhöring
	Mo.	28.05.2018	Marien-Apotheke	08671 / 2246	Neuötting
	Di.	29.05.2018	Bären-Apotheke	08679 / 81275	Burgkirchen
			Viktoria-Apotheke	08631 / 91262	Töging
	Mi.	30.05.2018	Michaeli-Apotheke	08671 / 4360	Altötting
	Do.	31.05.2018	Inntal-Apotheke	08631 / 91137	Töging
			Johannes-Apotheke	08679 / 4748	Emmerting
	Fr.	01.06.2018	easyApotheke	08671 / 8843880	Neuötting
	Sa.	02.06.2018	Tilly-Apotheke	08671 / 6801	Altötting
	So.	03.06.2018	Markus-Apotheke	08679 / 4333	Burgkirchen
			Schloss-Apotheke	08671 / 20686	Winhöring
	Mo.	04.06.2018	Margeriten-Apotheke	08633 / 1009	Tüßling
	Di.	05.06.2018	Marien-Apotheke	08670 / 98880	Reischach
	Mi.	06.06.2018	Antonius-Apotheke	08671 / 8080	Altötting
	Do.	07.06.2018	Engel-Apotheke	08671 / 6727	Altötting
	Fr.	08.06.2018	Borromäus-Apotheke	08679 / 96600	Burgkirchen
			Hofmark-Apotheke	08671 / 882380	Winhöring
	Sa.	09.06.2018	Marien-Apotheke	08671 / 2246	Neuötting
	So.	10.06.2018	Bären-Apotheke	08679 / 81275	Burgkirchen
			Viktoria-Apotheke	08631 / 91262	Töging
	Mo.	11.06.2018	Michaeli-Apotheke	08671 / 4360	Altötting
	Di.	12.06.2018	Inntal-Apotheke	08631 / 91137	Töging
			Johannes-Apotheke	08679 / 4748	Emmerting
	Mi.	13.06.2018	easyApotheke	08671 / 8843880	Neuötting
	Do.	14.06.2018	Tilly-Apotheke	08671 / 6801	Altötting
	Fr.	15.06.2018	Markus-Apotheke	08679 / 4333	Burgkirchen
			Schloss-Apotheke	08671 / 20686	Winhöring

Angaben ohne Gewähr

[www.lak-bayern.notdienst-portal.de](http://www.lak-bayern.notdienst-portal.de)

## Fronleichnam in Altötting



Foto: Heiner Heine

Am **31. Mai 2018** ist die gesamte Pfarrbevölkerung um **8:30 Uhr** zur Festmesse in die Basilika St. Anna und anschließender Fronleichnamprozession herzlich eingeladen. Während der Prozession entfallen alle anderen Hl. Messen bis einschließlich **11:00 Uhr**. Die vier Altäre sind am Basilika-Vorplatz (I), am Jubiläumsbrunnen (II), vor der Bischöfl. Administration (III) und zum Abschluss vor der Heiligen Kapelle (IV).

## Alzheimer-Gesellschaft – Angehörigentreffen im Alten- und Pflegeheim St. Klara Altötting

Wir führen Angehörige zusammen und sorgen für unkomplizierte Kontaktmöglichkeiten, denn die Gemeinschaft macht stärker. In der Gesprächsgruppe finden sich pflegende Angehörige einmal im Monat, jeweils am dritten Dienstag in geselliger Runde zusammen. Die Teilnehmer tauschen ihre Erfahrungen aus, teilen Informationen zur Pflegeversicherung, zu Vorsorgevollmachten und Betreuung und unterstützen sich gegenseitig. Durch Reflexion der Pflegesituation und den Austausch mit anderen Angehörigen kann die Notwendigkeit für eigene Entlastung zu sorgen leichter erkannt werden. Die Treffen finden **jeden dritten Dienstag des Monats zwischen 14:00 Uhr und 16:00 Uhr** im „Kaffeehaferl“ des Alten- und Pflegeheim St. Klara, Herzog-Arnulf-Straße 10, in Altötting statt. Das nächste Treffen ist am **15. Mai 2018**. Die neu entstandene, ehrenamtliche Betreuungsgruppe betreut während des Treffens die Anwesenden an Demenz erkrankten Angehörigen. Die Teilnehmer können bei einer Tasse Kaffee an Gesprächen teilnehmen. Die Mitglieder der Betreuungsgruppe haben einen fachlich betreuten Kurs absolviert und sind somit befugt, diese Tätigkeit auszuüben.

### Schulung im Bereich Demenz für am Ehrenamt Interessierte

Die Alzheimer Gesellschaft Altötting e.V. bietet eine Schulung an, die Sie auf die Begleitung von demenziell erkrankten Menschen vorbereitet. Referenten aus dem Landesverband Nürnberg werden den Interessierten in 40 Stunden Informationen über die Krankheit und Umgang mit erkrankten Menschen vermitteln.



Foto: Heiner Heine

## Pfingsten in Altötting

Ein Höhepunkt im Wallfahrtsjahr ist das dreitägige Pfingstfest mit der Ankunft zahlreicher Fußpilgergruppen. Bis zu 60.000 Pilger und Besucher werden von Pfingstsamstag bis Pfingstmontag in der Wallfahrtsstadt erwartet. Neben den großen Wallfahrtsgruppen u. a. der Regensburger Diözesanfußwallfahrt (TN 7500) und der Legio Mariä München-Freising-Salzburg-Rosenheim (TN 7000) treffen auch viele kleinere traditionelle Wallfahrtsgruppen in Altötting ein. Die Polizei Altötting weist im Zusammenhang mit den Einzügen der Pilgergruppen auf Verkehrsbehinderungen hin, kurzzeitige Anhaltungen und Sperrungen sind erforderlich. Alle Kraftfahrer werden zu rücksichtsvoller Fahrweise aufgerufen.

### Gottesdienste:

#### Pfingstsamstag, 19. Mai

- Impuls/Katechese, **14:00 Uhr, St. Magdalena**
- Vorabendmesse, anschließend Lichterprozession  
**20:00 Uhr, Basilika St. Anna**

#### Pfingstsonntag, 20. Mai

- Heilige Messe mit Chor und Orgel, **7:00 Uhr, Gnadenkapelle**
- Orchestermesse, **10:00 Uhr, Basilika St. Anna**
- Pfingstvesper mit der Schola Autingensis,  
**15:00 Uhr, Stiftspfarrkirche**, anschl. AVE in der Gnadenkapelle

#### Pfingstmontag, 21. Mai

- Heilige Messe mit Chor und Orgel, **7:00 Uhr, Gnadenkapelle**
- Pfarrmesse, **8:30 Uhr, Stiftspfarrkirche**
- Orchestermesse, **10:00 Uhr, Basilika St. Anna**

Weitere Veranstaltungen und Hl. Messen online auf [www.altoetting.de](http://www.altoetting.de)

*Kurstermine: Freitag, 08.06./15.06./22.06.2018, 14:00 Uhr - 17:00 Uhr  
Samstag, 09.06./16.06./23.06.2018, 9:00 Uhr - 17:00 Uhr*

Ort: Alten- und Pflegeheim St. Klara, Herzog-Arnulf-Str. 10, 84503 Altötting. Anmeldung unter **Tel. 08671 4883** (Rosemarie Lehner) oder [ml@alzheimer-altoetting.de](mailto:ml@alzheimer-altoetting.de) bis 01.06.2018. Alzheimer Gesellschaft Landkreis Altötting e.V., Infoabend zum Kurs am Montag, **14. Mai 2018 um 19:30 Uhr**, Alten- und Pflegeheim St. Klara.



Partnerstädte  
Gemellaggio  
Altötting  
Loreto

## Deutsch-Italienischer Jugendaustausch

Seit über 25 Jahren organisieren die Partnerstädte Altötting und Loreto einen deutsch-italienischen Jugendaustausch. Im Sinne unserer Städtepartnerschaft soll dadurch speziell der Kontakt mit Familien, die Sprache und der europäische Gedanke gefördert werden. Unsere Partnerschaft lebt von den persönlichen Kontakten und Freundschaften, die auch durch den gegenseitigen Besuch unserer Jugendlichen entstehen und wachsen soll. Unsere Partnerstadt Loreto liegt an der italienischen Adria unweit der Hafenstadt Ancona. In der Zeit vom 01.09. - 09.09.2018 können Altöttinger Jugendliche im Alter von 14 bis 17 Jahren Stadt, Land und Leute kennenlernen. Die Unterbringung und Verpflegung aller Teilnehmer erfolgt in Gastfamilien. Es wird ein Italienischkurs und ein Ausflugs- und Badeprogramm angeboten, grundsätzlich nehmen die Jugendlichen am Familienleben ihrer Gastfamilien teil. Die Fahrt wird mit der Bahn durchgeführt, ein Betreuer bzw. eine Betreuerin ist mit dabei. Im Gegenzug suchen wir aber auch Gastfamilien für den Besuch der italienischen Jugendlichen in Altötting, der vom 24.07. - 02.08.2018 stattfinden wird. Die Stadt und ANJAR organisieren wie jedes Jahr ein buntes Programm für unsere Gäste und die Jugendlichen der Gastfamilien. Der Jugendaustausch garantiert Abwechslung, gute Kontakte zwischen Land und Kultur und lustige Stunden. Als Selbstbeteiligung an den Fahrtkosten sind 190.- Euro zu bezahlen. Bei Interesse an unserem Jugendaustausch wenden Sie sich bitte an Jugendreferent Stephan Antwerpen unter Tel. 889377 oder per E-Mail [stephan.antwerpen@freenet.de](mailto:stephan.antwerpen@freenet.de).

Anzeige

**KULTUR  
IM  
PARK  
2018**

8. Juni: SugarSouls und Kone Raischl & Band  
 9. Juni: InTime und DeKantA  
 15. Juni: Lonely Lips  
 16. Juni: „Mensch sing mit“ - Chöretreffen  
 6. Juli: Si & de Anda und LaGioia und PentaSax  
 7. Juli: Summertime  
 Altöttinger Mädchenkantorei und Männerchor  
 27. Juli: Philippa Kinsky & Band - CD-Premiere  
 Beginn jeweils um 19.30 Uhr

Caritashaus St. Elisabeth  
 Altötting · Raitenharter Str. 18  
 bei Regen im Begegnungszentrum  
 St. Christophorus Holzhauser Str. 25  
 www.kultur-caritas.de

caritas  
 VR meine Raiffeisenbank  
 KEB

## KUTUR IM PARK 2018

Seit rund 10 Jahren gibt es im Caritashaus St. Elisabeth, einem barrierefreien Urlaubshotel, die Non-Profit-Veranstaltungsreihe „KULTUR IM PARK“, bei der verschiedene Gruppen unter alten Bäumen und in zauberhafter Atmosphäre ihre Musik zum Besten geben.

„KULTUR IM PARK“ ist aus mehreren Gründen eine Besonderheit bei Musikveranstaltungen:

- die Künstler treten ohne Gage auf und deshalb wird auch kein Eintritt verlangt (auch wenn manchmal gesammelt wird, dies aber oft für soziale Projekte)
- die „Macher“ der Reihe, Christian Randl und Konrad Heuwieser, organisieren diese Veranstaltungen zusammen mit vielen Helfern rein ehrenamtlich
- die Besucher können dabei ungezwungen auf Liegen, Stühlen und Bänken der Musik lauschen
- es darf auch getanzt werden
- bei ungünstigen Witterungsverhältnissen kann auch in Säle und Räume in unmittelbarer Nachbarschaft ausgewichen werden

Sie, liebe Alt- und Neuöttinger Bürgerinnen und Bürger, sollten sich eine oder mehrere dieser Veranstaltungen (s. nebenstehende Anzeige) nicht entgehen lassen. Kommen Sie also ins Caritas-Haus St. Elisabeth in der Raitenharter Straße 18! (Näheres unter [www.kultur-caritas.de](http://www.kultur-caritas.de)). Die Kreiscaritas Altötting und das Caritashaus St. Elisabeth sowie die Katholische Erwachsenenbildung Rottal – INN –Salzach und das Kirchliche Jugendbüro in Altötting wollen mit dieser Veranstaltungsreihe den Menschen aus Altötting und Umgebung Freude bereiten und gleichzeitig den Gedanken der Inklusion von Menschen mit und ohne (sofort erkennbare) Behinderung fördern. Sie werden dabei von der VR meine Raiffeisenbank finanziell unterstützt.

## Am Anfang war es nur eine Schnapsidee

Das erste Altöttinger Comedy Battle beim Bürger- & Schützenfest

Manchmal dauert es eben ein bisschen länger, bis der richtige Einfall da ist. Das muss nicht zwingend daran liegen, dass Schützenmeister Philipp von Wartburg Schweizer ist... Aber die wochenlangen Überlegungen nach einem absoluten Highlight für das Bürger- & Schützenfest haben sich zweifelsfrei gelohnt. Mit dem Comedy Battle startet am Festfreitag, 8. Juni, um 18 Uhr ein unterhaltsamer Abend, wie es ihn in Altötting noch nie gab. Der Eintritt ist frei, und jeder Festbesucher erhält die Möglichkeit, seinen besten Witz oder seine lustigste Geschichte auf der Bühne vorzutragen. Eigentlich eine Schnapsidee. Doch die Reaktionen aus der Bevölkerung sind gigantisch. Für die Jury haben sich umgehend mehrere prominente Persönlichkeiten zur Verfügung gestellt. Die Jury, welche alle Darbietungen bewertet, wird geleitet von Altöttings Bürgermeister Herbert Hofauer. Als weitere Jury-Mitglieder sind dabei: Reinhard Frauscher (Bankvorstand), die Bräurosl (Wiesn-Kultfigur) sowie Alfons Hasenknopf (Musiker). Die fachkundige Moderation der Veranstaltung übernimmt Kabarettist Manfred Zallinger. Zu viel möchten wir an dieser Stelle noch nicht verraten, aber so viel ist garantiert: Auf der Bühne wird ein Höhepunkt den nächsten jagen! Zahlreiche überregional bekannte und hochkarätige Spaßvögel haben sich bereits angemeldet. Aber keine Angst... Jeder Teilnehmer kann gewinnen. Preise und Auszeichnungen werden von der VR meine Raiffeisenbank gestiftet. Wer also

## Ein neuer Mann am Beckenrand



Foto: Stadt Altötting

Seit 1. März 2018 ist Herr Mario Ziesler im Freibad der Kreisstadt Altötting tätig. Er kümmert sich zusammen mit der neuen Betriebsleiterin Manuela Lechner um den reibungslosen Ablauf in unserem Bad sowie in den Freizeitanlagen. Herr Ziesler hat seine Ausbildung zum

Fachangestellten für Bäderbetriebe beim Landkreis Altötting absolviert und war danach von 2001 bis 2006 bereits in unserem Freibad tätig. Wir freuen uns sehr, Herrn Ziesler wieder in unserem Team begrüßen zu dürfen und freuen uns auf eine gute Zusammenarbeit mit ihm.

schon immer mal auf die Gelegenheit gewartet hat, auf einer Bühne vor einigen Hundert Festbesuchern sein Bestes zu geben, der ist beim Altöttinger Comedy Battle goldrichtig. Wir freuen uns auf dieses einmalige Erlebnis!

Weitere Infos und Anmeldung für Teilnehmer unter [www.schuetzenfest-altoetting.de/comedy-battle](http://www.schuetzenfest-altoetting.de/comedy-battle).

**MIA LOSSN'S KRACHA**

Sportschützen „St. Georg“ Altötting e.V.

Das große Bürger- & Schützenfest im Herzen von Altötting

Eintritt frei

ALTÖTTINGER COMEDY BATTLE

FR. 8. JUNI 19, 18 UHR  
DULTPLATZ ALTÖTTING

Jahre Jubiläum

**8.-10. Juni**  
www.schuetzenfest-altotting.de

VR meine Raiffeisenbank eG  
www.rsb-01818.de

EVIS  
ENERGIEVERBUNDUNG  
IMMERSACH GEMH

**Freitag: Bierzeltstimmung**  
mit Barbetrieb  
für Jung und Alt

**Sonntag: Gottesdienst**  
auf dem Kapellplatz  
**großer Festzug**  
durch die Wallfahrtsstadt

DE JUNGA GRÜNTHALER

Hofdult

## Das große Bürger- & Schützenfest vom 8. bis 10. Juni

Eine Woche nach der Hofdult geht es in Altötting nochmal richtig rund!

Die Sportschützen St. Georg lassen es nämlich zu ihrem 50-jährigen Jubiläum ordentlich krachen und veranstalten ein großes Fest für die gesamte Bevölkerung. Auf ein Wochenende mit bayerischer Gemütlichkeit und Brauchtum sowie bester Volksfeststimmung mit Partycharakter können sich die Gäste freuen.

Am Freitagabend, 8. Juni, sorgen im Schützen-Festzelt „De Junga Grünthaler“ für Stimmung, und an der extralangen, eigens für das Schützenfest gestalteten Bar und dem Bierkarussell versorgen die Graminger Schützen ihre Gäste aufs Beste. Sepp Aicher und sein Team bieten Brotzeit und Schmankerl an. Dazu gibt's das extra eingebraute Festbier, den „Georgssud“, und natürlich die anderen Biere aus der Graminger Familienbrauerei. Um 18:00 Uhr startet die Veranstaltung mit dem ersten Altöttinger Comedy Battle.

Der Samstag, 9. Juni, gehört dann ganz dem Festverein. Mit dem Volkstrachtenverein Altötting als Patenverein und der Vereinigten Sportschützengesellschaft Altötting als Ehrenkompanie wird den verstorbenen Vereinsmitgliedern mit einem Gottesdienst in der Heimatpfarre St. Josef gedacht. Danach folgt der Ehrenzug ins Vereinsheim nach Graming, wo der Festabend mit geladenen Gästen stattfindet. Dabei werden dann auch verdiente Mitglieder ausgezeichnet.

Der Festsonntag beginnt um 6:00 Uhr mit dem Aufwecken des Schirmherrn Hebert Hofauer und der Festdamen. Ab 8:00 Uhr begrüßen die Georgsschützen dann ihre Gäste auf dem Dultplatz. Unterstützt von der Reischacher Blaskapelle und den Böllerschützen aus Teising werden rund 1000 Gäste aus über 50 Vereinen nach bester Schützenmanier in Altötting willkommen geheißen. Um 9:45 beginnt ein Kirchenzug der besonderen Art. Sechs Züge werden einen sternförmigen Einmarsch auf den Kapellplatz unter Leitung von Bernhard Jira zelebrieren. Der große Festgottesdienst vor der Gnadenkapelle mit Segnung der neuen Fahnenbänder stellt dann den Höhepunkt der Jubiläumsfeierlichkeiten dar. Ein großer Festzug durch die Wallfahrtsstadt in Richtung Sportplatz folgt anschließend als Attraktion für die Zuschauer. Zahlreiche Gastvereine werden auf dem Dultplatz noch Böller- und Salutschüsse abfeuern, bevor es zum Mittagessen ins Festzelt zurückgeht.

Der Nachmittag bietet ein großes Programm für die gesamte Bevölkerung. Kinder können sich an einer Schießbude, einem Lichtgewehrstand sowie einer Hüpfburg vergnügen. Im Festzelt garantieren wieder „De Junga Grünthaler“ für Unterhaltung. Die Bar und das Bierkarussell sind ebenfalls in Betrieb. Insbesondere das reichhaltige Kuchenbuffet mit hausgemachten Kuchen und Torten darf als Besonderheit erwähnt werden. Erst gegen Abend soll das Fest ausklingen.

Bedanken möchte sich der Verein über die herzliche und tatkräftige Unterstützung bei den eigenen Mitgliedern, der Stadt Altötting, dem Patenverein, allen weiteren Helfern und bei den Sponsoren und Spendern, ohne die ein solches Fest nicht möglich wäre.

# STADTGALERIE

## ALTÖTTING

### Ausstellung „Bilderwelten“ von Nikolaus Hipp in der Stadtgalerie eröffnet

Am Abend des 12. April 2018 wurde in Anwesenheit zahlreicher Ehrengäste aus Kultur, Politik, Kirche und Presse die Ausstellung „Bilderwelten“ von Herrn Prof. Dr. Nikolaus Hipp in der Stadtgalerie am Papst-Benedikt-Platz eröffnet.

Für die Kreisstadt Altötting sprach Erster Bürgermeister Herbert Hofauer ein Grußwort, in welchem er unter anderem auf die bemerkenswerte Biographie des anwesenden Künstlers einging. Bereits 1968 übernahm er mit erst 29 Jahren die Leitung des Familienbetriebes. „Dafür stehe ich mit meinem Namen“, dieser Spruch ist das Markenzeichen von Claus Hipp und lässt erkennen, wie sehr er sich mit seiner Arbeit identifiziert. Nikolaus Hipp ist jedoch nicht nur Firmenchef, sondern auch begnadeter Künstler. Altötting als Ausstellungs-ort ist für Nikolaus Hipp als praktizierender Katholik eine besondere Herzensangelegenheit.

Die Einführung in die aktuelle Ausstellung von Nikolaus Hipp übernahm die Kuratorin Frau Dr. Martina Marschall. Seit über vierzig Jahren malt Nikolaus Hipp abstrakte Bilder und er setzt dabei eine Tradition fort, die von Malern wie Fritz Winter, Willi Baumeister und Hans Hartung in den 30er Jahren des letzten Jahrhunderts ins Leben gerufen wurde. Nikolaus Hipp malt abstrakt, weil er weiß, dass sich viele Phänomene zwischen Himmel und Erde spätestens seit Einstein gar nicht anders als ungegenständlich ausdrücken lassen. Neben diesen physikalischen Erkenntnissen sind aber auch die tiefe Religiosität des Malers und seine Bewunderung für die Schöpfung Grund und Auslöser für sein künstlerisches Schaffen. Die Stadtgalerie Altötting

präsentiert das Werk des Malers und Graphikers mit über 60 Exponaten aus verschiedenen Schaffensperioden.

Ein besonderer Dank an alle, die zum Gelingen dieser Ausstellung einen Beitrag geleistet haben, an erster Stelle dem Künstler Professor Nikolaus Hipp und der Kuratorin Dr. Martina Marschall für die Zusammenstellung und die umfangreichen Vorbereitungsarbeiten der Ausstellung. Dem Kulturfonds des Landkreises Altötting für die finanzielle Zuwendung zur Realisierung des Ausstellungsprojekts sowie dem Team der Stadtgalerie und vom Bauhof Altötting für Aufbau und Organisation der Veranstaltung. Musikalisch umrahmt wurde die Vernissage wieder bestens von der Max-Keller-Schule, Musikfachschole für Musik Altötting; Livia Teuer (Klarinette), Nelly Berger (Oboe) und Jonas Mittermaier (Fagott).

Die Ausstellung ist bis zum 3. Juni 2018 in der Stadtgalerie zu sehen:

**Mittwoch – Samstag 14:00 Uhr – 17:00 Uhr**

**Sonntag/Feiertag 11:00 Uhr – 16:00 Uhr**

**Eintritt: 3.- Euro p. P. (Schüler/Studenten Eintritt frei)**



Von links: Ulrike Kirmich, Dr. Martina Marschall, Prof. Dr. Nikolaus Hipp und Erster Bürgermeister Herbert Hofauer.

Fotos: Verkehrsbüro



Die Kuratorin der Ausstellung, Frau Dr. Martina Marschall bei ihrer Rede.

#### Rahmenprogramm:

„Malerei trifft Musik“, eine musikalische Matinee zum internationalen Museumstag am Sonntag, 13. Mai, von 11:00 Uhr – 13:00 Uhr.

Kuratorenführung durch die Ausstellung mit Frau Dr. Martina Marschall am Sonntag, 3. Juni, um 15:00 Uhr.

An der Kasse der Stadtgalerie gibt es verschiedene Kataloge, Bücher und Kalender zu erwerben.

Weitere Information über das Wallfahrts- und Verkehrsbüro:  
Tel. 08671 506219,  
stadtgalerie@altoetting.de

## Offene Ganztagschule Altötting – jetzt anmelden

Auch im Schuljahr 2018/19 bietet die Weiß-Ferdl-Mittelschule ihren Schülern die Möglichkeit, am Betreuungs- und Förderangebot der „Offenen Ganztagschule“ teilzunehmen. Eltern, deren Kinder im kommenden Schuljahr die Weiß-Ferdl-Mittelschule besuchen bzw. besuchen werden, sollten beachten, dass die Anmeldefrist zum 15.05.2018 endet.

Das Angebot richtet sich an Schüler ab der 5. Klasse bis zur 10. Klasse. Neben interessanten Freizeitaktionen und einer Hausaufgabenbetreuung bietet die Offene Ganztagschule weitere Lernförderung in Vorbereitungskursen für die Abschlussprüfungen an. In der Lernwerkstatt erhalten auch die jüngeren Schüler zusätzliche Unterstützung und Lernberatung.

Die Offene Ganztagschule wird finanziert von der Stadt Altötting und der Regierung von Oberbayern und ist somit beitragsfrei. Die Erfahrungen zeigen, dass viele Eltern die Anmeldefrist übersehen oder im Laufe des Schuljahres dieses Angebot wahrnehmen möchten. Diesem Wunsch kann oft nicht entsprochen werden, da die Lerngruppen schon voll belegt sind.

Anmeldeformulare für das Schuljahr 2018/19 gibt es ab sofort im Sekretariat der Weiß-Ferdl-Mittelschule, der Einrichtungsleitung oder können über das Internetportal der Schule abgerufen werden.

Weitere Informationen:

Sekretariat der Weiß-Ferdl-Mittelschule, Kreszentiaheimstr. 50, 84503 Altötting, Tel. **08671 96380**, Frau Link (Einrichtungsleitung) Tel. **08671 963863** (Mo. – Do. 11:00 Uhr bis 16:00 Uhr) oder [www.weiss-ferdl-schule.de](http://www.weiss-ferdl-schule.de).

## Trenkwalder Personaldienste lädt ein zum Tag der offenen Tür

Der Personaldienstleister Trenkwalder hat im Herbst 2017 sein Altöttinger Büro neu eröffnet. Um sich den interessierten Altöttinger Bürgern vorzustellen, lädt die Geschäftsstelle am 25. Mai von 10:00 – 17:00 Uhr zu einem Tag der offenen Tür ein. Lassen Sie kostenfrei bei einer Brotzeit und Getränken Ihre Bewerbungsunterlagen checken und ein kostenloses Bewerbungsfoto erstellen. Wir freuen uns auf Sie!

Anzeige



Trenkwalder Personaldienste lädt ein:

**Tag der offenen Tür**  
25. Mai 2018  
10:00 - 17:00 Uhr

Burghauser Str. 43 b  
84503 Altötting

Wir freuen uns auf Sie!

**trenkwalder**

# Neuötting

Kultur im Stadtsaal

Mai bis August 2018

## Neuöttinger Arkadenhofkonzerte

6.–27. Juli



»Die Drei Damen«  
21. Juli

Wellbappn:  
»Schneller«

5. Mai



Alfred Dorfer:  
»und ...«

16. Mai



Wellküren:  
»Abendlandler«

8. Juni



N'aschling Brass

21. Juli



Neuöttinger Dult mit Trachtenmarkt

10.–15. August



Weitere Termine

Late Night Shopping	11.5.
Nachtflohmkt	21.5.
Sommerfest der Kulturen	23.6.
ANTHA: Die Schlacht...	ab 30.6.
Kocherlball	8.7.
Euregio-Jugendorchester	2.8.
Antik- und Raritätenmarkt	19.8.

www.neuoetting.de



## TOUR DE SÜDEN 2018 – Im August zu Gast in Altötting

Einwöchiges Radtouristikevent erwartet über 100 Teilnehmer

Über 100 Radtouristikkfans aus allen Teilen Deutschlands gastieren vom 18. - 20.08. in der Kreis- und Wallfahrtsstadt. Anlass ist der Start der dritten Auflage des Full-Service-Radtouristikevent Tour de Süden.

Für zwei Tage werden die Radler Altötting und Umgebung „erfahren“ und nachhaltig erkunden. Dabei wird den Gästen viel geboten, so u. a. eine ausgiebige Stadtführung durch die Wallfahrtsstadt und gemütliche Sommerabendstunden in Altöttings Biergärten oder am nahen Strand des Inn. Ein Höhepunkt des Aufenthalts wird die 1. Etappe der Tour de Süden 2018 sein, ein 70 km-Rundkurs durch die oberbayerischen Landschaften, der am Morgen des 19. August auf dem Kapellplatz nach kirchlichem Segen gestartet wird.

Innerhalb einer Woche werden die Radler in den folgenden sechs Etappen über Dingolfing, Regensburg und Ingolstadt bis nach Neumarkt in der Oberpfalz radeln. Dabei geht es stets um das aktive



Alle Fotos: © FESTUNION GmbH

Anzeige

**Mobil sein  
ist einfach.**

©DSV



[www.spkam.de](http://www.spkam.de)

**Komm in Fahrt!**

Mit dem Führerschein-  
sparen der Sparkasse.

 **Sparkasse  
Altötting-Mühdorf**

MEHR MENSCH. MEHR LEISTUNG. MEHR WERT.



Kennenlernen von Land und Leuten, das „gemeinsame Erleben“ der wunderschönen Landschaften und Städte.

Ein umfangreiches Service- und Leistungspaket mit organisierten Mittagsverpflegungen, tour-begleitendem Radreparatur- und Sanitätsdienst sowie der Gepäcktransport garantiert eine Woche lang unbeschwertes Radfahren.

Geradelt wird fernab großer Verkehrswege auch entlang Inn, Isar, Donau und Altmühl auf ausgearbeiteten und genehmigten Streckenverläufen – in kleinen Radlergruppen, geführt von erfahrenen Tourenguides. Zahlreiche Kultur- und Stärkungspausen werden an Badeseen, Schlössern und Burgen eingelegt.

Neben dem großen Serviceumfang ist die Möglichkeit, zwischen drei Unterkunfts-kategorien (Hotel, Pension, Sporthalle) wählen zu können, der besondere Clou der Tour. „Dank der Zusammenarbeit mit Etappenstädten, Sportvereinen, Landkreisen können wir für jeden Geldbeutel eine attraktive Möglichkeit für diesen ganz besonderen Aktiv-Urlaub anbieten - ohne den wichtigen Serviceumfang einschränken zu müssen!“ so der Geschäftsführer der veranstaltenden Eventagentur FESTUNION GmbH, Dieter Krumme.

2016 erstmalig unterwegs hat sich die Tour de Süden dem sportlich-aktiven Kennenlernen von Land und Leuten Süd- und Südwestdeutschlands verschrieben. Zum ersten Mal rollt die Tour 2018 komplett durch den Freistaat Bayern.

Die FESTUNION GmbH aus Dresden richtet seit vielen Jahren Radtouristikevents aus. So veranstaltet sie seit 2007 neben der einwöchigen Tour de Osten mit 250 Teilnehmern auch das eintägige Fahrradfest MZ Radpartie mit jährlich über 3.500 Radlern rund um Halle/Saale.

Interessenten können sich unter [www.tour-de-sueden.de](http://www.tour-de-sueden.de) für eine Teilnahme an der kompletten Tour oder auch für nur wenige Etappen und Übernachtungen anmelden.

VERANSTALTER UND KONTAKT:  
Internet [www.tour-de-osten.de](http://www.tour-de-osten.de)  
Veranstalter FESTUNION GmbH  
Bischofsweg 28, 01099 Dresden  
Ansprechpartner:  
Geschäftsführer Dieter Krumme  
Tel: +49 351 5011090  
Mail: [krumme@festunion.de](mailto:krumme@festunion.de)

NEU IM  
ALTÖTTINGER  
TRÖPPL



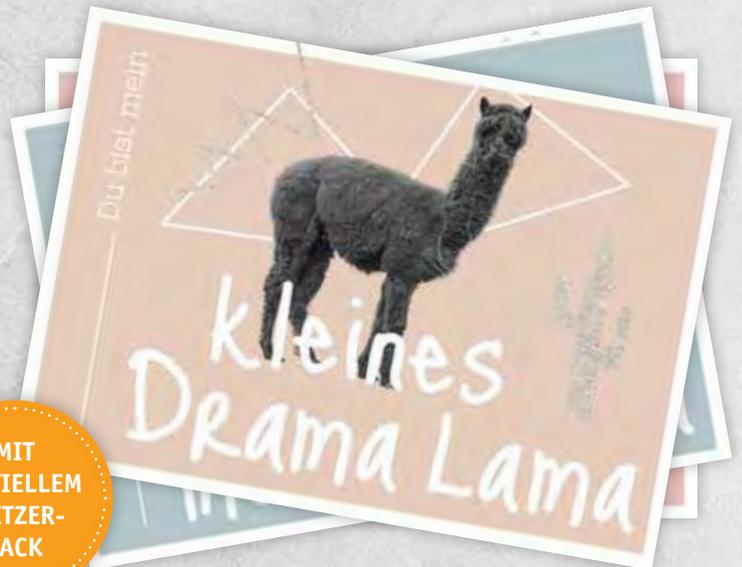
MIT  
PARTIELLEM  
UV-LACK

## HASHTAG GRUSSKARTEN

Versenden Sie mit den einzigartigen Karten auf besondere, humorvolle Art herzliche Glückwünsche, sagen Sie liebevoll Danke oder laden Sie auf originelle Weise zu einem Fest ein.

## MEMPHIS GRUSSKARTEN

Herz ist Trumpf! Durch die herzlichen Vergleiche und schmeichelhaften Scherze zaubern Sie Ihren Liebsten bestimmt ein Lächeln ins Gesicht.



MIT  
PARTIELLEM  
GLITZER-  
LACK

gmg

# NIE WIEDER KARTENLOS

Schublade auf Schublade zu: Die Suche hat ein Ende. Mit unseren Grußkartensets haben Sie immer eine passende Karte zuhause.

Ab sofort erhältlich bei:



[www.gmg.de/shop](http://www.gmg.de/shop)

## Jahreshauptversammlung des Seniorenbeirats im BRK-Seniorenzentrum Altötting

Der Seniorenbeirat mit seiner rührigen Seniorenreferentin Luise Hell kann für die ältere Generation unserer Heimatstadt eine Fülle von Veranstaltungen anbieten – und diese werden auch gerne angenommen – wie bei der Jahreshauptversammlung am 24. April 2018 im BRK-Seniorenzentrum zu hören war.

Der Bau von Einrichtungshäusern für die ältere Generation in der heutigen demografischen Entwicklung ist längst überfällig, betonte Erster Bürgermeister Herbert Hofauer bei seinem Grußwort. Allerdings dürfe man auch die Qualität nicht aus den Augen verlieren. Sein Dank galt nicht nur dem Seniorenbeirat für die angenehme Zusammenarbeit, sondern er hob auch die Qualität der Vereine und Verbände mit ihren Angeboten heraus.

Seniorenreferentin Luise Hell ließ das abgelaufene Geschäftsjahr noch einmal Revue passieren. So sei der Seniorennachmittag auf der Dult mit vollem Zelt wieder ein „Renner“ für die Senioren gewesen. Ein Dank gilt hier der Arbeiterwohlfahrt, die sich bezüglich der Verlosung sehr stark in die Veranstaltung einbringt.

Zusammen mit der Seniorenreferentin aus Neuötting, Irmi Rauschecker, wurde den Senioren beider Städte ein Filmnachmittag im Begegnungszentrum angeboten. Sepp Harlander, vom Medienzentrum Altötting, präsentierte 9 Kurzfilme, darunter auch ein Mecki-Film aus den 50er Jahren.

Im BRK Kreisverband konnte „40 Jahre Soziale Dienste“ mit einem sehr ansprechenden Programm gefeiert werden. Impressionen der zurückliegenden Jahre wurden gezeigt und die Bevölkerung am Nachmittag zu einem „Tag der offenen Tür“ eingeladen.

Auch die Senioreneinrichtungen unserer Kreisstadt haben mit ihren Sommerfesten und diversen anderen Veranstaltungen ihren Bewohnern wieder schöne Stunden bereitet. Hervorzuheben ist hier das St.-Klaraheim, das im vergangenen Jahr mit einem abwechslungsreich gestalteten Festtag auf sein 60-jähriges Bestehen zurückblicken konnte.



Foto: Stadt Altötting

Besonders beschäftigt war der Seniorenbeirat mit der Vorbereitung des 7. Seniorentages, der am

7. Oktober 2017 stattfand. Es wurde ein breites Spektrum geboten, betonte Luise Hell, mit 30 Ausstellern und zahlreichen Besuchern war auch dieser Tag wieder etwas Besonderes für die Seniorinnen und Senioren. Der Shanty Chor führte zur Einstimmung in die Welt der Seefahrt, eine große Verlosung mit ansehnlichen Preisen, wie Plattenfahrten, Gutscheine für einen Landtagsbesuch oder auch eine Berlinfahrt, gestiftet von den Abgeordneten sowie zahlreiche, zwar kleine, jedoch auch sehr ansehnliche Preise kamen gut an. Auch eine Abordnung des Oberösterreichischen Seniorenbundes konnte Luise Hell unter den zahlreichen Ehrengästen begrüßen. Die angebotenen Referate zum Thema „Schutz vor Kriminalität“, „Vorsorgevollmacht und Patientenverfügung“ sowie „Besonderheiten der Haut im Alter“ waren sehr gut besucht und die Verpflegung durch das BRK-Seniorenheim hervorragend.

Im November wurde in der Stadtbücherei wieder eine Autorenlesung, mit dem in Altötting geborenen Chiemgaidichter Reinhard Hauswirth, angeboten, die bei Kaffee und Kuchen und musikalischer Umrahmung mit Harfenklängen der Musikfachschule guten Zuspruch erfuhr.

Immer gerne angenommen wird die alljährliche Informationsfahrt für Senioren. Die beiden Busse waren auch diesmal voll besetzt, als das Energiesparwerk an der Burghauser Straße sowie die gemeinsame Kläranlage in Neuötting angefahren wurden, bevor es zur Einkehr ins Mehrgenerationenhaus der AWO ging.

Ein besonderes Highlight war im März die Veranstaltung „Musik am Nachmittag“ im KULTUR + KONGRESS FORUM ALTÖTTING. Mit dem Titel „Europa Galant“ konnte Seniorenreferentin Hell im voll besetzten Raiffeisen-Saal die begeisterten Zuhörer begrüßen und Erster Bürgermeister Herbert Hofauer erntete großen Applaus, als er nach seinen Grußworten dieses musikalische Schmankerl auch für das kommende Jahr zusagte.

Reinhard Pillris, der Einrichtungsleiter des BRK-Seniorenzentrums, sprach im Anschluss an den Rückblick in seinem Referat über Neuerungen in der Pflege. So schreibt das „Pflegestärkungsgesetz“ vor, dass Personen pflegebedürftig sind, die körperliche, kognitive oder psychische Belastung nicht selbstständig bewältigen können und deshalb auf die Hilfe anderer angewiesen sind. Das neue Begutachtungsverfahren führt zu einer ganzheitlichen Bewertung der Pflegebedürftigen. Der Einrichtungsleiter betont auch, dass der Bedarf an Heimplätzen kontinuierlich steigen wird. Die größte Herausforderung wird aber auch dann der Personalmangel sein. So gäbe es jetzt schon Heime, welche keine Bewohner mehr aufnehmen können, obwohl die Zimmer leer stehen, da gut ausgebildetes Personal fehlt.



Zahlreiche Gäste bestaunen die wunderschön gestaltete Ausstellung der ANTHA im Foyer des Altöttinger Rathauses.



Die Familie Dömötör zusammen mit Ersten Bürgermeister Herbert Hofauer. Fotos: Stadt Altötting

Anzeige



**Einfach vorbeikommen zur...**

**Vorlese 3 viertelstunde**



**STADT BÜCHEREI ALTÖTTING**  
 KAPUZINERSTR. 19  
 08671 12344  
 INFO@BUECHEREI-ALTOETTING.DE  
 WWW.BUECHEREI-ALTOETTING.DE

**... die jeden Freitag** (außer in den Sommerferien) **von 15.15 Uhr bis 16 Uhr stattfindet.** Für Kinder und alle VorleseBegeisterten mit abwechselnden Vorlesern, abwechslungsreichen Geschichten und ab und zu mit schönen Mal- und Bastelaktionen, aber immer mit genügend Gummibärchen 🍬

**Vorlese 3 viertelstunde-SONDERAKTIONEN:**

- **Freitag, 11.05.2018 von 15.15 bis 16 Uhr**  
**Jürgen Welte** von der Bogensportgruppe des VSSG Altötting liest aus dem Bilderbuch „Käpt'n Sharky - Das Geheimnis der versunkenen Stadt“.
- **Freitag, 18.05.2018 von 17.15 bis 18 Uhr**  
**Bayerische Puppenbühne:** „Kasperl auf Räuberjagd“. Ein lustiges Abenteuer mit Kasperl und seinen Freunden in 3 Aufzügen. Eintritt 5,00 €. *Vorlesen um 15.15 Uhr entfällt!*
- **Freitag, 08.06.2018 von 15.15 bis 16 Uhr**  
**Buchhändlerin Elisabeth Naue-Pflieger** stellt neue Bilderbücher vor und liest aus einem spannenden Buch vor.

## Kultur im Rathaus – 50 Jahre ANTHA

Am 26. April 2018 eröffnete Erster Bürgermeister Herbert Hofauer im Foyer des Rathauses der Kreisstadt Altötting die Ausstellung „50 Jahre ANTHA“. Die Ausstellung zeigt in Bildern, Plakaten, Flyern und Eintrittskarten, ergänzt durch ausgewählte Kostüme und Requisiten, einen Rückblick auf das, was ANTHA, Alt-Neuöttinger Theater Amateure, mit annähernd 500 Mitwirkenden im Laufe der vergangenen 50 Jahre an Theater- und Tanzaufführungen, Freilichtspielen und Theaterfestivals, auf die Beine gestellt haben.

Von „Die Schlacht bei Großammershausen“ aus der Feder von László Dömötör über das „Festival im Theaterzelt“ und den „Weißen Zug“ bis ins Jubiläumsjahr 2018 – sind 50 Jahre Theater, Tanz, Kabarett, Realsatire und noch vieles mehr in dieser Ausstellung zu bewundern. Besuchen Sie die äußerst interessante Ausstellung noch bis 18. Mai 2018 zu den üblichen Öffnungszeiten des Altöttinger Rathauses. Die gut besuchte Vernissage wurde von Herrn Andreas Schmidt von der Max-Keller-Schule, Berufsfachschule für Musik, am Akkordeon musikalisch umrahmt.



Foto: Gartenbauverein

## „GrünGutKochen“ – Kochen und Genießen mit Kräutern aus Natur und Garten

Am 17. April 2018 fand zum zweiten Mal eine Kochaktion des Gartenbauvereins statt. 25 Teilnehmer werkten unter Anleitung der beiden Hobbyköchinnen Gabi Hirler und Marianne Irlinger. Vermeintliche „Unkräuter“ wie z. B. Brennnesseln, Wiesenschaumkraut, Giersch, zarte Löwenzahn- und Spitzwegerichblätter, natürlich auch Bärlauch, Petersilie, Schnittlauch und Basilikum wurden zu köstlichen Speisen zubereitet und im Anschluss zum Erstaunen mancher, aber zu voller Zufriedenheit aller, verkostet.

Es gab einen Frühlingsgemüsestrudel, eine Brennnessel-Spitzwegerich-Focaccia, ein Schnittlauchschaumsüppchen, Cous-Cous mit Erbsen und Zucchini, Südtiroler Basilikumnocken, eine Wildkräuterpolenta, Frankfurter grüne Soße mit grünem Spargel, Kartoffeln mit gekochten Eicheln und einen toskanischen Brotsalat. Wer auf den Geschmack gekommen ist und die Gerichte nachkochen möchte, findet die Rezepte auf der Homepage unter [www.gartenbauverein-altoetting.de](http://www.gartenbauverein-altoetting.de)

Anzeige



Wir liefern Erdgas!



**PERSÖNLICH UND VOR ORT!**  
Der sympathische Erdgaslieferant aus Mühldorf

Weserstr. 4 in Mühldorf ☎ 0 86 31 / 18 43-555

Montag - Donnerstag von 7.30 bis 17.00 Uhr  
Freitag von 7.30 bis 12.00 Uhr

[www.evis.de](http://www.evis.de)

## Handwägelchen am städtischen Friedhof

Seit kurzer Zeit gibt es auf dem städtischen Friedhof an der Stinglhamerstraße eine hilfreiche Neuerung. An der Aussegnungshalle finden sich zwei Handwägelchen für die Besucher des Friedhofes. Diese können ab sofort für den Transport von Grüngutabfällen und Grabschmuck genutzt werden. Ähnlich wie ein Einkaufswagen bei jedem Einkaufsmarkt können diese gegen 2,- Euro Münzen entsperrt und genutzt werden. Nach deren Nutzung sollen diese wieder in den dafür vorgesehenen Rahmen zurückgebracht werden.



Foto: Stadt Altötting

## Tante grazie, caro Franco!

In diesen Tagen hat sich die Vorstandschaft des Partnerschaftsvereins in unserer italienischen Partnerstadt Loreto neu konstituiert. Der langjährige 1. Vorsitzende Franco Papini hat sich für eine erneute Kandidatur nicht mehr zur Verfügung gestellt.

Franco Papini hat seit Oktober 1995 das Amt des 1. Vorsitzenden des Loreto-Altötting Club ausgeübt und war während dieser Zeit geschätzter, kompetenter und verständnisvoller Ansprechpartner und Verbindungsperson unserer Stadtverwaltung bei allen Anliegen rund um die seit dem Jahr 1991 bestehende offizielle Städtepartnerschaft. Er ist auch vielen Bürgerinnen und Bürgern in der Stadt Altötting bestens bekannt, die jüngere Generation kennt ihn als liebenswürdigen Mitorganisatoren des jährlichen Jugendaustausches.

Zahlreiche Begegnungen und vielfältige Aktivitäten hat Franco Papini in Zusammenarbeit mit den Verantwortlichen der Kreisstadt Altötting in partnerschaftlicher Weise mitorganisiert und einen wertvollen Beitrag geleistet, die Menschen beider Nationen zusammenzubringen. Es sind die zahlreichen Besuche von italienischen Gruppen in unserer Stadt zu den unterschiedlichsten Anlässen, die gemeinsame Organisation des städtischen Jugendaustausches sowie bedeutende Jubiläen und sonstige offizielle Feierlichkeiten, der stets herzliche Empfang bei unseren Gegenbesuchen in Loreto mit individuell ausgearbeiteten Besuchsprogrammen, aber auch die vertrauensvolle Kooperation bei Bürgeranfragen, Austauschmaßnahmen und unterschiedlichen Anliegen von Menschen unserer beiden Länder, bei denen wir stets auf seine Unterstützung zählen durften. Er hat zusammen mit seiner Vorstandschaft maßgeblich zum Erfolg dieser Städtepartnerschaft beigetragen.

Wir sprechen Franco Papini an dieser Stelle den herzlichen Dank der Stadt Altötting für sein herausragendes Engagement aus, mit dem er sich für die Städtepartnerschaft Altötting-Loreto eingesetzt hat, für alle Freundschaft und Unterstützung und für die hervorragende kollegiale Zusammenarbeit, die wir in den zurückliegenden fast 23 Jahren während seiner Präsidentschaft erfahren durften.



Partnerstädte  
Gemellaggio  
Altötting  
Loreto



Von links: Franco Papini, Erster Bürgermeister Herbert Hofauer und die frühere Vorsitzende des Altötting-Loreto Clubs, Mariele Vogl-Reichenspurner, beim Anschneiden der Jubiläumstorte anlässlich der Feier des 25-jährigen Jubiläums der Städtepartnerschaft im Oktober 2016 in Loreto.

Foto: Konrad Heuwieser

## Fotografieren lernen mit Johann Dirschl

Thema Schwarz-Weiß-Fotografie

Altötting. Schwarz-Weiß-Bilder haben meist einen ganz besonderen Reiz, da sich durch das Entfernen der Farben sehr harmonische Bilder ergeben. Aber nicht jedes Bild eignet sich gleichermaßen für eine Umwandlung. Ideal geeignet sind Porträt- und Architekturaufnahmen, aber auch viele andere Motive.

In dem Kurs „Schwarz-Weiß-Fotografie“, der am Mittwoch, 16.05.18, von 18.30 bis 21.30 Uhr im vhs-Zentrum durchgeführt wird, lernen Sie die Arbeit mit RAW Konvertern und NIK Software kennen, um das bestmögliche Ergebnis für Ihre Schwarz-Weiß-Bilder zu erzielen. Schwerpunkte sind hierbei die Konvertierung in Schwarz-Weiß über

HSL Tonwertkorrektur, Kontraste und lokale Kontraste sowie die Schärfung der Bilder.

Ebenso erhalten Sie einen kurzen Einblick in die Arbeit mit Ebenen, Masken und Kanälen in Photoshop, damit Sie Ihre Ergebnisse zusätzlich optimieren können, oder z. B. Color Key Bilder erstellen können.

Anmeldungen nimmt die Volkshochschule unter Tel. 08671 12077 entgegen.

Anzeige

**Einfach komplett**  
Ihr Partner für Renovierung,  
Sanierung und Modernisierung

Besuchen Sie uns im Internet unter:  
**www.hih-inntal.de**

Traumsteiner Str. 62 • 84513 Töging a. Inn • 0 86 31 / 16 80 30  
ALTÖTTING - MÜHLDORF - ROTTAL-INN

**Die Hand-in-Hand-Werker**

Anzeige

## Makro-Fotografie

Workshop  
Sa. 09.06.18

Volkshochschule Alt-/Neuötting-Töging

**vhs** 08671 12077  
www.vhs-altotting.de





*Pfarrer Heribert Schauer zelebrierte eine Andacht zum Thema „Fair trade schafft soziale Gerechtigkeit“.*

## Das Maria Ward Gymnasium ist als erstes Gymnasium im Landkreis Fairtrade Schule

Zertifizierungsfeier am MWG mit Frau Carina Bischke von TransFair e.V. und dem Weltladen des Missionskreises Altötting e.V.

Am 18.4.18 war es endlich soweit: Das Maria Ward Gymnasium erhielt aus den Händen von Frau Carina Bischke die offizielle Ernennungsurkunde zur Fairtrade Schule. Dieser Auszeichnung war ein Bewerbungsverfahren vorgeschaltet. Seit Juli 2016 arbeitete das Fairtrade Team daran, das Bewusstsein für den Fairen Handel und seine Zielsetzung zu schärfen. Es fanden Unterrichtseinheiten in allen Jahrgangsstufen in verschiedenen Fächern statt, aber auch spirituelle Angebote wurden unter das Fair Trade Thema gestellt. Frau Carina Bischke, die Repräsentantin von TransFair e. V., betonte in ihrer Ansprache, dass das Maria Ward Gymnasium alle fünf Zulassungsvoraussetzungen in reichem Maße erfüllt habe, um sich Fairtrade Schule nennen zu dürfen. Sie freute sich mit Herrn Konrad Heuwieser, Stellvertreter des Landrats, und Herrn Bürgermeister Herbert Hofauer, dass Altötting nun eine Fairtrade Schule habe, und sie betonte, dass das Maria-Ward-Gymnasium hier ein Vorreiter und Vorbild für andere Schulen im Landkreis und in Altötting sei. Als externer Partner konnten für das Projekt neben dem Weltladen und dem Schulcaterer, dem Franziskushaus, auch die Bruckmayer Mühle und die Sparkasse Altötting-Mühldorf gewonnen werden. Im Rahmen der Zertifizierungsfeier berichteten die Schüler der Oberstufe über ihre Recherchen zum Fairen Handel, die in einem Gallery Walk Niederschlag gefunden haben.



*Frau Carina Bischke überreichte Julia Brunner und Luca Aigner die Auszeichnungsurkunde für das Maria-Ward-Gymnasium.*

*Fotos: Frau Wibmer*

Die Schülerinnen des Profulfachs Alltagskompetenzen stellten selbst verschiedene Produkte mit fair gehandelten Zutaten her, z. B. Brötchen für den Tag der offenen Tür, Solidaritätstaler zur 20. Wiederkehr des Solidaritätsmarsches der Maria Ward Schulen und Maria-Ward-Taler als Give-away für Besucher und Gäste des MWGs. Das, was sich 10. Klassschüler in einer Meditation zum Thema „Die Welt fair ändern“ gedacht haben, beeindruckte die Zuhörerschaft nicht minder. Dass das Anliegen des Fairen Handelns die Sinne berührt und Spaß machen kann, zeigten während der Zertifizierungsfeier die musikalischen Darbietungen der Chorschülerinnen und Chorschüler, die Percussiongruppe und eine eigens für diesen Tag zusammengestellte Tanzgruppe, die mit einer Choreografie zu „Make fruit fair“ beeindruckte. „Wir sind Kinder einer Erde, doch was machen wir daraus? Ihre Welt ist auch die uns're, sie ist hier und nebenan. Und wir wollen sie verändern, kommt wir fangen bei uns an!“ Mit diesem Refrain bewegten die Sänger nicht nur die Herzen der geladenen Gäste, sondern brachten auch das Anliegen der Arbeitsgemeinschaft Fair Trade und der Gymnasiasten dieser Schule auf den Punkt. Dieses Anliegen, soziale Gerechtigkeit in der einen Welt zu schaffen, war auch das Thema der Andacht, die der Schulgeistliche, Pfarrer Heribert Schauer, mit allen Anwesenden feierte. Die Feierstunde endete mit einem Umtrunk. Der Weltladen des Missionskreises Altötting e.V. spendierte fair trade gehandelten Mangosaft, das Franziskushaus hatte einen Bananenkuchen aus fair gehandelten Bananen zubereitet. Die Freude über das schöne Fest wird die Schulfamilie noch lange begleiten.

*Text: Michaela Ingerl*

## Fleißige Handwerker beim Ersten Spatenstich für die Erweiterung der Kindertagesstätte St. Martin an der Kreszentiaheimstraße

Bereits drei Jahre nach der Einweihung der Kita St. Martin auf dem Grundstück des Provinz- und Missionshauses Hl. Kreuz an der Kreszentiaheimstraße beginnen nun die Bauarbeiten für den Erweiterungsbau.

Am 10. April 2018 fand der Erste Spatenstich statt, bei dem neben dem Ersten Bürgermeister Herbert Hofauer, Stadträten, Vertretern des Landratsamtes, des Einrichtungsträgers, des Grundstückseigentümers, der Planer und ausführenden Firmen auch Kinder der Kita St. Martin mit Helm und Schaufel fleißig mitmachten.

Der Erweiterungsbau bietet Platz für vier Kindergartengruppen mit insgesamt 108 Plätzen. Die Planung übernahm das Büro Mißberger+Wiesbauer Architekten, Burgkirchen, das auch für den Ersten Bauabschnitt verantwortlich war. Die Baukosten betragen knapp drei Millionen Euro. Sensationell ist die Förderung durch den Freistaat Bayern aus Mitteln des Finanzausgleiches und aus dem Investitionsprogramm „Kinderbetreuungsförderung“ des Bundes: Die Stadt Altötting erhält Fördermittel in Höhe von 90 % der tatsächlichen Kosten. Die Trägerschaft übernimmt wie bereits in der bestehenden Einrichtung der Fall, das Seraphische Liebeswerk.

Die Räume können voraussichtlich im Juni 2019 bezogen werden. Die drei Gruppen des Maria-Ward-Kindergartens, dessen Räume künftig nicht mehr zur Verfügung stehen, ziehen dann in den Erweiterungsbau. Durch eine zusätzliche neue Gruppe kann der steigende Bedarf an Kitaplätzen in der Kreisstadt auch für die Zukunft gedeckt werden.



Nach einer kurzen Ansprache von Erstem Bürgermeister Herbert Hofauer sangen die Kinder der Kita St. Martin das Lied: „Wer will fleißige Handwerker seh'n“.



Beim Ersten Spatenstich: Sr. Provinzoberin Chiara Hoheneder, Provinz- und Missionshaus Hl. Kreuz, Pater Präses Heinrich Grumann, Seraphisches Liebeswerk, Stellvertretender Landrat, Stefan Jetz, SPD-Fraktionssprecher Hubert Rothmayer, CSU-Fraktionssprecher Klaus Müller, Dipl.-Ing. Johann Sonleitner, Bauleiter der Karl Gehring GmbH & Co.BauKG, Kita-Referentin Angelika Schleder, Thomas Köster, Leiter des Amtes für Kinder, Jugend und Familie, Familienreferentin Andrea Wibmer, Erster Bürgermeister Herbert Hofauer und Kinder der Kita St. Martin.

## Altöttinger Straßennamen

**Werner-Bergengruen-Straße**

von Manfred Lerch, Stadtheimatpfleger

Sie liegt im Süden der Stadt und wurde in den frühen 70er Jahren nach dem baltendeutschen Schriftsteller Werner Bergengruen benannt, der am 16. September 1892 als Sohn des Arztes Paul Bergengruen und seiner lettischen Ehefrau Helene von Boetticher in Riga das Licht der Welt erblickte.

Infolge der deutschfeindlichen Russifizierungspolitik unter Zar Alexander III. verließ die Familie ihre angestammte baltische Heimat und übersiedelte in die Hansestadt Lübeck. Dort besuchte der Zehnjährige das Gymnasium und studierte anschließend evangelische Theologie, Germanistik und Kunstwissenschaft in Marburg, Berlin und München, ohne einen akademischen Bildungsabschluss zu erwerben.

1914 meldete sich Bergengruen als Kriegsfreiwilliger und schloss sich Anfang 1919 einem Freischärler-Corps der Baltischen Landwehr an, um in Riga gegen die Bolschewiken zu kämpfen. 1920 arbeitete Bergengruen als freier Journalist in Berlin, Tilsit und Memel für verschiedene Tageszeitungen.

1923 erschien sein Erstlingsroman „Das Gesetz des Atum“ und die Erzählung „Rosen am Galgenholz“. Von 1927 ab lebte Bergengruen als Schriftsteller in Berlin und später in München-Solln. Aufgrund seiner baltischen Herkunft übersetzte er Romane aus dem Russischen von Tolstoi, Dostojewski und Turgenjew. Den Nazis war Bergengruens christlich-humanistische Einstellung von Anfang an ein Dorn im Auge. Sein Roman „Der Großtyrann und das Gericht“ (1935) führte zu Bergengruens Ausschluss aus der Reichsschrifttumskammer.

Zu seiner Begründung hieß es: „Weder er, noch seine Kinder sind Mitglieder ohne Parteigliederung. Der deutsche Gruß ‚Heil Hitler‘ wird weder von ihm noch von seiner Familie angewendet. Eine Parteizeitung bezieht er offenbar nicht“ und man stellte fest, dass Bergengruen konfessionell zu stark gebunden sei. Der Beschuldigte flüchtete daraufhin in die innere Emigration. 1936 konvertierten der Lutheraner und seine jüdische Ehefrau samt ihren Kindern zum römisch-katholischen Glauben.

Mit seinem Dichterkollegen Reinhold Schneider verband ihn eine enge Freundschaft. Seinetwegen zog Bergengruen nach der Zerstörung seines Hauses in München-Solln durch Bombentreffer 1942 in dessen Jagdhaus nach Achenkirch in Tirol, von 1946 bis 1958 nach Zürich, 1958 nach Rom und schließlich nach Baden-Baden, wo Bergengruen am 4. September 1964 starb und am dortigen Hauptfriedhof die letzte Ruhestätte fand.



Porträtfoto von Werner Bergengruen.  
Foto: Stiftung Haus der Geschichte der  
Bundesrepublik Deutschland

Für sein umfangreiches Schaffenswerk erhielt der Dichter zahlreiche Preise und Ehrungen u. a.:

- 1951, Wilhelm-Raabe-Preis
- 1957, Großes Bundesverdienstkreuz
- 1958, Pour le mérite
- 1962, Schiller-Preis

Während Bergengruens Werke in der Nachkriegszeit noch ein Massenpublikum begeisterten, gerieten diese nach seinem Tod zunehmend in Vergessenheit und fanden spätestens in den Sechzigerjahren ihr abruptes Ende.

In seinem Buch „Deutsche Reise“ von 1934 setzte Werner Bergengruen unserer Stadt ein großartiges literarisches Denkmal. Auf seiner Radtour vom Sommer 1933 durch deutsche Städte und Landschaften kam der Dichter auch nach Altötting und besuchte die Gnadenkapelle auf dem Kapellplatz. Beeindruckt vom mystischen Dunkel des Oktogons und den stillen Betern vor dem Gnadenbild, schrieb er in sein Tagebuch „...nur die kleine Gnadenkapelle erhielt sich unversehrt. Sie ist auch jetzt noch das Herz Altöttings, ja, das Herz Bayerns“.

Papst Benedikt XVI., seit seiner Kindheit ein eifriger Marienverehrer, erweiterte 2005 dieses Zitat auf „... und eines der Herzen Europas“. Der frühere barocke Beiname „Deutsches Loretto“ gehört damit endgültig der Geschichte an.

Anzeige

**TrauerHilfe DENK TrauerVorsorge**  
Bestattungstradition seit 1844

Für Sie erreichbar unter  
**08671 / 988 70**



**Wir helfen Ihnen weiter**

Die TrauerHilfe DENK ist mit über 100 Geschäftsstellen in Bayern eines der größten Bestattungsunternehmen. Ihre Anliegen und Wünsche setzen wir gerne respektvoll und serviceorientiert mit der nötigen fachlichen Kompetenz um.



Altötting | Neuötting | [www.trauerhilfe-denk.de](http://www.trauerhilfe-denk.de)

## Seine Eminenz Hochwürdigster Herr Seán Patrick Kardinal O'Malley, OFM Cap, Erzbischof der Erzdiözese Boston/USA, zu Gast in Altötting



Seine Eminenz H. H. Seán Patrick Kardinal O'Malley, OFM Cap, Erzbischof der Erzdiözese Boston/USA, beim Eintrag in das „Goldene Buch“ der Kreisstadt Altötting. Dahinter von links: Domdekan Dr. Hans Bauernfeind, Wallfahrtsrektor Prälat Günther Mandl, Dekan Heribert Schauer, MdL Dr. Martin Huber, Erster Bürgermeister Herbert Hofauer, Pater Norbert Schlenker, Guardian und stellv. Wallfahrtsrektor, Generalvikar Prälat Dr. Klaus Metzler und H. H. Provinzialminister Pater Marinus Parzinger.  
Foto: Stadt Altötting

Am 1. Mai 2018, dem Festtag der „Patrona Bavariae“, eröffnete Seine Eminenz H. H. Seán Patrick Kardinal O'Malley, OFM Cap, Erzbischof der Erzdiözese Boston/USA, das Wallfahrtsjahr 2018 mit einem feierlichen Festgottesdienst in Konzelebration mit unserem H. H. Generalvikar Prälat Dr. Klaus Metzler in der Basilika St. Anna.

Erster Bürgermeister Herbert Hofauer begrüßte Seine Eminenz H. H. Seán Patrick Kardinal O'Malley bei einem Empfang im Großen Sitzungssaal des Altöttinger Rathauses. Kardinal O'Malley richtete herzliche Grußworte an die geladenen Gäste und bedankte sich für die herzliche Gastfreundschaft. Danach trug er sich in das „Goldene Buch“ der Kreisstadt Altötting ein.

## 28. Juli 2018 – Das Stadtfest Altötting geht in die nächste Runde

Was 1990 in Altötting als Fest „für die Altöttinger Bürger“ begann, ist nun – 28 Jahre später – eines der größten und immer noch erfolgreichsten Stadtfeste im Südostbayerischen Raum. Wie bei keinem anderen Fest ist das Konzept der hochwertigen Live-Musik so populär wie erfolgreich. Neben altbekannten Lokalmatadoren werden auch viele tolle Nachwuchsbands und Musikgrößen aus der Region zu hören sein. Das Publikum – von Jung bis Alt – schätzt die enorme Vielfalt und Qualität und kommt auf der „Stadtfestmeile“ in Altötting auch 2018 wieder voll auf seine Kosten. Als weiteres Highlight wird es auf dem Kapellplatz wieder eine spektakuläre Feuershow zu bewundern geben. Gastronomisch werden neben den großartigen Altöttinger Lokalmatadoren ebenfalls spannende neue Dinge zu entdecken sein. Bereits um 16.00 Uhr beginnt das Programm – vor allem für Kinder und Familien. Der Eintritt zum Stadtfest beträgt wieder nur 4,- Euro, Kinder bis 12 Jahre haben selbstverständlich freien Eintritt. Weitere Informationen finden Sie im Internet unter [www.stadtfest-altoetting.de](http://www.stadtfest-altoetting.de). Veranstalter ist die Stadt Altötting.

**Organisationsbüro:** DOC Werbeagentur GmbH & Co. KG  
Christian Domeier, 08621 649000, [doc@erfolg-erleben.de](mailto:doc@erfolg-erleben.de)



Foto: Peter Seger, DOC



Auf dem Foto sind von links nach rechts: Frau Elvira Brunnbauer, Frau Rosmarie Peuerböck, Frau Christa Harlander, Frau Rita Strasser, 1. Vorsitzende Frau Rosi Hermann, Herr Frank Einwanger

## Fastensuppen-Erlös für Franziskushaus

Der Fastensuppen-Verkauf des Frauenbundes St. Philippus und Jakobus Altötting e.V. ist mittlerweile schon zur Tradition geworden und war auch heuer wieder gut besucht. Trotz eisigen Windes kamen viele „Stammgäste“ und auch junge Familien mit ihren Kindern in den Konradsaal und genossen die schmackhafte, heiße Gemüsesuppe. Der Frauenbund bat das Franziskushaus Altötting um Unterstützung – und diese waren sofort bereit für den Fastensonntag 90 Liter köstliche Suppe zu kochen. Für uns ist es nun selbstverständlich und vor allem eine Freude, den Verkaufserlös in Höhe von 600,00 Euro an den pädagogischen Leiter des Franziskushauses, Herrn Frank Einwanger, zu übergeben. Ab September 2018 bietet die Stiftung SLW in Altötting eine heilpädagogische Tagesstätte für Kinder zwischen 3 und 6 Jahren, die Verhaltensprobleme und/oder leichte Behinderungen zeigen. Herr Einwanger wird mit unserer Spende zwei Kinderfahrzeuge (1 Tretraktor und 1 Kettcar) für die zukünftigen kleinen Schützlinge beschaffen.

Bericht: Christa Harlander

**Fastensuppenverkauf vom 18.03.2018**

## Eugen ILL gewinnt erneut den Weltcup in Innsbruck

Wie schon im letzten Jahr entführte Eugen ILL den World-Cup-Titel der „Austria Classics“ aus der Olympiahalle in Innsbruck nach Altötting. Diesmal startete er eine Gewichtsklasse höher, im Vollkontakt der Junioren bis 63,5 kg (Halbweltergewicht). Dort traf er zunächst auf Viktor Adamco aus der Slowakei vom SVK Guard Kosice, den Drittplatzierten der letzten Europameisterschaft. Der Slowake verfügte über sehr gute Kicks, die er aus allen Lagen gefährlich abschoss. Nach eher verhaltener erster Runde gab Eugen ILL richtig Gas und siegte am Ende überlegen mit 3:0. Ein hartes Stück Arbeit, denn Adamco versuchte wirklich alles und blieb bis zum Ende brandgefährlich.

Auch im Finale gegen den Italiener Matteo Bonforte vom ASD Fight Club Kickboxing Catania ließ das Altöttinger Aushängeschild nichts anbrennen. Der Italiener war flink unterwegs und verfügte über gute Nehmerqualitäten, denn bis zur dritten Runde steckte er allerhand weg. Dann zeigte Eugen ILL seine ganze Klasse, ging beidhändig zum Körper und bearbeitete mit harten Haken die Leber seines Kontrahenten, der daraufhin zum zweiten Mal angezählt wurde. Der italienische Coach warf das Handtuch um der sich abzeichnenden K.O.-Niederlage seines Schützlings zuvorzukommen und Eugen ILL durfte sich über die Siegetrophäe, den Meistergürtel der Austria Classics ein weiteres Mal freuen.

Dicht gedrängt ist der Terminplan der Altöttinger Kickboxer. „In den nächsten zwei Monaten die Bayerische und die Deutsche Meisterschaft und zusätzlich die beiden Weltcups in Budapest und in Rimini, das ist schon charmant und intelligent mit der Regeneration abzustimmen“ kommentiert Frontmann Gerhard Johannes Walter die Situation treffend.



Eugen ILL gewinnt den Weltcup in Innsbruck bereits zum zweiten Mal.

Foto: TVA, Abt. Kickboxen



Foto: Stadtbücherei

## Flüchtlinge und Asylbewerber besuchten die Stadtbücherei

Im bfz Altötting sind in Erstorientierungskursen für Asylbewerber und Flüchtlinge (gefördert durch das BAMF bzw. BMI) unter anderem auch öffentliche Bibliotheken Unterrichtsthema. Damit sich die SchülerInnen tatsächlich ein Bild davon machen können, besuchen sie regelmäßig dazu die Stadtbücherei vor Ort. Bei einer Begrüßungs- und Vorstellungsrunde durch Büchereileiterin Sonja Zwickl wird schon mal die erste Scheu vor etwas Fremden genommen und dabei erklärt, welche wichtige und unterstützende Lese- und Lernfunktion eine Bücherei in Deutschland hat. Nach einer Büchereiführung können die Teilnehmer noch in den Buchbeständen schmökern. Natürlich ist der Standort mit den speziell für Flüchtlinge eingestellten Sprachbüchern und Sprachkursen für die Deutschlernenden besonders interessant. Nach dem Besuch stellen die meisten Besucher fröhlich fest, welch wunderbarer Ort eine Bücherei ist – auch ein Ort der Begegnung!

**DAS TEAM VOM STADTBLATT  
ALTÖTTING UND DIE DRUCKEREI  
GEBR. GEISELBERGER GMBH  
WÜNSCHEN ALLEN ELTERN EINEN  
WUNDERSCHÖNEN**

**MUTTERTAG  
&  
VATERTAG**





Foto: Stadt Altötting

## Schüler aus Thonon-les-Bains / Frankreich zu Gast in der Kreisstadt

Am 27. April 2018 begrüßte Erster Bürgermeister Herbert Hofauer im Großen Sitzungssaal des Altöttinger Rathauses französische Austauschschülerinnen und -schüler vom Collège Lycée Saint Joseph mit ihren beiden Lehrkräften Madame Monika Nüblein und Madame Martine Ferrari aus Thonon-les-Bains am Genfer See. Dieser Schüleraustausch findet bereits zum 40. Mal in Zusammenarbeit mit dem König-Karlmann-Gymnasium statt. Erster Bürgermeister Herbert Hofauer berichtete den französischen Besuchern über die Geschichte unserer Heimatstadt Altötting. Anschließend wurde auf dem Kapellplatz noch ein Erinnerungsfoto gemacht.



Foto: Stadt Altötting

## Ungarische Austauschschüler aus Esztergom besuchten die Kreisstadt

Erster Bürgermeister Herbert Hofauer empfing am 23. April 2018 im Großen Sitzungssaal des Altöttinger Rathauses 28 Austauschschülerinnen und -schüler mit ihren Lehrkräften Katalin Orban und Csilla Gjurász aus der ungarischen Stadt Esztergom. Die Stadt Esztergom liegt im Norden Ungarns direkt an der Donau an der Grenze zur Slowakei. Organisiert wird der Schüleraustausch von den Maria-Ward-Schulen Altötting unter der Leitung von Franz Becher. Erster Bürgermeister Herbert Hofauer erzählte den ungarischen Gästen über die wechselvolle Stadtgeschichte von Altötting, abschließend wurde zur Erinnerung auf dem Kapellplatz vor der Gnadenkapelle noch ein Foto gemacht.



Von links: Pater Superior Dr. Michael Staberl, Bürgermeister Manfred Seebacher (Stadt Mariazell) und Erster Bürgermeister Herbert Hofauer.

Foto: Stadt Altötting

## Feier des 70-jährigen Jubiläums der Stadterhebung unserer Partnerstadt Mariazell

Am 28. April 2018 besuchte Erster Bürgermeister Herbert Hofauer anlässlich des 70-jährigen Jubiläums der Stadterhebung unsere österreichische Partnerstadt Mariazell. Das Jubiläum wurde mit einem feierlichen Pontificalgottesdienst in der Mariazeller Basilika mit Hauptzelebrierer Bischof Wilhelm Krautwaschl aus der Diözese Graz-Seckau begangen und musikalisch umrahmt mit der „Mariazellermesse“ von Joseph Haydn, aufgeführt vom Domchor Linz. Beim anschließenden Festakt überreichte Erster Bürgermeister Herbert Hofauer als Geschenk an die Partnerstadt Mariazell ein Bild des Künstlers Peter Osenstetter.

Anzeige



**KFZ-Prüfzentrum**  
Ingenieurbüro J. Leisse  
Neuötting/Eisenfelden (an der A94)

FAHRZEUGBEWERTUNG      UNFALLGUTACHTEN



www.unfallgutachten.bayern

**Unsere besten Öffnungszeiten:**  
Mo-Fr 8.00 - 21.00 h und Sa 9.00 - 16.00 h



Amit. Leistungen als GTÜ-Partner: Hauptuntersuchung inkl. Abgasuntersuchung

Anzeige

**TASCHENGELD aufbessern,  
Nebenjob!**

**Zustellen von adressierten Sendungen und  
Zeitschriften, Mittwoch und Freitag**

**Ideal für Schüler/innen ab 13 J. in den Orten  
Töging / Altötting / Neuötting**

**Bewirb Dich bei: [www.zusteller-online.de](http://www.zusteller-online.de)  
BPN München KG 089/90475549-0**



## KOSTENLOSER PRIVATER KLEINANZEIGENMARKT

**Bügler** alles Bettwäsche, Hemden, T-Shirt's, Hosen. Nur auf Minijob Basis 450.- Euro, Stunde 10.- Euro, Tel. 0151-25394912

**Kindersitz** Cybex Solution X-fix, sehr gut erhalten, 4-12 Jahre, 15-36 kg, Isofix; 45,- Euro; Tel. 08671-928276

**Hasenkäfig** gut erhalten, Größe 120 x 60 cm mit Zubehör+Streu+Heu+Stroh für 20,- Euro, Tel.08671-887695

**Waschbecken** mit eckigem Rand 60 x 55 cm Farbe lindgrün, sehr gut erhalten, auf Wunsch mit Wasserhahn, Siphon, und Stöpsel, für 20,- Euro zu verkaufen. Tel. 08671/403462

**Wohnzimmer-Sitzgarnitur** Marke Flechtatelier Schütz, 3-sitzer Couch (230 x 80 x 85 cm L x T x H), 2 Sessel (80 x 80 x 85 cm L x T x H), Tisch mit Glasplatte (120 x 70 x 52 cm L x B x H), sehr gut erhalten, VB 350,- Euro zu verkaufen, Tel. 08671/403462

**Balkon-Sonnenschirme**, wenig benutzt, 2 Stück für 50.- Euro zu verkaufen. Fabrikat Doppler, rechteckig, Maße 185 x 120, Farbe gelb, mit Knickvorrichtung. Tel. 08671-9245730

**Wasser-/Milchkefir + Kombucha** Pilze 30 g für 4,- FRISCH BIO mit Anleitung (Versand möglich für 2,- Euro) // **Gewichtsgürtel** TCM Tchibo OVP 10,- Euro// **Teppich**

Es gibt zwei Einkaufsgutscheine im Wert von je 50,- Euro zu gewinnen!  
Gesponsert von Ihrer Spielwelt Schütz aus Altötting!

### IM STADTBLATT IST DAS GESUCHTE LÖSUNGSWORT VERSTECKT.

Wenn Sie diese Ausgabe sorgfältig durchblättern, entdecken Sie in den Rubriken fett gedruckte, hervorgehobene Buchstaben. Diese ergeben in der richtigen Reihenfolge das Lösungswort!

Lösungswort: \_ \_ \_ \_ \_

Bitte senden Sie bis spätestens 30. Mai 2018 das Lösungswort an die Redaktion:  
**Sonja Thoma, Rudolf-Diesel-Straße 5, 84556 Kastl!**  
Wir wünschen viel Glück!

Absender: .....

Telefon: .....

### UND SO KÖNNEN SIE GEWINNEN:



Der Gewinner des Gutscheines wird bei einer nichtöffentlichen Ziehung in der nächsten Ausgabe bekannt gegeben.

grün-blau 1,50 x 0,90 gut erhalten 15,- Euro // **Radler mit Einsatz**, Löffler 152 + Manguun 140 schwarz NEU je 10,- Euro// **Longboard** 117 cm (wie neu), **ABEC 7 Lager, 9fach geleimt, Anti-rutsch, Rollen 7cm mit Garantie, Preis 40,-** // Outdoor Jacke **Hunty Strickfleece** 56 XXL McKinley **!!NEU !! grau meliert NP 50,- Euro jetzt 30,- Euro**// **Damen-Pulli Strick dünn rot HILFIGER M 38, V-Ausschnitt !TOP! 30,- Euro VB** // Kinder Jacke **rosa Mc Kinley Aquamax Gr. 152 !TOP! 20,- Euro**// **Lacktisch rot IKEA 55 x 55 x 46 quadratisch 15,- Euro**// **Deckenstrahler blau-silber mit 4 x 20W LEDs 1,80 lang und 10 cm breit wie neu für 25,- Euro** // **2m hohe Metall-Garderobe (Wandbefestigung) mit Haken + Ablagefach 20,- Euro**/ **Tel. 08671-2754 auch AB oder unter yuki@online.de**

**Verkaufe GEOX Schuhe Gr. 31** weinrot mit Glitzerstreifen silber und 2 Klettverschlüssen, wie neu, 10,- Euro; **verkaufte Escada Sport Mokassin Gr. 36,5** beige, 15,- Euro; **Tel. 08679-4410**

**Verkaufe Jugendzimmer-Einrichtung**, sehr gut erhaltenes **Hochbett**; Massivholz Buche; 100 cm x 200 cm; inklusive Lattenrost, hochwertiger Matratze; Bettbenutzung auch als „Normal-Bett“ möglich (Bettbeine abschraubbar); **Kommode/Kleinschrank** (Hochformat); Buche Nachbildung; Höhe 160 cm x Breite 50 cm x Tiefe 35 cm; 2 Schubladen; inklusive 2 Glasböden; **Glasvitrine** zum Aufhängen;

Buche Nachbildung; Höhe 60 cm x Breite 80 cm x Tiefe 10 cm; **Wandboard**; Buche Nachbildung VB 300 Euro; für Selbstabhöler; **Tel.: 08671-5341 (Mo-Fr ab 16 Uhr erreichbar)**

**Verkaufe gusseisernen Kaminofen**, Höhe 80 cm x Breite 80 cm, VB 40,- Euro; **Kreissäge**, VB 50,- Euro; **Kompressor mit Zubehör** VB 30,- Euro für Selbstabhöler; **Tel. 08671-5341 (Mo-Fr ab 16 Uhr erreichbar)**

**Briefmarken aus Nordkorea abzugeben**, neuwertig und aktuell. **Tel. 08671-6625 oder 0170-4387130**

**Große Japanische Koi**, weiß, zu verkaufen, beste Lebensbedingungen in großem Teich, 2 Stück ca. 35-40 cm à 35,- Euro, 2 Stück ca. 15-20 cm à 10,- Euro, **Tel. 08671-8301**

**Verkaufe Heimkino Sony Sound-system, DAV-F200, 108 Watt**, Steuereinheit mit DVD-Laufwerk, UKW, USB, 2 Frontlautsprecher, 1 Basslautsprecher, Fernbedienung, bester Zustand, voll funktionsfähig, lediglich Anzeigelampe muss getauscht werden, **Preis 30,- Euro, Tel. 08671-8301**

**Sehr gut erhaltenes Jugendzimmer „Buche massiv“ zu verkaufen**. Bestehend aus: Bett 140 cm x 200 cm, incl. verstellbarem Lattenrost, 3-türiger Kleiderschrank mit 3 Schubläden H;B;T; 198 cm x 145 cm x 55 cm, incl. Einlegeböden und Kleiderstange, VB 360,- Euro, **Tel. 08671-885810**

**Sehr gut erhaltenes Kinderzimmer „Buche massiv“ zu verkaufen**. Bestehend aus: Kinderbett 70 cm x 140 cm (höhenverstellbar und mit herausnehmbaren Gitterstäben), incl. Lattenrost, Matratze 70 cm x 140 cm, Kommoden H; B; T; 92 cm x 98 cm x 50 cm mit 2 Türen und 1 Schublade sowie abnehmbarer Wickelaufgabe, 3-türiger Kleiderschrank H; B; T; 190 cm x 137 cm x 55 cm, VB 370,- Euro, **Tel. 08671-885810**

**Altötting Zentrum, 2 1/2-Zi-Wohnung**, 77 qm, in ZFH, 1. OG, Balkon, mit Garage und Kabel, 470,- Euro **zu vermieten**, ab 1.8.2018, an ruhige Mieter (Rentner), **Tel. 08671-4951**

**Zwei kastrierte Kaninchen kostenlos in gute Hände abzugeben**. Ein schwarzes Kaninchen und ein graues Löwenkopf-Kaninchen suchen ein neues Zuhause. Beide Kaninchen sind kastriert und ein Jahr alt. **Tel. 08633-3160038**

**Verkaufe ein weißes Kommu-nionkleid**, Größe 152 und dazu **passende Schuhe** Größe 36 für 30,- Euro, **Tel. 08633-3160038**

**SCHNÄPPCHEN! Verkaufe weißes neuwertiges liebevolles Da-men-Hollandrad mit nettem Korb**. Kaum gefahren, tiefer Einstieg, Gangschaltung, NP 750,- Euro, VP 300,- Euro, **Tel. 08671-8301**

**„Wer spricht bzw. lernt mit mir portugiesisch? Würde mich über Kontaktaufnahme unter Tel. 0157 377 58847 sehr freuen“.**

**Nutzen auch Sie unseren kostenlosen, privaten Kleinanzeigenmarkt.**

Schicken Sie einfach Ihre Anzeige per E-Mail an:

- **Stadtblatt Altötting Redaktion:**  
Sonja Thoma  
Rudolf-Diesel-Straße 5  
84556 Kastl
- **E-Mail:**  
design-und-mehr@t-online.de  
(Bitte nicht telefonisch durchgeben!)

Die Veröffentlichung der Kleinanzeigen beschränkt sich auf eine Seite. Nachrückend werden die eingehenden Anzeigen abgedruckt. Für eingeschlichene Druckfehler übernimmt der Herausgeber keine Haftung. Gesponsert wird dieser kostenlose, private Kleinanzeigenmarkt von Ihrer Druckerei in Altötting.

Martin-Moser-Straße 23  
84503 Altötting  
Telefon 08671 5065-0  
Fax 08671 5065-68

**HERAUSGEBER**



Gebr. Geiselberger GmbH  
Martin-Moser-Straße 23  
84503 Altötting  
Tel. 08671 5065-0  
Fax 08671 5065-68

**Redaktion & Anzeigen**

Sonja Thoma  
Rudolf-Diesel-Str. 5  
84556 Kastl  
Tel. 08671 880173  
Fax 08671 880174  
V. i. S. d. P.: Sonja Thoma  
Redaktions- und Anzeigenannahmeschluss für die nächste Ausgabe ist: **am 30. Mai 2018**

**Die nächste Ausgabe erscheint am 15. Juni 2018**

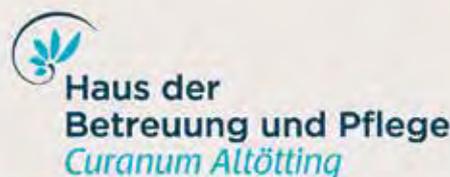
Anzeige



**Bestens umsorgt!**

**Wir bieten:**

- Stationäre Pflege • Kurzzeitpflege
- Demenzpflege • Verhinderungspflege
- Hauseigene Küche • Friseur



**Sie finden uns hier:**

Rudolf-Diesel-Str. 2 • 84503 Altötting  
Telefon: 08671 982-0 • altoetting@korian.de  
www.korian.de

**Insekten-schutz**

**Schutz vor Schmutz**

**Pollen-schutz**

**Schutz vor Elektrosmog**

**Haustiergitter (Petscreen)**

Herkömmlicher Schutz mit trüben Aussichten

Klare Sicht trotz Schutz!

Pollenschutz + Klarsicht Gewebe

- Maßanfertigung
- Witterungsbeständigkeit
- leichte Reinigung
- einfache Handhabung
- leicht entfernbar
- Sonderformen
- Sonderfarben
- hochwertige Komponenten
- stabile, ultraflache Softline-Profile mit ansprechendem Design

Standard Fiberglass Gewebe

**easyP**

Parkettböden • Teppichböden • Fliegengitter • Markisen • Sonnenschutz • Gardinen

Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
Raumgestaltung Messner OHG  
Chiemgaustraße 3 • 84503 Altötting  
Tel. 0 86 71-59 04 / 1 28 04 Fax 1 28 23

Raumgestaltung **Messner** OHG

**MEßNER - WIR GESTALTEN RÄUME**

**OO Weindl**  
AUGENOPTIK

**Ray-Ban**  
GENUINE SINCE 1937

**Hol Dir Deine Ray-Ban®**

Im Mai Riesenauswahl an SEHBRILLEN und SONNENBRILLEN exklusiv bei uns in Altötting & Neuötting

[www.augenoptik-weindl.de](http://www.augenoptik-weindl.de)  
f augenoptik weindl

**Neuötting** · Ludwigstraße 72 · Tel. (0 86 71) 92 72 76

**Altötting** · Bahnhofstraße 10 · (0 86 71) 1 24 00